

HATI 18 LI

DE

Akku-Rasentrimmer

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB

Grass Trimmer with Rechargeable Battery

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR

Coupe-gazon à accumulateur

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT

Tagliaerba a batteria

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

NL

Accu-grastrimmer

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Akumulátorová sekačka

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

HU

Akkumulátoros fűkasza

Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI

Akumulatorska kosilnica z nožem

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

HR

Baterijski šišač za travu

Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu

BG

Акумулаторен тример за трева

Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба

DK

Batteri-plænetrimmer

Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning

FI

Akkutrimmeri

Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet

EE

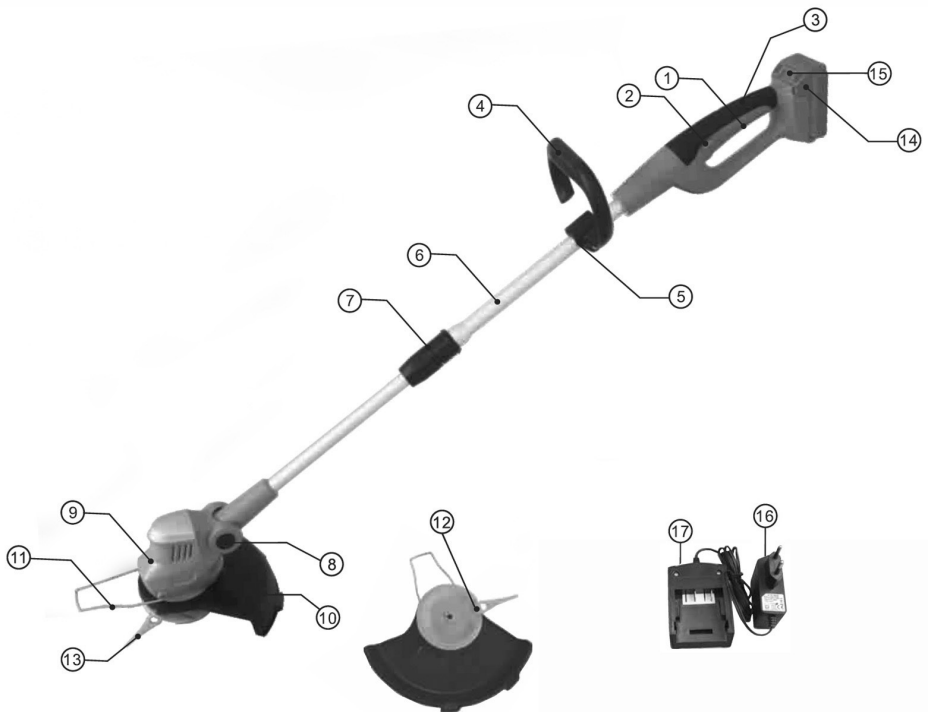
Aku-murutrimmer

Kasutusjuhend - Tõlge algsest kasutusjuhendist





- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- CZ** Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
- HU** Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- HR** Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
- BG** Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
- DK** Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- FI** Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- EE** Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!



DE - Bezeichnung der Teile

- | | | |
|--------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1 Ein/Aus Schalter | 7 Höhenverstellung | 13 Nylon-Messer |
| 2 Einschaltsperr | 8 Winkelverstellung | 14 Akkumulatur |
| 3 Handgriff | 9 Trimmerkopf | 15 Akku-Verriegelung |
| 4 Zusatzhandgriff | 10 Schutzabdeckung | 16 Steckerladegerät |
| 5 Griffbefestigung | 11 Pflanzen- und Baumschutz | 17 Ladestation |
| 6 Teleskoprohr | 12 Messerhalterung | |

GB - Description of the parts

- | | | |
|---------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1 On/off switch | 7 Height adjustment | 13 Nylon blade |
| 2 Switch-on inhibit | 8 Angle adjustment | 14 Rechargeable battery |
| 3 Handle | 9 Trimmer head | 15 Battery interlock |
| 4 Additional handle | 10 Protective cover | 16 Charging device |
| 5 Handle fastener | 11 Plant and tree protection | 17 Charging station |
| 6 Telescopic tube | 12 Blade retainer | |

FR - Désignation des pièces

- | | | |
|-----------------------------|--|-----------------------------------|
| 1 Commutateur marche/arrêt | 7 Réglage de la hauteur | 12 Logement des lames |
| 2 Blocage de mise en marche | 8 Réglage de l'angle | 13 Lame de nylon |
| 3 Poignée | 9 Tête du coupe-gazon | 14 Accumulateur |
| 4 Poignée supplémentaire | 10 Couvercle de protection | 15 Verrouillage de l'accumulateur |
| 5 Fixation de poignée | 11 Protection pour les plantes et les arbres | 16 Chargeur enfichable |
| 6 Tuyau télescopique | | 17 Station de charge |

IT - Denominazione dei componenti

| | | |
|--|--------------------------------------|---------------------------|
| 1 Interruttore di accensione/spegnimento | 6 Tubo telescopico | 12 Supporto lama |
| 2 Blocco di accensione | 7 Dispositivo di regolazione altezza | 13 Lama in nylon |
| 3 Impugnatura | 8 Dispositivo di regolazione angolo | 14 Accumulatore |
| 4 Impugnatura aggiuntiva | 9 Testa del tagliaerba | 15 Bloccaggio batteria |
| 5 Fissaggio impugnatura | 10 Copertura di protezione | 16 Caricabatteria a spina |
| | 11 Protezione per piante ed alberi | 17 Stazione di carica |

NL - Omschrijving van de onderdelen

| | | |
|------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1 Aan-/uitschakelaar | 7 Hoogteverstelling | 13 Nylon-mes |
| 2 Inschakelbeveiliging | 8 Hoekverstelling | 14 Accumulator |
| 3 Handgreep | 9 Trimkop (motorbehuizing) | 15 Accuvergrendeling |
| 4 Extra handgreep | 10 Beschermkap | 16 Stekkerlaadadapter |
| 5 Greepbevestiging | 11 Plant- en boombescherming | 17 Laadstation |
| 6 Telescoopbuis | 12 Messenhouder | |

CZ - Označení dílů

| | | |
|-----------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Vypínač | 7 Výškové nastavení | 13 Nylonový nůž |
| 2 Aretace zapnutí | 8 Nastavení úhlu | 14 Akumulátorová baterie |
| 3 Rukojeť | 9 Hlava sekačky | 15 Zámek akumulátorové baterie |
| 4 Pomocná rukojeť | 10 Ochranný kryt | 16 Nabíječka se zástrčkou |
| 5 Připevnění rukojeti | 11 Ochrana rostlin a stromů | 17 Nabíjecí stanice |
| 6 Teleskopická trubka | 12 Držák nože | |

HU - Alkatrészek megnevezése

| | | |
|-----------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1 Be-/kikapcsoló | 7 Magasságállító | 13 Nejlon kés |
| 2 Bekapcsolási zár | 8 Szögállító | 14 Akkumulátor |
| 3 Kézi fogantyú | 9 Fűnyírőfej (motorház) | 15 Akkreteszselés |
| 4 Kiegészítő fogantyú | 10 Védőburkolat | 16 Dugaszos töltőkészülék |
| 5 Fogantyúrögzítés | 11 Növény- és favedő | 17 Töltőállomás |
| 6 Teleszkópcső | 12 Késtartó | |

SI - Oznaka delov

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Stikalo za vklop/izklop | 7 Nastavitev višine | 13 Najlonski nož |
| 2 Zaklep vklopa | 8 Nastavitev kota | 14 Akumulator |
| 3 Ročaj | 9 Rezalna glava (ohišje motorja) | 15 Zaklep akumulatorja |
| 4 Ročaj za drugo roko | 10 Zaščitni pokrov | 16 Vtični polnilnik |
| 5 Pritrditev ročaja | 11 Zaščita za rastline in drevesa | 17 Polnilna postaja |
| 6 Teleskopska cev | 12 Držalo noža | |

HR - Nazivi dijelova

| | | |
|---|---------------------------------|---------------------------|
| 1 Sklopka za uključivanje i isključivanje | 6 Teleskopska cijev | 12 Držač noža |
| 2 Blokada uključanja | 7 Namještanje po visini | 13 Nož za najlon |
| 3 Ručka | 8 Namještanje kuta | 14 Punjiva baterija |
| 4 Dodatna ručka | 9 Glava šišača (kucište motora) | 15 Zaključavanje baterije |
| 5 Pričvršćenje ručke | 10 Zaštitni pokrov | 16 Punjač s utikačem |
| | 11 Štitnik za biljke i drveće | 17 Stanica za punjenje |

BG - Означение на частите

| | | |
|---------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Превключвател Вкл/Изкл | 7 Регулиране на височината | 13 Нож за найлон |
| 2 Блокировка за включване | 8 Регулиране на ъгъла | 14 Аккумулятор |
| 3 Ръкохватка | 9 Глава на тримера | 15 Блокировка на аккумулятора |
| 4 Допълнителна дръжка | 10 Защитен предпазител | 16 Щепелна част на зарядно устройство |
| 5 Закрепване на дръжката | 11 Защита за растения и дървета | 17 Зарядна станция |
| 6 Телескопична тръба | 12 Държач на ножа | |

DK - Betegnelse på maskinens dele

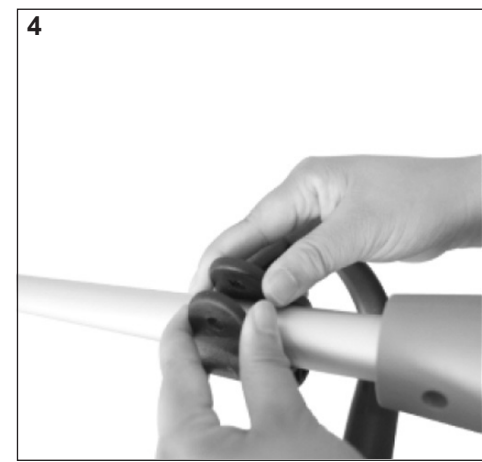
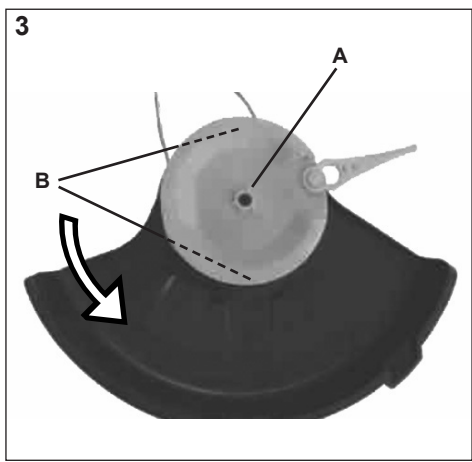
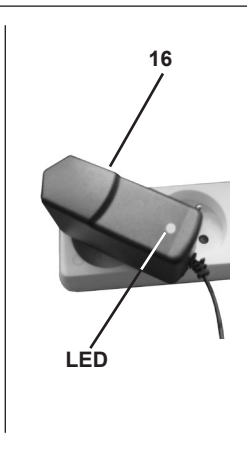
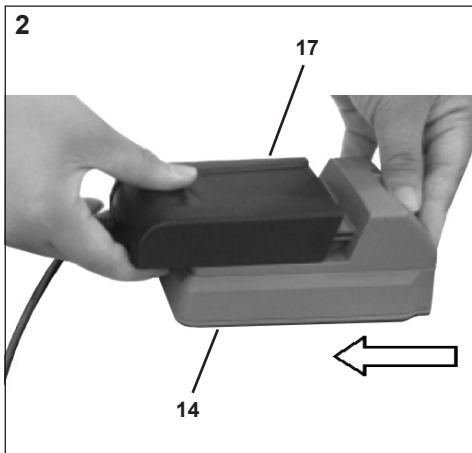
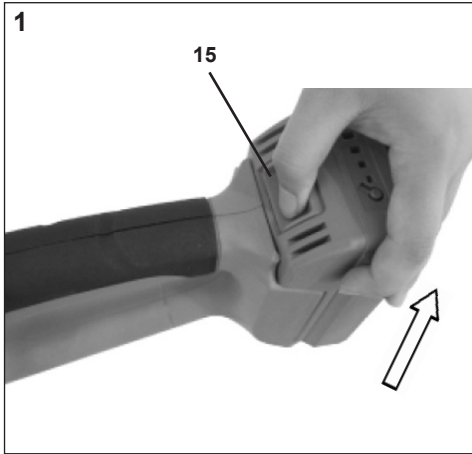
| | | |
|---------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1 Tænd/Sluk-kontakt | 7 Højdejustering | 13 Nylon-kniv |
| 2 Startspærre | 8 Vinkeljustering | 14 Batteri (akkumulator) |
| 3 Håndtag | 9 Trimmerhoved (motorhus) | 15 Batteri-fastlåsning |
| 4 Ekstra håndtag | 10 Beskyttelsesafskærmning | 16 Adapter |
| 5 Grebsfastgørelse | 11 Plante- og træbeskyttelse | 17 Ladestation |
| 6 Teleskoprør | 12 Knivholder | |

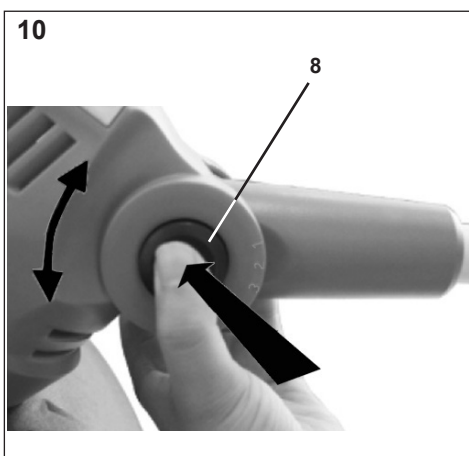
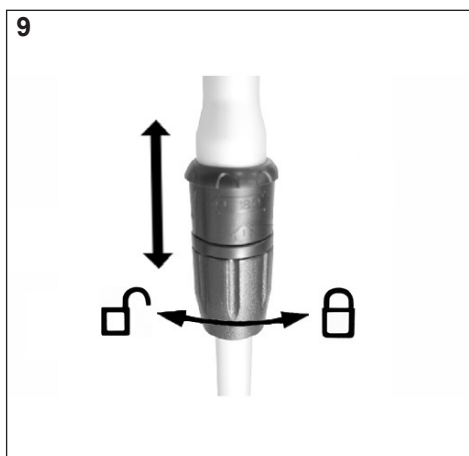
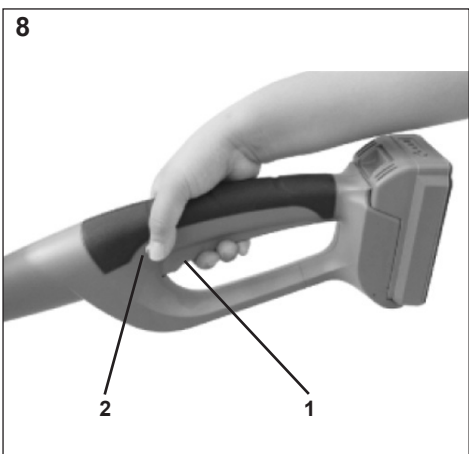
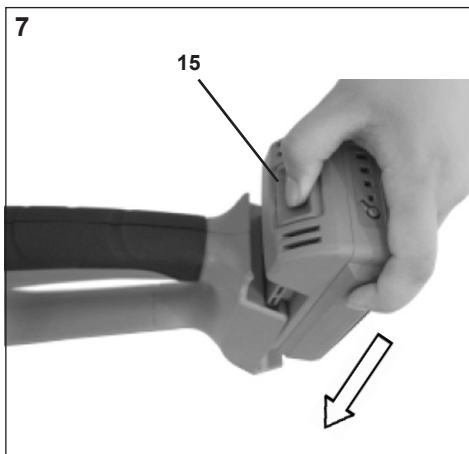
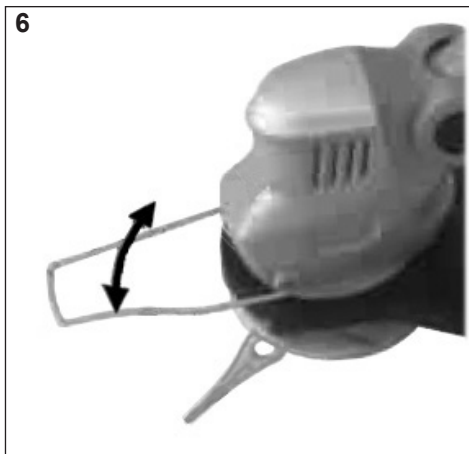
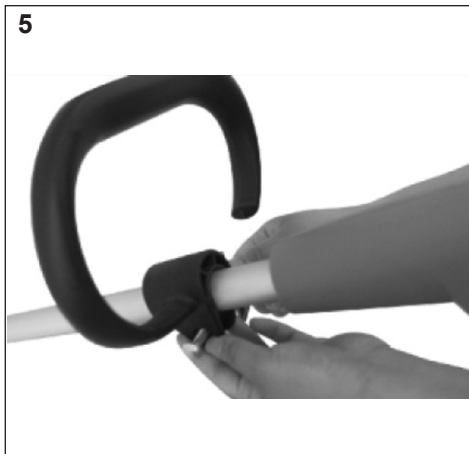
FI - Osien kuvaus

| | | |
|----------------------|--------------------|------------------|
| 1 Päälle/pois-kytkin | 7 Korkeuden säätö | 13 Nylonterä |
| 2 Turvalukitus | 8 Kulman säätö | 14 Akku |
| 3 Kahva | 9 Leikkuupää | 15 Akkulukitus |
| 4 Lisäkahva | 10 Teräsuojus | 16 Pistokelaturi |
| 5 Kahvan kiinnitin | 11 Leikkuurajoitin | 17 Latausasema |
| 6 Teleskooppiputki | 12 Terän pidike | |

EE - Osade nimetused

| | | |
|----------------------|-----------------------|------------------|
| 1 Sisse/Välja lülit | 7 Kõrguseeadisti | 13 Nailon-nuga |
| 2 Sisselülitisriiv | 8 Nurgaseadisti | 14 Akumulaator |
| 3 Käepide | 9 Trimmeri pea | 15 Aku lukusti |
| 4 Lisakäepide | 10 Kaitsekate | 16 Pistiklaadija |
| 5 Käepideme kinnitus | 11 Taim- ja puukaitse | 17 Laadimisjaam |
| 6 Teleskooptoru | 12 Noahoidik | |





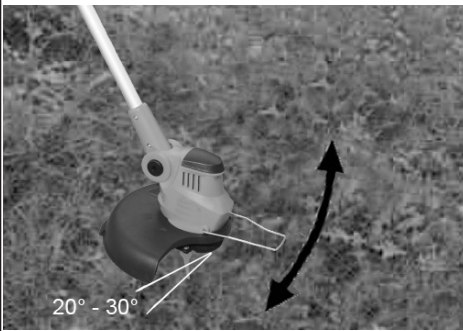
11



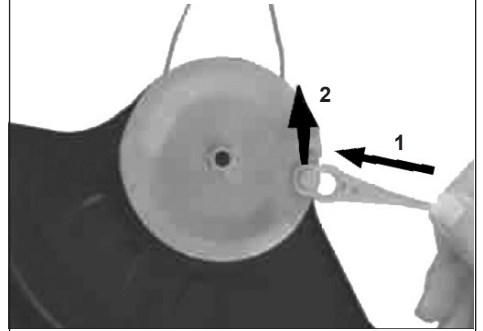
12



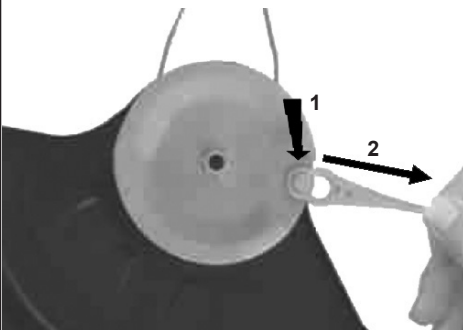
13



14

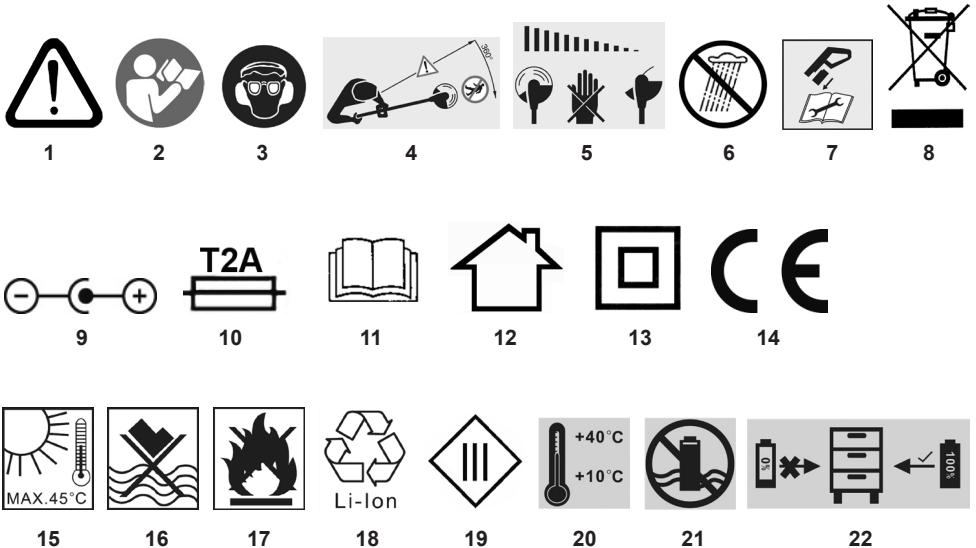


15



| INHALTSVERZEICHNIS | Seite |
|---|--------------|
| Abbildung | 1 - 6 |
| Abbildung und Erklärung der Piktogramme | DE - 2 |
| Technische Daten | DE - 3 |
| Allgemeiner Sicherheitshinweis | DE - 3 |
| Verwendungszweck | DE - 3 |
| Sicherheitshinweise | DE - 4 |
| 1) Korrekter und sicherer Gebrauch | |
| 2) Wartung | |
| 3) Allgemeine Hinweise | |
| 4) Anwendungshinweise | |
| 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten | |
| Hinweis zum Gebrauch des Akkus | DE - 5 |
| Hinweise zum Umweltschutz | DE - 5 |
| Laden des Akkus | DE - 5 |
| Montage | DE - 6 |
| Inbetriebnahme | DE - 6 |
| Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider | DE - 6 |
| Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer | DE - 6 |
| Kunststoffmesser wechseln | DE - 6 |
| Wartung und Pflege | DE - 7 |
| Reparaturdienst | DE - 7 |
| Entsorgung und Umweltschutz | DE - 7 |
| Ersatzteile | DE - 7 |
| Gewährleistung- und Garantiebedingungen | DE - 7 |
| Konformitätserklärung | DE - 7 |
| Service | |

Abbildung und Erklärung der Piktogramme



- 1 Achtung Gefahr!
- 2 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
- 3 Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 5 Achtung: Schneidwerkzeug läuft nach!
- 6 Gerät nicht im Regen und bei Nässe benutzen!
- 7 Vor Reparatur und Wartung Akku entfernen!
- 8 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 9 Polung des Steckers
- 10 Sicherung, träge 2A
- 11 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
- 12 Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht.
- 13 Doppeltisoliert
- 14 Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards
- 15 Batterie nicht über längere Zeit einer Temperatur von über 45 °C aussetzen.
- 16 Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.
- 17 Explosionsgefahr! Werfen Sie niemals Akkus ins Feuer.
- 18 Akku enthält Lithium! Defekten Akku dem Recycling zuführen!
- 19 Schutzklasse III
- 20 Aufladen zwischen +10°C bis 40°C
- 21 Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.
- 22 Akku vor Lagerung aufladen

Akku-Rasentrimmer HATI 18 LI

Technische Daten

| | |
|--------------------------------------|--|
| Betriebsspannung | 18 V DC |
| Drehzahl n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Schnittkreis \emptyset | 25 cm |
| Akkutyp | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Laufzeit (Leerlauf) | ca. 60 Min. |
| Gewicht | 1,93 kg |
| Schalldruckpegel (EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibrationen am Handgriff (EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Netz- / Ladegerät

| | |
|--------------|-----------------------|
| Netzspannung | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Ladespannung | 22 V DC |
| Ladestrom | 400 mA |
| Ladedauer | ca. 3-5 Std. |

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall- druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

Sicherheitshinweise



Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akku- betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

- tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen;
- unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
- benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
- entfernen Sie den Akku ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;

- k) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

- lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
- Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
- Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Vor Gebrauch muss der Akku auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Schneidköpfe nicht verwenden.
- Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantenschneider) nicht in Betrieb, wenn er Beschädigungen oder Abnutzungen aufweist.
- Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Akku, Schalter und Schneidkopf.
- Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen.

4) Anwendungshinweise

- Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
- Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
- Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
- In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
- Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.

- Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
- Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
- Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
- Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
- Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
- Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
- Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
- Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
- Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
- Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantiesanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle eine Unwucht bekommt.

5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

- c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

18. Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entlademem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
19. Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

Hinweise zum Umweltschutz



Li-Ion

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

Hinweis zum Gebrauch des Akkus

- Der AKKU ist im Auslieferungszustand nicht geladen - vor Inbetriebnahme den AKKU erst vollständig laden. (siehe - Laden des Akkus)
- Der Akku darf niemals geöffnet werden.
- Verwenden Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer - **EXPLOSIONSGEFAHR!**
- Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
- Verwenden Sie nur den Original Akku.
- Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.
- Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
- Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
- Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
- Akku nur bei Temperaturen bis 30°C lagern. Höhere Lagertemperaturen können den Akku schädigen. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-15°C.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen
- Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
- Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
- Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
- Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.

Laden des Akkus (Abb. 1 und 2)

Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, die Verriegelungstaste (15) drücken und den Akku herausziehen (Abb. 1).

- Stecken Sie das Steckerladegerät (16) in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf der Ladestation (17) angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt. Die grüne Lampe am Steckerladegerät leuchtet.
- Schieben Sie den Akku (14) in die Ladestation. Das Einsetzen ist nur in einer Position möglich (Abb. 2).
- Die nun beginnende Akkuladung wird durch die rote Kontrollleuchte am Steckerladegerät (16) angezeigt. Am Akku (14) blinken die 3 grünen LED's abwechselnd.
- Wenn der Akku vollgeladen ist, wechselt die Kontrolllampe am Steckerladegerät (16) von rote auf grün. Der Ladevorgang wird automatisch beendet. Am Akku (14) erlöschen die 3 LED's.
- Die Ladezeit beträgt ca. 3-5 Stunden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku. Dies ist normal und nicht als Fehler zu betrachten. Entnehmen Sie den Akku nach spätestens 5 Stunden.

Hinweis: Gelegentlich kann beim Ladevorgang eine Temperaturüberschreitung entstehen. Um eine Beschädigung des Akkus zu verhindern, unterbricht die Ladeelektronik in diesem Falle den Ladevorgang. Die rote Kontrollleuchte brennt dauerhaft. Ziehen Sie in diesem Fall den Akku aus der Ladestation und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten abkühlen. Starten Sie danach erneut den Ladevorgang, indem Sie den Akku wieder in die Ladestation schieben.

- Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.
- Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.
- Falls der Akku nicht geladen wird, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle oder eine Fachwerkstatt.

Zum Überprüfen des Ladezustandes drücken Sie Knopf X (Abb. 2)

Folgende Anzeigen sind möglich:

- Alle 3 Kontrolleuchten an: Akku voll
- 2 Kontrolleuchten an: Ladezustand ist noch in Ordnung
- 1 Kontrolleuchte an: Akku entladen. Unverzügliches Nachladen erforderlich.

Hinweis! Der Akku (14) wird beim ersten Laden seine volle Leistung nicht erreichen. Das rote Licht leuchtet, bis das Steckerladegerät (16) vom der Netz getrennt wird. Es können mehrere Ladezyklen notwendig sein, um die maximale Ladung zu erreichen.

Hinweis! Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladendem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.

Thermo- und Spannungsschutz

Wenn das Werkzeug über längere Zeit zu stark belastet wird, kann es zur Abschaltung des Akkus kommen. In diesem Fall lassen Sie den Akku ca. 30 Minuten abkühlen.

Montage



Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 3)

Falls die Messerscheibe montiert ist muss diese entfernt werden. Dazu die Schraube (A) (Linksgewinde) lösen.

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden Führungsstege der Schutzabdeckung in den entsprechenden Ausschnitten des Motorgehäuses liegen. Drehen Sie nun die Schutzabdeckung um ca. 30 Grad bis zur richtigen Position.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass Sie die Schutzabdeckung nicht verkehrt herum auf das Gehäuse setzen. Der überstehende Rand muss nach hinten, zum Bediener zeigen (siehe Abb. „Bezeichnung der Teile“).

Abschließend befestigen Sie die Schutzabdeckung mit den 2 Schrauben (B) und montieren die Messerscheibe.

ACHTUNG: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Das Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!

Zusatzgriff montieren (Abb. 4 und 5)

Drehen Sie den Drehknopf und die Gewindeschraube von dem beigegepackten Griff ab. Setzen Sie den Griff so auf das Rohr, wie in Abb. 4 gezeigt.

Schieben Sie den Griff an die gewünschte Position und befestigen Sie ihn mit der Gewindeschraube und dem Drehknopf (Abb. 5).

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 6)

Der Bügel an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Das Schneidmesser bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

Inbetriebnahme (Abb. 7 und 8)

- Setzen Sie den geladenen Akku in den Trimmer ein, bis die Verriegelung (15) einrastet. Der Akku kann nur in einer Position in den Trimmer eingesetzt werden (Abb. 7).

Achtung: Beim Einsetzen des Akkus nicht die Einschaltsperr (2) und den Ein/Aus Schalter (1) betätigen.

- Nehmen Sie sicheren Stand ein. Trimmer mit beiden Händen halten. Setzen Sie die Schneidvorrichtung nicht auf den Boden auf.
- Einschaltsperr (2) nach links oder rechts drücken und Schalter (1) betätigen (Abb. 8). Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperr (2) nicht mehr gehalten werden.
- Zum Ausschalten Schalter (1) loslassen (Abb. 8).

Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 9, 10, 11 und 12)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden (Abb. 9)

- Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 10)

- Taster (8) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in vier Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb.10, 11 und 12)

- Neigungswinkel wie zuvor beschrieben einstellen.
- Griff drehen (Abb. 11): Kunststoffhülse zum Lösen nach oben ziehen (1). Der Griff kann jetzt um 180° gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden (2). Anschließend muss die Kunststoffhülse wieder einrasten.

Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer (Abb. 13)

- Schwingen Sie den Rasentrimmer gleichmäßig hin und her.
- Schneiden Sie möglichst mit der linken Seite des Trimmers. Dadurch werden eventuell aufgewirbelte Pflanzenteile oder Steine nach vorn geschleudert, weg vom Bediener.
- Das beste Schnittergebnis erreichen Sie, wenn Sie den Trimmer um 20-30° nach links geneigt halten.
- Vermeiden Sie die Berührung von Hindernissen wie Zäunen, Mauern, Steine etc. mit der Schneidvorrichtung. Dies führt zu übermäßigem Verschleiß.

Kunststoffmesser wechseln (Abb. 14 und 15)



Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Kunststoffmesser demontieren:

Das Messer zur Mitte hin von der Aufnahme der Messerscheibe drücken (1) und abnehmen (2).

Kunststoffmesser montieren:

Das Messer über die Aufnahme der Messerscheibe setzen (1) und nach außen ziehen (2).

Wartung und Pflege



Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Entfernen Sie Gras und Schmutz. Säubern Sie die Luftöffnungen. Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab. Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Für weitergehenden Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten geben Sie bitte das Gerät an eine Servicestelle.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Entsorgung und Umweltschutz



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Nylonmesser (20x) Art.-Nr. 15132382

Schutzabdeckung Art.-Nr. 15132375

Zusatzgriff Art.-Nr. 15132347

Akku

Art.-Nr. 17180910

Ladegerät

Art.-Nr. 17180920

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeinriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Akku-Rasentrimmer HATI 18 LI**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

gemessener Schallleistungspegel 87,9 dB (A)

garantierter Schallleistungspegel 91,0 dB (A)

Benannte Stelle: Intertek 0905

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 20.10.2015

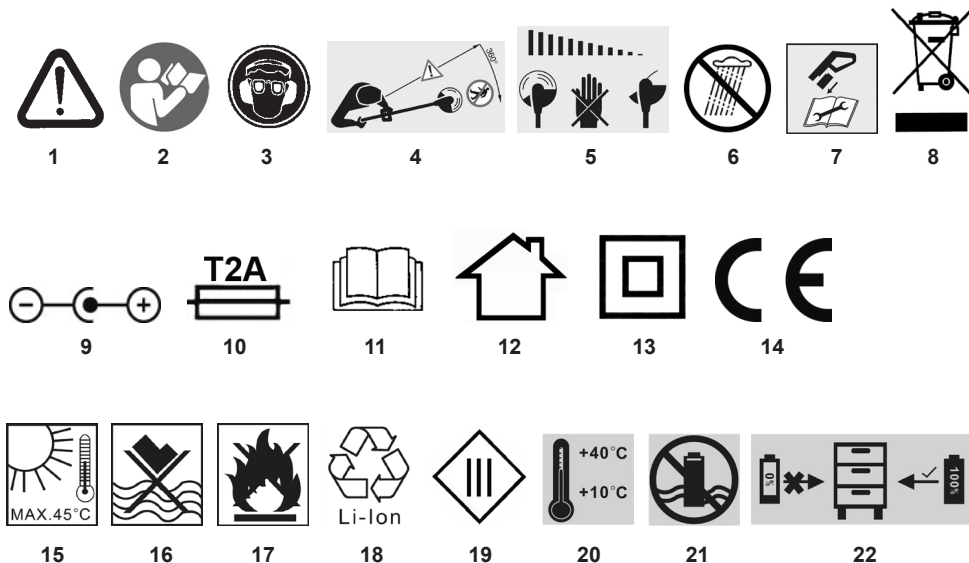
Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| CONTENTS | Page |
|---|-------------|
| Pictures | 1 - 6 |
| Pictogram illustration and explanation | GB - 2 |
| Technical Details | GB - 3 |
| Application | GB - 3 |
| Safety instructions | GB - 4 |
| 1) Instructions regarding to safe handling | |
| 2) Maintenance | |
| 3) General Instructions | |
| 4) Operational Precautions | |
| 5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools | |
| Instructions for using the battery | GB - 5 |
| Disposal of accumulators | GB - 5 |
| Charging the batteries | GB - 5 |
| Assembly | GB - 6 |
| Putting the machine in operation | GB - 6 |
| Directions for set lenght adjustment and the use of the set as edge cutter | GB - 6 |
| Instructions for operating the mowing machine | GB - 6 |
| Changing the plastic blade | GB - 6 |
| Maintenance and care | GB - 6 |
| Repair saervice | GB - 6 |
| Waste disposal and environmental protection | GB - 7 |
| Spare parts | GB - 7 |
| Warranty | GB - 7 |
| EC Declaration of Conformity | GB - 7 |
| Service | |

Pictogram illustration and explanation



- 1 Caution - Hazard
- 2 Read the manual with the instructions for use before starting the machine for the first time!
- 3 Use protective means for eyes and ears!
- 4 Third persons should be kept outside the range of hazard.
- 5 Attention: it takes some time before the machine stops after being switched off.
- 6 Do not use the machine when it is raining and when the grass is wet.
- 7 Remove rechargeable battery before repair and maintenance work!
- 8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household wast. Dispose of only at a designated collection point.
- 9 Polarity of the plug connector
- 10 Fuse, slow blow 2A
- 11 Carefully read all safety instructions and operating instructions!
- 12 The charging device is only intended for indoor use.
- 13 Double-insulated
- 14 Complies with the relevant safety standards
- 15 Do not expose battery to temperatures above 45 °C.
- 16 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
- 17 Risk of explosion! Never throw batteries onto a fire.
- 18 Rechargeable battery contains lithium! Recycle defective rechargeable batteries!
- 19 Protection class III
- 20 Charge between +10°C and 40°C
- 21 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
- 22 Charge rechargeable battery before storing

Grass Trimmer with Rechargeable Battery HATI 18 LI

Technical Specifications

| | |
|--|--|
| Operational voltage | 18 V DC |
| Speed of rotation n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Mowing range \emptyset | 25 cm |
| Battery type | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Max. operational time (idle speed) | approx. 60 min |
| Weight | 1,93 kg |
| Level of noise pressure (according to EN 786/A2) | 78 dB(A) K = 3,0 dB(A) |
| Vibration on the handle (according to EN 786/A2) | <2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Mains battery charger

| | |
|--------------------|------------------------|
| Mains voltage | 100-240 V ~ / 50-60 Hz |
| Charging voltage | 22 V DC |
| Charging current | 400 mA |
| Period of charging | approx 3 to 5 hours |

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

Safety instructions



Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Instructions regarding to safe handling

- a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves,

- b) snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
- b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
- c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
- d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
- e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.
- f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
- g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
- h) Never use metal cutting devices.
- i) Only use original spare parts.
- j) Remove the battery before testing, cleaning or working on the machine and when it is not in use;
- k) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

- a) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- b) Any other work should be performed by your dealer.
- c) Never use metal cutting devices.
- d) Clean the cutting head at regular intervals.
- e) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
- f) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
- g) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
- h) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
- i) Never hose down the electric trimmer!
- j) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine check that your accu is in good condition and that there is no damage. Never use the trimmer with a damaged cutting head
4. Do not put the trimmer (lawn edge trimmer) into operation if it is visibly damaged or worn.
5. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
6. Before starting work check that your accu-trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the accu, switch and cutting head.
7. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.

9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*
- b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*
- c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*
- d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*
- e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*

Instructions for using the battery

1. When the hedge shears are delivered, the replaceable battery is not charge. Before starting the machine for the first time, the battery must be charged
2. You must never open the battery.
3. Never throw the used batteries in fire - **RISK OF EXPLOSION!**
4. Connect the battery charger only to mains with such a voltage as stated on the type-bearing plate.
5. Use only the original battery.
6. Never charge the battery with a battery charger from other producer. This can result in the battery being damaged or it can result in an injury due to over-heating.
7. During a long-term operation, the battery may heat up. Let it cool down before charging it.
8. Do not store the battery charger and the batteries within children's reach.
9. Do not use the battery charger in an environment with vapors or inflammable fluids.
10. Charge the batteries only at a temperature within the range of 10°C to 40°C.
11. Store the battery at temperatures up to 30°C only. Higher storage temperatures may result in damage to the battery. The ideal storage temperature range is 10-15°C.
12. Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!
13. In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
14. Never short-circuit the contacts of the batteries and never interconnect them with metal objects.
15. When transporting the battery, take care that the contacts are not interconnected, do not use metal transportation containers.
16. Short-circuit of the battery can lead to explosion. In any case, the short-circuit connection will damage the battery.
17. Check the cable regularly on whether it is damaged. If the cable is damaged, have it replaced.
18. The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.
19. Before storing the batteries for the wintertime, charge them fully once more.

Disposal of accumulators



Li-Ion

Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery. Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Charging the batteries (fig. 1 and 2)

- In order to remove the rechargeable battery from the device, press the interlock button (15) and slide the battery out (Fig. 1).
- Plug the charging device (16) into the mains socket. Make sure that the mains voltage cited on the charging station complies with the voltage supplied by your socket. The green light on the plug-in charging device illuminates.
- Slide the rechargeable battery (14) into the charging station. It can only be inserted in one position (Fig. 2).
- The battery charging process now begins and is signalled by the red indicator light on the charging device (16). The 3 green LEDs on battery (14) light up in turn.
- Once the rechargeable battery has been fully charged, the indicator light on charging device (16) changes from red to green. The charging process ends automatically. The 3 green LEDs on battery (14) go out.
- Charging takes approx. 3-5 hours. The battery heats up during the charging process. This is normal and does not signal a fault. Remove the rechargeable battery after no more than 5 hours.

Note: Occasionally, the permissible temperature range may be exceeded during the charging cycle. In this case, the electronic charging control interrupts the charging cycle to avoid any damage to the battery. The read control light will then glow continuously. If you should witness this, pull the battery from the charging station and let it cool down for about 30 minutes. Then, restart the charging cycle by sliding the battery back onto the charging station.

- It is not required to monitor the charging time.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

Push the button X to check the charging level (fig. 2).

The following indications may occur:

- All 3 control lights are glowing: the battery is fully charged.
- 2 control lights are glowing: the charging level is still acceptable.
- 1 control light is glowing: the battery is discharged. Recharge the battery immediately!

Note! The battery (14) will not reach its full capacity when charged for the first time. The red light illuminates until the charging device (16) is disconnected from the mains. Multiple charging cycles may be required in order to reach the maximum charge.

Note: The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.

Thermal and voltage protection

If the tool is subject to excessively high loads for an extended period, the rechargeable battery may switch off. If this occurs leave the battery to cool down for approx. 30 minutes.

Assembly



Attention - risk of injury! Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Installing the protective cover (Fig. 3)

If the blade disc is fitted then this must be removed. To do so loosen the screw (A) (left-handed thread).

Place the protective cover on the trimmer housing such that both guide bars on the protective cover lie in the corresponding recesses in the motor housing. Now turn the protective cover through approx. 30 degrees until it reaches the correct position.

Attention: request it heeds you that the protective covering doesn't turn you on the casing around puts down. The surviving edge must show to the back, to the grip.

Subsequently secure the protective cover with the 2 screws (B) and fit the blade disc.

Attention: After assembly, the protection cover will permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!

Install additional handle (Fig. 4 and 5)

Turn off the knob and remove the threaded bolt from the included handle. Put the handle onto the tube as shown in Fig. 4. Slide the handle to the desired position and fix it using the threaded bolt and knob.

Cutting width indicator/plant protector guard (Fig. 6)

The bar on the front of the trimmer serves as a plant protector guard and a cutting width indicator. The cutting blade only moves within the dimensions of the unfolded bar. However, the trimmer can also be operated with the bar folded up if required.

Putting the machine in operation (Fig. 7 and 8)

- Insert the charged battery in the trimmer until the interlock (15) latches. The rechargeable battery can only be inserted in the trimmer in one position (Fig. 7).

Attention: When inserting the battery do not actuate the switch-on inhibit (2) and the on/off switch (1).

- Adopt a safe stance. Hold the trimmer in both hands. Do not set the cutting device down on the ground.
- Press the switch-on inhibit (2) to the left or right and actuate the switch (1) (Fig. 8). After switching on, the switch-on inhibit (2) must no longer be held.
- In order to switch off, release the switch (1) (Fig. 8).

Directions for set length adjustment and the use of the set as edge cutter (Fig. 9,10,11,12)

The tube length may be adjusted to suit your height (Fig. 9)

- To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the tilting angle (Fig. 10):

- Press the button (8) - the trimmer head is disengaged

and can be pivoted in four positions relative to the shaft.

Adjusting for edge trimming (Fig.10, 11 and 12):

- Set the tilting angle as previously described.
- Turn the handle (Fig. 11): Lift the plastic cover upwards to release (1). It is now possible to turn the handle through 180° (2). The plastic cover must be subsequently latched into place again.

Instructions for operating the mowing machine (fig. 13)

- Move the mowing machine evenly from oneside to another.
- If possible, mow by using the left half of the mowing machine. The mowed parts of plants and / or stones will thus be hurled forward away from the operating person.
- The best possible cutting result are achieved when you hold the trimmer with an angle of 20° - 30° to the left side.
- Avoid contact between the mowing string and obstacles such as fences, walls, stones, etc. This leads to excessive wear and tear.

Changing the plastic blade (Fig. 14 and 15)



Attention - risk of injury! Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Disassembling the plastic blade:

Push the blade off the retainer stud (1) towards the centre of the blade disc and remove (2).

Fitting the plastic blade:

Fit the blade over the retainer stud on the blade disc (1) and pull outwards (2).

Maintenance and care



Attention - risk of injury! Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Clean your battery-operated mowing machine thoroughly each time after you use it. Remove the grass and dirt. Clean the ventilation openings. It is best to clean the plastic parts with a wet cloth and a soft detergent. Never use aggressive detergents or solvents. Do not pour water into the machine and do not sprinkle it with water. Store the mowing machine in a dry place, never expose it to frost and keep it out of children's reach.

For more extensive maintenance or repairs, give the mowing machine to the service center.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

Waste disposal and environmental protection



If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

| | |
|----------------------|-------------------|
| Nylon blade (20x) | Art.-No. 15132382 |
| Protective cover | Art.-No. 15132375 |
| Additional handle | Art.-No. 15132347 |
| Rechargeable battery | Art.-No. 17180910 |
| Charging station | Art.-No. 17180920 |

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC Declaration of Conformity



We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, declare under our sole responsibility that the product **Akku-Rasentrimmer HATI 18 LI**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EG** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

measured acoustic capacity level 87,9 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 91,0 dB (A)

Notified Body: Intertek 0905

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 20.10.2015

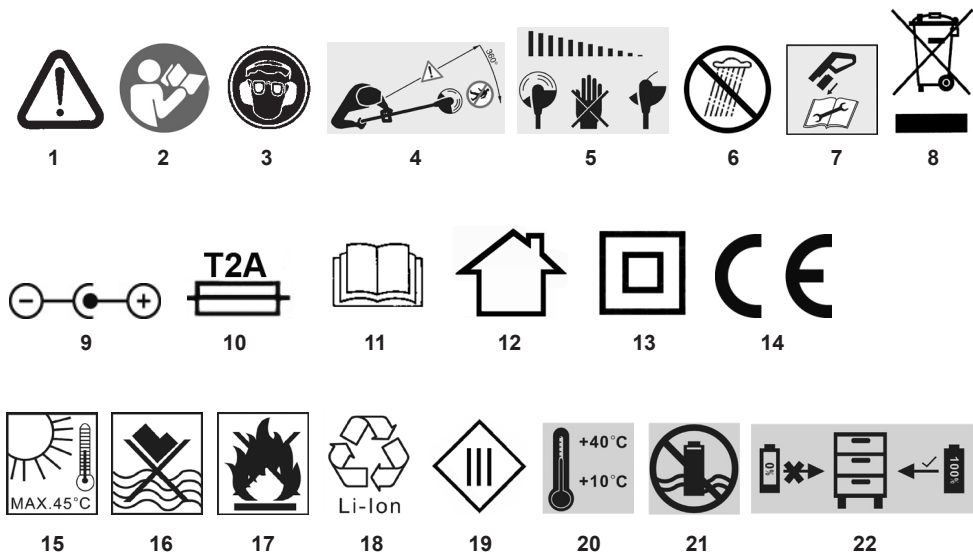
Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| CONTENU | Page |
|---|-------------|
| Images | 1 - 6 |
| Représentation et explication des pictogrammes | FR - 2 |
| Données techniques | FR - 3 |
| Objet d'emploi | FR - 3 |
| Règles de sécurité | FR - 3 |
| 1) Conseils pour le maniement sûr | |
| 2) Maintenance | |
| 3) Conseils généraux de sécurité | |
| 4) Conseils pour l'utilisation | |
| 5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs | |
| Mode d'emploi des accumulateurs | FR - 5 |
| Elimination des accus | FR - 5 |
| Chargement des accumulateurs | FR - 5 |
| Avant utilisation | FR - 6 |
| Mise en marche | FR - 6 |
| Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche | FR - 6 |
| Mode d'emploi de la coupe bordures | FR - 7 |
| Remplacer la lame de plastique | FR - 7 |
| Maintenance et traitement | FR - 7 |
| Service de réparation | FR - 7 |
| Recyclage et protection de l'environnement | FR - 7 |
| Pièce de rechange | FR - 7 |
| Conditions de garantie | FR - 7 |
| Déclaration de Conformité pour la CE | FR - 8 |
| Service | |

Représentation et explication des pictogrammes



- 1 Attention danger
- 2 Lisez le mode d'emploi avant la première mise en marche !
- 3 Utilisez les moyens de protection de la vue et de l'ouïe !
- 4 Maintenir les autres personnes hors de la portée du danger
- 5 Attention : l'outil de fauchage a une marche par inertie à l'arrêt
- 6 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l'humidité
- 7 Retirer avant toute réparation et tout entretien de l'accumulateur !
- 8 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 9 Polarité de la fiche
- 10 Fusible temporisé 2 A
- 11 Lisez toutes les consignes de sécurité et indications avec attention !
- 12 Utilisez le chargeur uniquement dans la maison.
- 13 Double isolation
- 14 Correspond aux normes de sécurité en vigueur
- 15 Ne pas soumettre la batterie à une température supérieure à 45 °C.
- 16 Ne pas jeter les batteries dans les eaux usées ou les plonger dans l'eau.
- 17 Risque d'explosion ! Ne jetez jamais les batterie au feu.
- 18 L'accumulateur contient du lithium ! Déposer l'accumulateur défectueux dans un point de collecte !
- 19 Classe de protection III
- 20 Charge entre +10 °C et 40 °C
- 21 Ne pas jeter les batteries dans les eaux usées ou les plonger dans l'eau.
- 22 Charger l'accumulateur avant le stockage

Coupe-gazon à accumulateur HATI 18 LI

Caractéristiques techniques

| | |
|---|--|
| Tension de régime | 18 V DC |
| Nombre de tours n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Portée de fauchage Ø | 25 cm |
| Catégorie d'accumulateur | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Temps max. de travail (ralenti) | ca 60 min |
| Poids | 1,93 kg |
| Niveau de pression acoustique (EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3.0 dB(A)] |
| Vibration au manche (EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Chargeur de réseau

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Tension de réseau | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Tension de charge | 22 V DC |
| Courant de charge | 400 mA |
| Durée de chargement | env. 3-5 heure |

Les appareils correspondent à la IIIème classe de protection.

Modifications techniques réservées.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

Règles de sécurité



Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Conseils pour le maniement sûr

- Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
- Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!
- Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
- Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des

éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.

- h) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
- i) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- j) Retirez l'accumulateur avant le contrôle, le nettoyage ou les travaux sur la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- k) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

- a) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- b) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
- c) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- d) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
- e) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
- f) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
- g) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
- h) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
- i) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !
- j) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

- 1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
- 2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
- 3. Doivent être étudiés avant d'utiliser la batterie pour des signes de dommages ou du vieillissement. Ne pas utiliser le coupe-bordures, lorsque la batterie est endommagée ou effiloché. Ne pas utiliser des têtes de coupe endommagées.
- 4. Ne mettez pas le coupe-gazon (coupe-bordures) en marche lorsqu'il présente des dommages ou des usures.
- 5. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
- 6. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécu-

rité. La batterie, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle.

- 7. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

- 1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
- 2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- 3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
- 4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
- 5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
- 6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
- 7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
- 8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
- 9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
- 10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
- 11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
- 12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
- 13. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- 14. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
- 15. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- 16. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
- 17. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.

18. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

- Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur.** *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*
- Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*
- N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques.** *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*
- Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*
- En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin.** *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Mode d'emploi des accumulateurs

1. Au moment de livraison, l'accumulateur remplaçable n'est pas chargé. Il faut le charger avant la première mise en service.
2. Il est défendu d'ouvrir l'accumulateur.
3. Ne jetez jamais les accumulateurs au feu **DANGER D'EXPLOSION!**
4. Ne branchez le chargeur qu'à la tension de réseau indiquée sur la plaque indicatrice.
5. N'utilisez que des accumulateurs originaux.
6. Ne chargez jamais l'accumulateur en utilisant un chargeur d'un autre fabricant. Cela pourrait provoquer une détérioration de l'accumulateur ou un accident dû à la surchauffe.
7. L'accumulateur peut se réchauffer en travaillant en régime de long durée. Laissez-le refroidir avant la charge.
8. Gardez le chargeur et l'accumulateur, hors de portée des enfants.
9. Ne vous servez pas du chargeur dans un milieu où

se présentent des vapeurs ou des liquides inflammables.

10. Ne chargez l'accumulateur qu'à la température de 10°C à 40°C.
11. Ne stockez jamais des accumulateurs à la température supérieure à 40 °C.
12. Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.
13. Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
14. Ne mettez pas les contacts d'accumulateur en court-circuit et n'utilisez aucunes pièces en métal pour la connexion.
15. Pendant le transport des accumulateurs, veillez à ce que les contacts ne soient pas connectés, n'utilisez pas de bacs de transport en métal.
16. Le court-circuit de l'accumulateur peut provoquer une explosion. Chaque court-circuit détériore l'accumulateur.
17. Contrôlez régulièrement le câble, du point de vue de sa détérioration. Faites remplacer le câble détérioré.
18. L'accu est équipé d'une protection contre la décharge totale : l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accu.
19. Rechargez complètement les accumulateurs avant leur stockage hivernal.

Élimination des accus



Li-Ion

Pour l'élimination des accus, veuillez observer les instructions suivantes :

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Chargement des accumulateurs (ill. 1 et 2)

- Pour retirer les accumulateurs de l'appareil, appuyer sur la touche de verrouillage (15) et extraire l'accumulateur (Fig. 1).
- Insérez le chargeur enfichable (16) dans la prise secteur. Assurez-vous que la tension indiquée sur le station de charge corresponde à celle de votre prise secteur. Le témoin vert sur le chargeur enfichable s'allume.
- Insérez l'accumulateur (14) dans la station de charge. L'insertion n'est possible que dans une position (Fig. 2).
- Le chargement de l'accumulateur est indiqué par le témoin de contrôle rouge sur le chargeur enfichable (16). Les 3 DEL vertes clignotent en alternance sur l'accumulateur (14).

- Lorsque l'accumulateur est complètement chargé, le témoin de contrôle sur le chargeur enfichable (16) passe de rouge à vert. La procédure de charge se termine automatiquement. Les 3 DEL s'éteignent sur l'accumulateur (14).
- Le temps de charge est d'env. 3 à 5 heures. L'accumulateur chauffe lors de la charge. Ceci est normal et ne doit pas être considéré comme un défaut. Retirez l'accumulateur au bout de 5 heures max.

Conseil! De temps à autre, en cours de chargement, un dépassement de la température peut se produire. Dans ce cas, afin d'éviter un endommagement de l'accum, le système électronique de chargement interrompt le processus de chargement et la lampe témoin rouge reste allumée en permanence. A ce moment, retirez l'accum de la station de chargement et laissez-le refroidir 30 minutes environ. Recommencez le processus de chargement en remplaçant une nouvelle fois l'accum dans la station de chargement.

- Il n'est pas nécessaire de surveiller le temps de recharge.
- En cas de non-usage, retirez l'appareil de recharge de la prise.
- Si l'accum n'est pas rechargé, vérifiez si la prise est sous tension. Si une recharge est impossible, rappez l'appareil de recharge ainsi que l'accum à un point de service après-vente ou dans un atelier spécialisé.

Pour vérifier l'état de charge, pressez le bouton X (Ill. 2) Les affichages suivants peuvent apparaître :

- Les 3 lampes témoin sont allumées : l'accum est chargé
- 2 lampes témoin sont allumées : L'état de charge est encore suffisant
- 1 lampe témoin est allumée : l'accum est déchargé. Procédez immédiatement au rechargement.

Remarque ! L'accumulateur (14) n'atteint pas ses performances maximales lors de la première charge. Le témoin rouge reste allumé jusqu'à ce que le chargeur (16) soit débranché. Plusieurs cycles de charge peuvent être nécessaires pour atteindre la charge maximale.

Conseil! L'accum est équipé d'une protection contre la décharge totale: l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accum déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accum.

Protection thermique et contre la tension

Si l'outil est sous forte contrainte pendant une longue durée, cela peut entraîner un arrêt de l'accumulateur. Dans ce cas, laissez l'accumulateur refroidir pendant env. 30 min.

Avant utilisation



Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

Montage du capot de protection (ill. 3)

Si le protège-lame est monté, il doit être déposé. Pour cela, desserrer la vis (A) (filetage gauche).

Placez le capot de protection sur le carter du coupe-gazon de sorte que les brides de guidage du capot de protection se trouvent dans les parties correspondantes du carter du moteur. Tournez ensuite le capot de protection d'env. 30 degrés jusque dans la position adéquate.

Attention: Ne pas poser le couvercle de protection dans le mauvais sens sur le boîtier. Le bord qui dépasse doit être tourné vers l'arrière, vers la poignée.

Fixez enfin le capot de protection avec les 2 vis (B) et montez le protège-lame.

Attention: Laisser en permanence l'écran de protection sur la débroussailluse. Ne pas utiliser l'appareil sans l'écran de protection!

Montage d'une poignée supplémentaire (ill. 4 et 5)

Démontez le bouton de réglage et la vis de filetage de la poignée livrée avec l'appareil. Placez la poignée sur le tuyau, comme l'indique l'illustration 4.

Glissez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de filetage et le bouton de réglage.

Affichage du rayon de coupe / Protection pour les plantes (ill. 6)

L'anse sur l'avant du coupe-gazon sert de protection pour les plantes et d'affichage du rayon de coupe. La lame ne tourne qu'au sein de l'anse abaissée. Le coupe-gazon peut toutefois être utilisé avec l'anse relevée.

Mise en marche (ill. 7 et 8)

- Insérez l'accumulateur chargé dans le coupe-gazon jusqu'à ce que le verrouillage (15) s'enclenche. L'accumulateur ne peut être installé dans le coupe-gazon que dans une seule position (Fig. 7).

Attention : Lors de l'insertion de l'accumulateur, ne pas actionner le blocage de mise en marche (2) ni le commutateur marche/arrêt (1).

- Tenez-vous dans une position sûre. Tenez le coupe-gazon à deux mains. Ne posez pas le dispositif de coupe sur le sol.
- Appuyer sur le blocage de mise en marche (2) vers la gauche ou la droite et actionner le commutateur (1) (Fig. 8). Dès que l'outil est en marche, il n'est plus nécessaire de maintenir le blocage de mise en marche (2).
- Pour éteindre l'appareil, lâcher l'interrupteur (1) (Fig. 8).

Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (ill. 9,10,11 et 12)

La hampe peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. (Ill. 9)

- Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille fileté dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler l'angle d'inclinaison (ill. 10) :

- Appuyer sur le bouton (8) ; la tête du coupe-gazon est déverrouillée et peut être pivotée dans quatre positions par rapport à l'arbre.

Réglage de la découpe de bordures (ill.10, 11 et 12) :

- Régler l'angle d'inclinaison comme décrit ci-dessus.
- Tourner la poignée (ill. 11) : Tirer la gaine de plastique vers le haut pour desserrer (1). La poignée peut être tournée sur 180° (2). La gaine de plastique doit ensuite être à nouveau enclenchée.

Mode d'emploi de la coupe bordures (ill. 13)

- Faites mouvoir la coupe bordures régulièrement de long en large.
- Utilisez , si possible, la moitié gauche de la faucheuse. Des parties coupées des plantes ou des pierres seront lancées en avant loin de la personne travaillante.
- Vous obtiendrez une coupe optimale en maintenant la coupe-bordures incliné vers la gauche en respectant un angle de 20 à 30°.
- Empêchez que la corde de fauchage touche des obstacles, par exemple des clôtures, des murs, des pierres etc. Cela cause une usure démesurée.

Remplacer la lame de plastique (Fig. 14 et 15)

Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

Démonter la lame de plastique :

Appuyer au centre de la lame depuis le logement du protège-lame (1) et retirer (2).

Monter la lame de plastique :

Installer la lame par le logement du protège-lame (1) et tirer vers l'extérieur (2).

Maintenance et traitement

Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

Nettoyez soigneusement votre fauchese à accumulateur après chaque utilisation. Enlevez l'herbe et la saleté. Nettoyez les orifices de ventilation. Nettoyez les pièces en plastique en utilisant un chiffon mouillé et un produit fin d'entretien. N'utilisez jamais des produits agressifs ou des dissolvants. Ne versez jamais de l'eau courante dans l'appareil et ne lavez pas ce dernier par un jet d'eau. Veillez à ce que la faucheuse soit gardée au sec, jamais sous la gelée et toujours hors de la portée des enfants. Confiez votre faucheuse à la station de service en cas de maintenance compliquée ou d'une.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
 - Référence de l'appareil
- | | |
|-------------------------|------------|
| Lame de nylon (20x) | # 15132382 |
| Couvercle de protection | # 15132375 |
| Poignée supplémentaire | # 15132347 |
| Accumulateur | # 17180910 |
| Station de charge | # 17180920 |

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Coupe-gazon à accumulateur HATI 18 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Niveau sonore mesuré 87,9 dB (A)

Niveau sonore garanti 91,0 dB (A)

Service compétent: Intertek 0905

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 20.10.2015



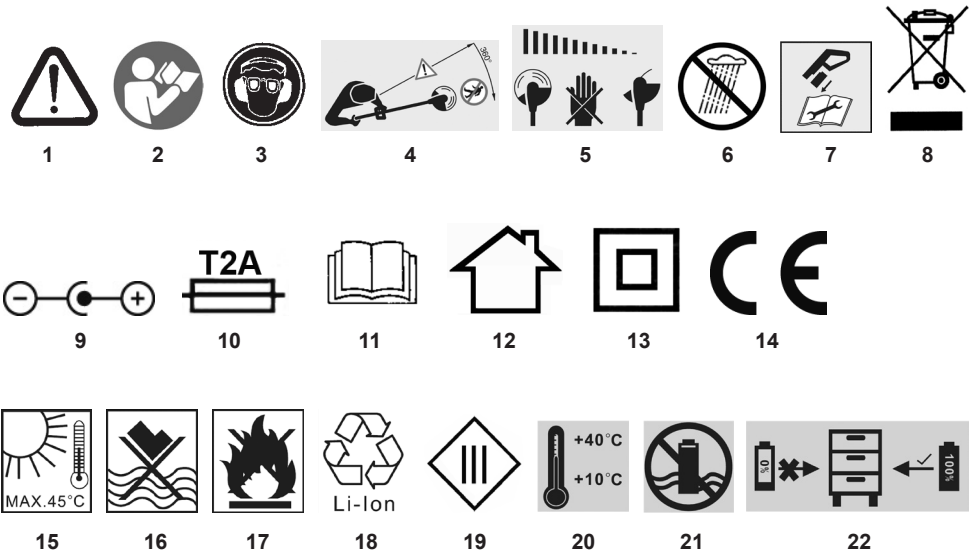
Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| INDICE | Pagina |
|---|---------------|
| Immagini | 1 - 6 |
| Illustrazione e spiegazione dei simboli | IT - 2 |
| Dati Tecnici | IT - 3 |
| Possibilità di utilizzazione | IT - 3 |
| Avvertenze sulla sicurezza | IT - 3 |
| 1) Avvertenze per un uso sicuro | |
| 2) Manutenzione | |
| 3) Avvertenze generali | |
| 4) Istruzioni d'impiego | |
| 5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria | |
| Istruzione per l'uso degli accumulatori | IT - 5 |
| Smaltimento accumulatori | IT - 5 |
| Caricamento degli accumulatori | IT - 5 |
| Prima della messa in funzione | IT - 6 |
| Messa in funzionamento | IT - 6 |
| Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo | IT - 6 |
| Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba | IT - 6 |
| Sostituire la lama in plastica | IT - 6 |
| Manutenzione e la pulizia | IT - 7 |
| Servizio di riparazioni | IT - 7 |
| Smaltimento e protezione dell'ambiente | IT - 7 |
| Ricambi | IT - 7 |
| Garanzia | IT - 7 |
| Dichiarazione CE di Conformità | IT - 7 |
| Service | |

Illustrazione e spiegazione dei simboli



- 1 Attenzione pericolo
- 2 Leggete le istruzioni per uso prima di mettere la prima volta l'apparechiatura in funzione.
- 3 Usate i dispositivi per la difesa degli occhi e dell'udito !
- 4 Mantenete le terze persone fuori raggio del pericolo !
- 5 Attenzione: utensile di taglio ha il percorso di coda !
- 6 Non usate la macchina durante la pioggia e umidità.
- 7 Prima di eseguire interventi di riparazione e manutenzione rimuovere la batteria.
- 8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/conrifuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di.
- 9 Polarità della spina
- 10 Fusibile, inerte 2A
- 11 Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni.
- 12 Il caricabatteria è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo in casa.
- 13 Doppio isolamento
- 14 Corrisponde agli standard di sicurezza in vigore.
- 15 Non esporre la batterie a temperature superiori a 45 °C.
- 16 Non smaltire le batterie nei corsi d'acqua o immergerle in acqua.
- 17 Pericolo di esplosione! Non gettare mai la batteria nel fuoco.
- 18 La batteria contiene litio! Riciclare la batteria difettosa.
- 19 Classe di protezione III
- 20 Ricaricare tra +10 °C e 40 °C
- 21 Non smaltire le batterie nei corsi d'acqua o immergerle in acqua.
- 22 Prima dello stoccaggio ricaricare la batteria

Tagliaerba a batteria HATI 18 LI

Dati tecnici

| | |
|---|--|
| Tensione d'esercizio | 18 V DC |
| Numero dei giri n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Diametro del raggio del taglio | 25 cm |
| Tipo dell'accumulatore | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Tempo di funzionamento (regime di minimo) | cca 60 minuti |
| Peso | 1,93 kg |
| Livello della pressione di rumorosità (EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibrazioni sulla maniglia (EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Dispositivo di caricamento dalla rete

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Tensione della rete | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Tensione di caricamento | 22 V DC |
| Corrente di caricamento | 400 mA |
| Tempo di carica | cca 3 - 5 ora |

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III.

Cambiamenti tecnici riservati.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

Avvertenze generali sulla sicurezza



Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Avvertenze per un uso sicuro

- Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di soles antidistruciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
- L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
- Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
- Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo.
- Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
- Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani e ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
- Non usare mai elementi di taglio metallici.

- i) Usare solo ricambi originali.
- j) Rimuovere la batteria prima di controlli, pulizia o lavori sulla macchina e quando non è in uso;
- k) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

- a) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
- b) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
- c) Non usare mai elementi di taglio metallici.
- d) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
- e) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegner il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
- f) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
- g) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
- h) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.
- i) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
- j) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Deve essere studiato prima di usare la batteria per i segni di danneggiamento o di invecchiamento. Non utilizzare il tagliabordi, quando la batteria è danneggiato o consumato. Non usare teste falcianti difettose.
4. Non mettere in funzione il tagliaerba (tagliabordi) quando presenta danni o usura.
5. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
6. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di l'interruttore e la testa falciante.
7. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di soles antidrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione,

lavorare con la massima attenzione!

5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
14. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
15. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
16. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
17. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
18. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenere sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) **Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*
- b) **Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*
- c) **Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste.** *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*
- e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Istruzione per l'uso degli accumulatori

1. Durante la fornitura, l'accumulatore estraibile non è carico. La batteria deve essere ricaricata.
2. L'accumulatore non dovete mai aprire.
3. Non gettate mai accumulatori consumati nel fuoco - **PERICOLO DELLA ESPLOSIONE !!**
4. Il dispositivo di caricamento collegate solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta d'identificazione.
5. Usate solo l'accumulatore originale.
6. Non caricate mai l'accumulatore con il dispositivo per caricamento dell'altro produttore. Potrebbe causare danneggiamento dell'accumulatore o l'infortunio per causa di sovrariscaldamento.
7. Durante l'uso prolungato si potrebbe accumulatore riscaldare. Prima di caricarlo, fatelo raffreddare.
8. Non conservate accumulatori e dispositivo per caricamento a portata dei bambini.
9. Non usate il dispositivo di caricamento nei luoghi con la presenza del vapore o sostanze infiammabili.
10. Accumulatori caricate solo con la temperatura da 10°C a 40°C.
11. Non conservate mai accumulatori nell'ambiente con la temperatura superiore di 40°C.
12. Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.
13. Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
14. I contatti degli accumulatori non portate mai a cortocircuito e non collegate con oggetti metallici.
15. Durante il trasporto degli accumulatori badate, che i contatti non fossero collegati, non usate per il trasporto recipienti di metallo.
16. Il cortocircuito dell'accumulatore può causare l'esplosione. In ogni caso il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
17. Controllate regolarmente, se il cavo non è danneggiato. Il cavo difettoso fate sostituire.
18. L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.
19. Prima di depositare l'accumulatori per il periodo invernale, caricateli completamente ancora una volta.

Smaltimento accumulatori



Li-Ion

Siete pregati di osservare i seguenti avvisi relativi allo smaltimento di batterie ed accumulatori: Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Caricamento degli accumulatori (fig. 1 e 2)

Per rimuovere la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di bloccaggio (15) ed estrarre la batteria (fig. 1).

- Inserire il caricabatteria a spina (16) nella presa di alimentazione di rete. Accertarsi che la tensione di rete riportata sul stazione di carica corrisponda a quella della presa di alimentazione. La luce verde sul caricabatteria a spina si illumina.
- Spingere la batteria (14) nella stazione di carica. L'inserimento è possibile soltanto in una posizione (fig. 2).
- L'inizio della fase di carica della batteria viene segnalato dalla spia rossa sul caricabatteria a spina (16). Batteria (14) i 3 LED verdi lampeggiano alternativamente.
- Quando la batteria è completamente carica, la spia sul caricabatteria a spina (16) passa dal rosso al verde. La procedura di carica viene automaticamente terminata. Batteria (14) i 3 LED si spengono.
- La durata di carica è di ca. 3-5 ore. Durante la procedura di carica la batteria si surriscalda. Questo è normale e non deve essere considerato un errore. Al più tardi dopo 5 ore rimuovere la batteria.

Avvertenza! A volte durante la carica dell'accumulatore si può verificare un eccessivo aumento della temperatura. Per impedire che l'accumulatore si danneggi, il dispositivo elettronico di carica in questo caso interrompe l'operazione di ricarica e la spia rossa si accende in modo fisso. In questo caso occorre staccare l'accumulatore dalla stazione di ricarica e lasciarlo raffreddare per circa 30 minuti. Quindi riavviare l'operazione di ricarica riposizionando l'accumulatore nella stazione.

- Non è necessario controllare il tempo di carica.
- In caso di inutilizzo del caricabatteria, staccarlo dalla presa di corrente.
- Se l'accumulatore non si ricarica, controllare che vi sia tensione nella presa di corrente. Qualora non sia possibile caricare l'accumulatore, portare caricabatteria ed accumulatore al centro di assistenza o ad una officina specializzata.

Per controllare il grado di carica premere il pulsante X (fig. 2).

Sono possibili le seguenti visualizzazioni:

- Tutte e 3 le spie accese: accumulatore carico

- 2 spie accese: il livello di carica va ancora bene
- 1 spia accesa: l'accumulatore è scarico. È necessario ricaricarlo tempestivamente.

Avvertenza! Alla prima carica la batteria (14) non raggiungerà la sua piena potenza. La luce rossa rimane illuminata fintanto che il caricabatteria (16) non viene scollegato dalla rete. Potrebbero essere necessari più cicli di carica per raggiungere la carica massima.

Avvertenza! L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.

Protezione termica e contro le tensioni

Se l'utensile viene sollecitato troppo per un lungo periodo di tempo, si potrebbe verificare lo spegnimento della batteria. In questo caso far raffreddare la batteria per ca. 30 minuti.

Prima della messa in funzione



Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

Montaggio della copertura di protezione (fig. 3)

Se il disco portalama è montato, è necessario rimuoverlo. Per farlo, allentare la vite (A) (filettatura sinistrorsa). Posizionare la copertura di protezione sull'alloggiamento del tagliaerba in modo tale che le due barre di guida della copertura di protezione si trovino nelle rispettive scanalature dell'alloggiamento motore. Ruotare di ca. 30 gradi la copertura di protezione fino a raggiungere la posizione corretta.

Attenzione: fare attenzione a non montare la copertura di protezione sul corpo alla rovescio. Il margine sporgente deve essere rivolto indietro, verso l'impugnatura.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. 4 e 5)

Svitare la manopola e la vite filettata dall'impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l'impugnatura sull'asta nel modo illustrato in fig. 4.

Far scorrere l'impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore dell'ampiezza di taglio/staffa di protezione per le piante (fig. 6)

La staffa sul lato anteriore del tagliaerba serve sia come staffa di protezione per le piante, sia come indicatore dell'ampiezza di taglio. La lama di taglio si muove soltanto all'interno della lunghezza della staffa abbassata. Il tagliaerba può però essere azionato anche con la staffa sollevata.

Messa in funzionamento (fig. 7 e 8)

- Inserire la batteria caricata nel tagliaerba fino a quando il bloccaggio (15) non scatta in posizione. La

batteria può essere inserita nel tagliaerba soltanto in una posizione (fig. 7).

- **Attenzione:** durante l'inserimento della batteria non azionare il blocco di accensione (2) e l'interruttore di accensione/spegnimento (1).
- Assumere una posizione sicura. Tenere il tagliaerba con entrambe le mani. Non appoggiare a terra il dispositivo di taglio.
- Spingere verso sinistra o destra il blocco di accensione (2) ed azionare l'interruttore (1) (fig. 8). Dopo l'accensione il blocco di accensione (2) non deve più essere trattenuto.
- Per lo spegnimento rilasciare l'interruttore (1) (fig. 8).

Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (fig. 9,10,11 e 12)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore (fig. 9)

- A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Impostare l'angolo di inclinazione (fig. 10):

- Premere il pulsante (8); la testa del tagliaerba viene sbloccata e diventa orientabile in quattro posizioni rispetto all'asta.

Impostazione per tagliare i bordi (fig.10, 11 e 12):

- Impostare l'angolo di inclinazione come descritto prima.
- Ruotare l'impugnatura (fig. 11): per allentarla tirare verso l'alto la boccola in plastica (1). L'impugnatura può essere ora ruotata di 180° (2). Successivamente la boccola in plastica deve scattare nuovamente in posizione.

Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba (dis. 13)

- Muovete la tosatrice regolarmente di qua, di là.
- Tagliate se possibile con la metà sinistra della tosatrice. I pezzi delle erbe tagliate e le pietre saranno in questo modo gettati avanti, fuori dall'utente.
- Si raggiunge il miglior risultato quando si mantiene il decespugliatore in un'inclinazione di 20-30°.
- Evitate il contatto della corda con oggetti come sono recinti, muri, pietre ecc. Questi contatti causano il consumo eccessivo della tosatrice.

Sostituire la lama in plastica (fig. 14 e 15)



Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

Smontare la lama in plastica:

Spingere la lama verso il centro dell'alloggiamento del disco portalama (1) e smontarla (2).

Montare la lama in plastica:

Posizionare la lama sopra all'alloggiamento del disco portalama (1) e tirare verso l'esterno (2).

Manutenzione e la pulizia

Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

Pulite accuratamente dopo ogni utilizzo la Vostra tosatrice ad accumulatore. Eliminate l'erba e lo sporco. Pulite le aperture di ventilazione. Gli elementi di plastica pulite con panno umido e con il detersivo delicato. In nessun modo non usate i detersivi aggressivi o solventi. Non versate nella macchina l'acqua corrente, non la spruzzate con l'acqua. La tosatrice depositate nel luogo asciutto, mai nel gelo e sempre fuori portata dei bambini.

Per la manutenzione più completa o per le riparazioni, affidate la tosatrice al centro di assistenza tecnica.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere in nessun caso gettato nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Ricambi

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

| | |
|-------------------------|------------|
| Lama in nylon (20x) | # 15132382 |
| Copertura di protezione | # 15132375 |
| Impugnatura aggiuntiva | # 15132347 |
| Accumulatore | # 17180910 |
| Stazione di carica | # 17180920 |

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo

periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizioni e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliaerba a batteria HATI 18 LI**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

livello di potenza sonora misurato 87,9 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 91,0 dB (A)

Ufficio denominato: Intertek 0905

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

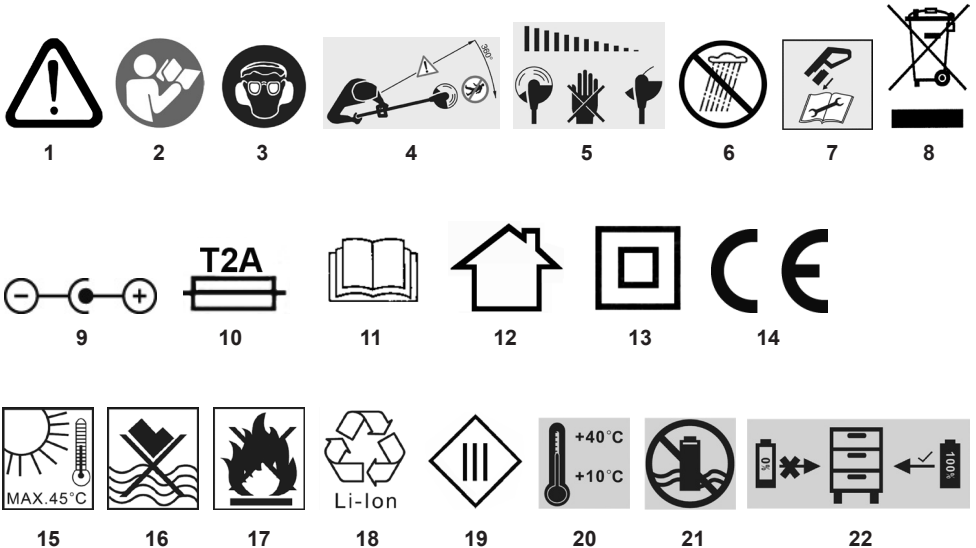
Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| INHOUD | Page |
|---|-------------|
| Afbeeldingen | 1 - 6 |
| Afbeelding en toelichting van de pictogrammen | NL - 2 |
| Technische gegevens | NL - 3 |
| Toepassingsdoel | NL - 3 |
| Veiligheidsvoorschriften | NL - 3 |
| 1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap | |
| 2) Onderhoud | |
| 3) Algemene veiligheidsinstructies | |
| 4) Aanwijzing voor het gebruik | |
| 5) Sorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat | |
| Aanwijzing voor gebruik van de accu | NL - 5 |
| Verwijderen van accu's i.v.m. afvalverwerking | NL - 5 |
| Laden van de accu | NL - 5 |
| Montage | NL - 6 |
| Ingebruikname | NL - 6 |
| Extra greep, hoek en buislengte instellen | NL - 6 |
| Gazon strimmen | NL - 6 |
| Kunstof mes wisselen | NL - 6 |
| Onderhoud en verzorgen | NL - 7 |
| Reparatiedienst | NL - 7 |
| Afvalverwerking en milieubeheer | NL - 7 |
| Reserveonderdelen | NL - 7 |
| Garantiebepalingen | NL - 7 |
| EG-Conformiteitsverklaring | NL - 7 |
| Service | |

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen



- 1 Waarschuwing!
- 2 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 3 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparaat blijven!
- 5 Werktuig loopt na!
- 6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
- 7 Accu verwijderen vóór reparatie en onderhoud!
- 8 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
- 9 Stekkerpolaansluitingen
- 10 Zekering, 2A
- 11 Lees zorgvuldig alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen door!
- 12 Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- 13 Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
- 14 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
- 15 Accu's niet blootstellen aan een temperatuur van meer dan 45 °C.
- 16 Accu's niet in oppervlaktewater gooien of onderdompelen in water.
- 17 Explosiegevaar! Gooi accu's nooit in vuur.
- 18 Accu bevat Lithium! Defecte accu ter recycling aanbieden!
- 19 Beschermingsklasse III
- 20 Opladen tussen +10°C tot 40°C
- 21 Accu's niet in oppervlaktewater gooien of onderdompelen in water.
- 22 Accu voor opslag opladen

Accu-grastrimmer HATI 18 LI

Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Spanning v.d. accu/werkspanning | 18 V DC |
| Vrijlooptoerental n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Snedebreedte Ø | 25 cm |
| Type accu | lithium-ionen 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Looptijd (leegloop) | ca. 60 min. |
| Gewicht | 1,93 kg |
| Geluidsdrukkniveau (gemeten conform EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Trillingen op handgreep (gemeten conform EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Baterijlader

| | |
|--------------|-----------------------|
| Netspanning | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Laadspanning | 22 V DC |
| Laadstroom | 400 mA |
| Laadduur | ca. 3-5 Std. |

Beveiligingsklasse III.

Technische veranderingen voorbehouden.

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukkniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).



Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

Veiligheidsvoorschriften



Opgelet! Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

- 1) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schoenen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.

- 2) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
- 3) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- 4) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
- 5) Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren.
- 6) De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigd of versleten zijn.
- 7) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
- 8) Nooit metalen snijelementen inzetten.
- 9) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- 10) verwijder de accu voor de controle, reiniging of werkzaamheden van de machine en als de machine niet gebruikt wordt;
- 11) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

- a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netstekker los! Trimmer onderhouden (netstekker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
- b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
- c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
- d) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
- e) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast.
- f) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
- g) Reinig, indien nodig, de koellucht sleuven in het motorhuis.
- h) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
 - i) S্পuit de trimmer niet schoon met water!
 - j) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigd of versleten zijn.
3. Voor gebruik moet de accu op tekenen van beschadiging of slijtage worden onderzocht. Gebruik de grastrimmer niet indien de accu beschadigd of versleten is. Beschadigde snijkoppen mogen niet worden gebruikt.
4. Gebruik de grastrimmer (graskantensnijder) niet als er beschadigingen of slijtage aanwezig zijn.
5. **Attentie!** Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
6. Voor alle werkzaamheden moet de trimmer op een probleemloze werking en voorschriftmatig, veilige toestand worden gecontroleerd. De accu, schakelaar en snijkop zijn hierbij uiterst belangrijk.
7. Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksaanwijzingen

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schenen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!

5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder gevaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheidsmaatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
15. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
16. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
17. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
18. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5) Zorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat

- a) **Overtuig u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst. Het plaatsen van batterijen in een met accu aangedreven apparaat die ingeschakeld is kan tot ongelukken leiden.**

- b) **Laad de batterijen alleen op in een door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaat.** *Voor een oplaadapparaat die geschikt is voor een specifieke soort oplaadbare batterijen bestaat brandgevaar als er andere batterijen ingestopt worden.*
- c) **Gebruik alleen de voorgeschrevene batterijen in de elektrische apparaten.** *Het gebruik van andere batterijen kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.*
- d) **Nou de niet gebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen onderdelen die een overbrugging van de contacten kan veroorzaken.** *Kortsluiting van de batterij contacten kan verbrandingen of vuur ten gevolge hebben.*
- e) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de batterij stromen. Vermijd het aanraken van deze vloeistof. Bij toevallig contact onmiddellijk afspoleren met water. Bij aanraking van deze vloeistof met de ogen moet u, na het afspoleren met water, een arts raadplegen.** *Uitstromende batterij vloeistof kan tot huidscheuren of verbrandingen leiden.*

Aanwijzing voor gebruik van de accu

1. De accu is in de aangeleverde toestand niet opgeladen – voor gebruik de accu eerst opladen (zie punt – het laden van de accu)
2. Accu mag U nooit open maken!
3. Gebruikte accu nooit weggooiën in het vuur - **EXPLO-SIE GEVAAR !**
4. Sluit de oplader alleen aan op die netspanning die aangegeven is op het typeplaatje.
5. Maak gebruik alleen van originele accu.
6. Laad nooit de accu met een oplader van andere producent. De gevolgen hier van kunnen zijn beschadiging van accu of oververhitting, dit kan leiden tot ongeval.
7. Bij langdurige werking kan de accu warm worden. Laat deze voor het opladen afkoelen.
8. Oplader en accu bewaren buiten bereik van kinderen.
9. Maak geen gebruik van oplader in omgeving met dampen of met brandbare vloeistoffen.
10. Laad de accu op alleen bij de temperatuur 10°C tot 40° C.
11. Zorg ervoor dat de accu nooit bewaard wordt bij de temperatuur boven de 40°C.
12. Accu tegen hitte, sterke zonnestraling en vuur beschermen. Explosiegevaar.
13. Bij beschadiging van de accu kunnen er schadelijke dampen of vloeistoffen vrijkomen. Bij onopzettelijk contact met water afspoleren en direct een arts raadplegen. De vloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
14. Contacten van de accu nooit kortsluiten en niet koppelen met metalen voorwerpen.
15. Bij vervoeren van de accu zorg ervoor dat de contacten niet gekoppeld zijn, gebruik geen metalen opbergdoos.
16. Kortsluiting van de accu kan leiden tot explosie. Kortsluiting doet de accu beschadigen.
17. Controleer regelmatig de kabel op beschadiging. Laat de beschadigde kabel wisselen.

18. De accu heeft een ontlading bescherming: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer een ontladen accu. Download onmiddellijk in dit geval de accu.
19. Voor dat U de accu voor de winter opslaat laad deze nog eens volledig op.

Verwijderen van accu's i.v.m. afvalverwerking



Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu's en batterijen in acht: Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Laden van de accu (afb. 1 en 2)

- Om de accu uit het apparaat te verwijderen, de vergrendelingsknop (15) indrukken en de accu eruit trekken (afb. 1).
- Sluit de lader (16) aan op het stopcontact. Controleer of de netspanning, die is aangegeven op de lader, overeenkomt met de netspanning van het stopcontact. De groene lamp op de lader brandt.
- Schuif de accu (14) in het laadstation. Het plaatsen is slechts op één manier mogelijk (afb. 2).
- Het opladen wordt door het rode controlelampje op de lader (16) weergegeven. Op het laadstation (17) knippen afwisselend de 3 groene LED's.
- Als de accu vol is, schakelt het controlelampje op de lader (16) van rood naar groen. Het laadproces wordt automatisch beëindigd. Op het laadstation (17) gaan de 3 LED's uit.
- De laadtijd bedraagt ca. 3-5 uur. Tijdens het laadproces wordt de accu warmer. Dit is normaal en is geen fout. Haal de accu na maximaal 5 uur uit het laadstation.

Opmerking: Mogelijk kan bij het laadproces een overschrijding van de temperatuur ontstaan. Om beschadigingen aan de accu te voorkomen, onderbreekt de laadelektronica in dit geval het laadproces. De rode controlelamp brandt continu. Haal in dit geval de accu uit het laadstation en laat deze ca. 30 minuten afkoelen. Start daarna opnieuw het laadproces, door de accu opnieuw in het laadstation te schuiven.

- U hoeft niet toe te zien op de laadtijd.
- Bij niet-gebruik de oplader uit het stopcontact verwijderen.
- Als de accu niet wordt opgeladen dient u te controleren of er spanning op het stopcontact staat. Als laden van de accu niet mogelijk is, geeft u de oplader en de accu af bij het servicepunt of bij een erkend reparatiebedrijf.

Voor het controleren van de laadtoestand druk u op knop X (afb. 2).

De volgende aanduidingen zijn mogelijk:

- Alle 3 controlelampen aan: Accu vol

- 2 controlelampen aan: Laadtoestand is in orde
- 1 controlelamp aan: Accu ontladen. Direct naladen is noodzakelijk.

Aanwijzing! De accu (14) zal bij de eerste keer opladen het volledige vermogen niet bereiken. Het rode licht brandt, totdat de lader (16) van het net wordt gescheiden. Er kunnen meerdere laadcycli noodzakelijk zijn om de maximale oplading te bereiken.

Aanwijzing! De accu moet worden bijgeladen wanneer u merkt dat het vermogen tijdens het snijden duidelijk afneemt. Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontladingsgrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

Thermo- en spanningsbeveiliging

Als het gereedschap voor langere tijd te sterk wordt belast, kan dit leiden tot uitschakeling van de accu. Laat in dit geval de accu ca. 30 minuten afkoelen.

Montage



Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Montage van de veiligheidsafdekking (Abb. 3)

Indien de messchijf is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Draai daartoe de schroef (A) (linker schroefdraad) los.

Leg de veiligheidsafdekking zo op de behuizing van de trimmer, dat de beide soldeerpunten van de veiligheidsafdekking in de overeenkomstige uitsparingen van de motorbehuizing liggen. Draai nu de veiligheidsafdekking ca. 30 graden in de juiste positie.

Let op: Let erop dat de veiligheidsafdekking niet verkeerd om op de behuizing wordt geplaatst. De overstaande rand moet naar achteren, naar de bediener wijzen (zie afb. "Benaming van de onderdelen").

Als laatst bevestigt u de veiligheidsafdekking met de 2 schroeven (B) en monteert u de messchijf.

LET OP: De veiligheidsafdekking blijft vervolgens altijd op de trimmer zitten. Het apparaat mag niet zonder veiligheidsafdekking worden gebruikt!

Extra greep monteren (afb. 4 en 5)

Draai de draaiknop en de draadschroef van de meegeleverde greep af. Plaats de greep zo op de buis, zoals is weergegeven in afb. 4.

Schuif de greep op de gewenste positie en bevestig deze met de draadschroef en de draaiknop (afb. 5).

Snijkruisaanduiders/plantbeschermbeugel (afb. 6)

De beugel aan de voorzijde van de trimmer dient zowel als plantenbeschermbeugel, maar ook als snijkruisaanduiders. Het snijmes beweegt alleen binnen de lengte van de naar onder geklapte beugel. De trimmer kan indien gewenst echter ook met omhoog geklapte beugel worden gebruikt.

Ingebruikname (afb. 7 en 8)

- Plaats de geladen accu in de trimmer, totdat de vergrendeling (15) vastklikt. De accu kan slechts in één positie in de trimmer worden geplaatst (afb. 7).

Let op: Bij het plaatsen van de accu mogen de inschakelblokkering (2) en de in-/uitschakelaar (1) niet worden bediend.

- Neem een stabiele positie in. Trimmer met beide handen vasthouden. Plaats de snij-inrichting niet op de grond.
- Inschakelblokkering (2) naar links of rechts drukken en schakelaar (1) bedienen (afb. 8). Na het inschakelen mag de inschakelblokkering (2) niet meer worden vastgehouden.
- Laat de schakelaar (1) los om uit te schakelen (afb. 8).

Extra greep, hoek en buis lengte instellen

(afb. 9, 10, 11 en 12)

De steellengte kan passend naar uw lichaamsgrootte ingesteld worden (afb. 9)

- Daarvoor moet u de geribbelde kunststofhuls met de draairichting van de klok mee draaien om los te draaien. Dan de passende steellengte instellen en de kunststofhuls weer in tegengestelde klok richting weer vast schroeven.

Hellingshoek instellen (afb. 10):

- Toets (8) indrukken - de trimkop wordt ontgrendeld en kan tegenover de schacht in vier posities worden gezwenkt.

Instelling voor kantensnijden (afb. 10, 11 en 12):

- Hellingshoek instellen, zoals hierboven is beschreven.
- Greep draaien (afb. 11): Kunststof huls voor het losdraaien naar boven trekken (1). De greep kan nu 180° tegen de klok in worden gedraaid (2). Vervolgens moet de kunststof huls weer vastklikken.

9. Gazon strimmen (afb. 13)

- Beweeg de strimmer op kleine gazons gelijkmatig heen en weer. De strimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maai bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof, losgeraakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt
- Voorkomen het aanraken van objecten zoals hekken, muren, stenen, etc. met de snij-inrichting. Dit leidt tot overmatige slijtage.

Kunststof mes wisselen (afb. 14 en 15)



Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Kunststof mes demonteren:

Het mes naar het midden toe van de opname van de messchijf drukken (1) en afnemen (2).

Kunststof mes demonteren:

Het mes naar het midden toe van de opname van de messchijf drukken (1) en afnemen (2).

Onderhoud en verzorgen



Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Reinig het apparaat zorgvuldig na elk gebruik. Verwijder gras en vuil. Reinig de ventilatie-openingen. De kunststof delen kunt u het beste met een vochtige doek en wat milde huishoudelijke reiniger schoonmaken. Gebruik in geen geval agressieve reiniger of oplosmiddel. Laat geen stromend water in het apparaat terechtkomen en spoel het apparaat niet af met water. Bewaar de machine droog en beschermd tegen vorst, buiten het bereik van kinderen.

Voor uitgebreide onderhouds- resp. reparatiewerkzaamheden, kunt u het apparaat naar een onderhoudsplaats brengen.

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Afvalverwerking en milieubeheer



Wanneer uw grastrimmer op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

| | |
|----------------------|-------------------|
| Nylon mes (20x) | Art.-nr. 15132382 |
| Veiligheidsafdekking | Art.-nr. 15132375 |
| Extra greep | Art.-nr. 15132347 |
| Accu | Art.-Nr. 17180910 |
| Lader | Art.-nr. 17180920 |

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bezweten moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

EG-Conformiteitsverklaring



Wij, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, verklaren enig in verantwoording, dat de produkt **Accu-grastrimmer HATI 18 LI**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2006/95/EG** (neerspanningsrichtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Gemeten geluidsvermogensniveau 87,9 dB (A)
 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 91,0 dB (A)

De bevoegde dienst: Intertek 0905

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

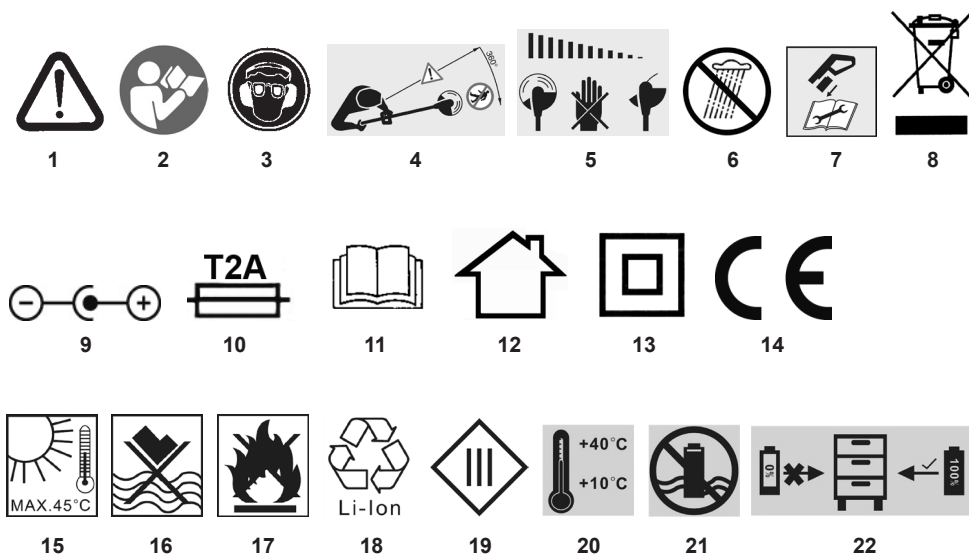
Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij:
 Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| Obsah | Strana |
|--|---------------|
| Obrázky | 1 - 6 |
| Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů | CZ-2 |
| Technická data | CZ-3 |
| Obecné bezpečnostní pokyny | CZ-3 |
| Účel použití | CZ-3 |
| Bezpečnostní pokyny | CZ-4 |
| 1) Pokyny pro bezpečné použití | |
| 2) Údržba | |
| 3) Obecné pokyny | |
| 4) Pokyny pro použití | |
| 5) Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů | |
| Pokyn pro používání akumulátorů | CZ-5 |
| Pokyny k ochraně životního prostředí | CZ-5 |
| Nabíjení akumulátoru | CZ-5 |
| Před uvedením do provozu | CZ-5 |
| Před uvedením do provozu | CZ-6 |
| Uvedení do provozu | CZ-6 |
| Pokyny pro práci se sekačkou | CZ-6 |
| Výměna plastového nože | CZ-6 |
| Údržba a ošetřování | CZ-6 |
| Opravy | CZ-7 |
| Likvidace a ochrana životního prostředí | CZ-7 |
| Objednávka náhradních dílů | CZ-7 |
| Záruční podmínky | CZ-7 |
| ES Prohlášení o shodě | CZ-7 |

Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů



- 1 Pozor nebezpečí!
- 2 Přečtěte si návod k použití před prvním uvedením přístroje do provozu!
- 3 Používejte ochranu očí a sluchu!
- 4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku!
- 5 Achtung; Schneidwerkzeug läuft nach!
- 6 Pozor: vyžínací nástroj má doběh!
- 7 Před opravami a údržbou akumulátorovou baterii vyjměte!
- 8 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
- 9 Polarita zástrčky
- 10 Pojistka, pomalá 2A
- 11 Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návody!
- 12 Nabíječka je určena pouze pro použití ve vnitřním prostředí.
- 13 Dvojitá izolace
- 14 Odpovídá platným bezpečnostním standardům
- 15 Akumulátorové baterie nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C.
- 16 Akumulátorové baterie nelikvidujte vyhozením do vody ani je nepoňujte do vody.
- 17 Nebezpečí výbuchu! Akumulátorové baterie nikdy nevhazujte do ohně.
- 18 Akumulátorová baterie obsahuje lithium! Vadné akumulátorové baterie odevzdejte do sběru!
- 19 Třída ochrany III
- 20 Nabíjejte mezi +10°C až 40°C
- 21 Akumulátorové baterie nelikvidujte vyhozením do vody ani je nepoňujte do vody.
- 22 Akumulátorovou baterii před uskladněním nabijte

Akumulátorová sekačka HATI 18 LI

Technická data

| | |
|---|--|
| Provozní napětí | 18 V DC |
| Počet otáček n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Šířka záběru | 25 cm |
| Typ akumulátoru | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Max. provozní doba (chod naprázdno) | cca. 60 min. |
| Hmotnost | 1,93 kg |
| Hladina akustického tlaku (podle EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Hladina zrychlení vibrace (podle EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Síťový/nabíjecí přístroj

| | |
|-----------------|-----------------------|
| síťové napětí | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| nabíjecí napětí | 22 V DC |
| nabíjecí proud | 400 mA |
| nabíjecí doba | cca. 3 - 5 hodiny |

Přístroje odpovídají ochranné třídě III.

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pokyny pro bezpečné použití

- Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
- Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
- Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
- Dbejte na správné nastavení a upevnění pohyblivých dílů a všeobecně dávejte pozor na prasklé díly a jiné chyby, které by mohly mít vliv na řádný chod elektrického přístroje. V případě chyb nechte přístroj opravit předtím, jako ho budete používat.
- Provozujte stroj pouze v bezvadném stavu, jak jej dodal výrobce.
- Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.

- h) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- i) Používejte pouze originální náhradní díly.
- j) Před kontrolou, čištěním nebo prací na sekačce a pokud se sekačka nepoužívá, akumulátorovou baterii vyjměte;
- k) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

- a) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- b) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
- c) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- d) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
- e) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlínám.
- f) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlín. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
- g) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
- h) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
- i) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
- j) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Zkontrolujte před každým použitím, zda sekačka není opotřebována či poškozena, nechte provést potřebné opravy. Nepoužívejte poškozené sekací hlavice.
4. Sekačku (řezačku okrajů trávníků) nepoužívejte, když je poškozená nebo opotřebovaná.
5. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
6. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
7. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.

4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.
14. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a/nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používání tohoto přístroje.
15. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
16. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
17. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočínuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
18. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby/děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Předcházejte nárázům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

- a) Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor. Nasazování (připojení) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.
- b) Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.
- c) V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory. Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

- d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc. Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podrážení kůže nebo popáleniny.**

Pokyn pro používání akumulátorů

- AKUMULÁTOR není při dodání nabitý - před uvedením do provozu nejprve AKUMULÁTOR zcela nabijte. (viz bod 8 - Nabíjení akumulátoru)
- Akumulátor nesmíte nikdy otevírat.
- Nikdy neodhazujte použité akumulátory do ohně - **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
- Připojujte nabíječku pouze na síťové napětí, uvedené na typovém štítku.
- Používejte pouze originální akumulátor.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor nabíječkou jiného výrobce. To může vést k poškození akumulátoru, nebo přehřátím k úrazům.
- Při dlouhodobém provozu se může akumulátor zahřát. Nechte jej před nabíjením vychladnout.
- Nabíječku a akumulátory neskladujte v dosahu dětí.
- Nepoužívejte nabíječku v prostředí s párami nebo hořlavými kapalinami.
- Nabíjete akumulátory pouze při teplotě 10°C až 40°C.
- Akumulátor skladujte pouze při teplotách do 30 °C. Vyšší skladovací teploty mohou akumulátor poškodit. Ideální skladovací teplota je v rozsahu 10-15°C.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Kontakty akumulátorů nikdy nezkratujte a nepropojte kovovými předměty.
- Při přepravě akumulátorů dbejte na to, aby kontakty nebyly propojeny, nepoužívejte kovové přepravní nádoby.
- Zkrat akumulátoru může vést k explozi. V každém případě zkrat akumulátor poškodí.
- Kontrolujte pravidelně kabel z hlediska jeho poškození. Poškozený kabel nechte vyměnit.
- Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybití: Přístroj se v případě vybití akumulátoru samočinně vypne. V takovém případě akumulátor ihned nabijte.
- Před zimním uskladněním akumulátory ještě jednou úplně nabijte.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrnách nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě.

Nabíjení akumulátoru (obr. 1 a 2)

Pro vyjmutí akumulátorové baterie z přístroje stiskněte tlačítko zámku (15) a baterii vyjměte (obr. 1).

- Nabíječka se zástrčkou (16) zapojte do síťové zásuvky. Ujistěte se, že síťové napětí uvedené na nabíjecí stanici (17) souhlasí se zásuvkou. Zelená kontrolka na nabíječce svítí.
- Akumulátorovou baterii (14) zasuňte do nabíjecí stanice. Zasunutí je možné pouze v jedné poloze (obr. 2).
- Začínající nabíjení akumulátorové baterie je indikováno červenou kontrolkou na Nabíječka se zástrčkou (16). Na akumulátorové baterie (14) střídavě blikají 3 zelené LED.
- Když je baterie plně nabitá, změní kontrolka na nabíječce (16) barvu z červené na zelenou. Nabíjecí proces se ukončí automaticky. Na akumulátorové baterie (14) zhasnou všechny 3 LED.
- Doba nabíjení je asi 3-5 hodin. Během procesu nabíjení se akumulátorová baterie zahřívá. Toto je normální a nepovažuje se za chybu. Akumulátorovou baterii vyjměte nejpozději po 5 hodinách.

Upozornění! Příležitostně může během nabíjení dojít k překročení dovolené teploty. Aby bylo zabráněno poškození akumulátoru, přeruší v takovém případě nabíjecí elektronika vlastní nabíjecí proceduru. Červená světelná kontrolka nyní trvale svítí. V takovém případě vytáhněte akumulátor z nabíjecí stanice a nechejte jej cca. po dobu 30 minut vychladnout. Poté zahajte nabíjecí proceduru znovu tím, že opět zasunete akumulátor do nabíjecí stanice.

- Není nutné sledovat dobu nabíjení.
- Při nepoužívání odpojte nabíječku od zásuvky.
- Nenabíjí-li se akumulátor, zkontrolujte, zda je v zásuvce přítomno napětí. Není-li nabíjení akumulátoru možné, předejte nabíječku a akumulátor servisu nebo odborné dílně.

Ke kontrole stavu nabití stlačte knoflík X (obr. 2)

Možná jsou následující zobrazení :

- Všechny 3 kontrolky svítí : akumulátor je plný
- 2 kontrolky svítí : stav nabití je ještě v pořádku
- 1 kontrolka svítí: akumulátor je vybitý, je zapotřebí akumulátor bez prodlení nabití.

Poznámka! Baterie (14) při prvním nabíjení nedosáhne svého plného výkonu. Červená kontrolka bude svítit, dokud se nabíječka (16) neodpojí ze sítě. Pro maximální nabití může být zapotřebí několik nabíjecích cyklů.

Upozornění! Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybití: Přístroj se v případě vybití akumulátoru samočinně vypne. V takovém případě akumulátor ihned nabijte.

Teplná a napěťová ochrana

Když je nářadí delší dobu příliš silně zatěžováno, může dojít k odpojení baterie. V tomto případě nechte akumulátorovou baterii asi 30 minut vychladnout.

Před uvedením do provozu



Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Montáž ochranného krytu (obr. 3)

Pokud je namontován nožový kotouč, musí se odstranit. Za tímto účelem povolte šroub (A) (levotočivý závit).

Ochranný kryt umístěte na skříň sekačky tak, aby oba vodící výstupky ochranného krytu byly v odpovídajících výřezech krytu motoru. Ochranný kryt nyní otočte o zhruba 30 stupňů až do správné polohy.

Pozor: Dbejte na to, aby jste ochranný kryt nezaložili na plášť obráceně. Přechýlající okraj musí směřovat dozadu, k rukojeti.

Nakonec připevněte ochranný kryt pomocí 2 šroubů (B) a namontujte nožový kotouč.

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Montáž přídatné rukojeti (obr. 4 a 5)

Vyšroubujte otočný knoflík a závitový šroub z přibalené rukojeti. Nasadte rukojeť na trubku tak, jak ukazuje obrázek č. 4.

Posuňte rukojeť do požadované polohy a upevněte ji pomocí závitového šroubu a otočného knoflíku.

Ukazatel obvodu sekání/oblouk na ochranu rostlin (obr. 6)

Oblouk na přední části sekačky se používá jak k ochraně rostlin, tak i jako ukazatel obvodu sekání. Řezací nůž se pohybuje pouze v rámci délky sklopeného oblouku. Sekačku lze ale provozovat volitelně i se zvednutým obloukem.

Uvedení do provozu (obr. 7 a 8)

- Nabitou akumulátorovou baterii vložte do sekačky, až zapadne západka (15). Akumulátorovou baterii lze do sekačky zasunout pouze v jedné poloze (obr. 7).
- **Pozor:** Při vkládání akumulátorové baterie se nedotýkejte aretace zapnutí (2), ani vypínače (1).
- Zaujměte bezpečný postoj. Sekačku držte oběma rukama. Řezací ústrojí nepokládejte až na zem.
- Aretaci zapnutí (2) zatlačte doleva nebo doprava a stiskněte vypínač (1) (obr. 8). Po zapnutí se už aretace zapnutí (2) nemusí držet.
- Pro vypnutí uvolněte spínač (1) (obr. 8).

Pokyny k nastavení délky trubky a k nastavení přístroje pro vyžínání u hran a obrubníků

(obr. 9,10,11 a 12)

Délku trubky je možno nastavit podle tělesné výšky uživatele (obrázek č. 4).

Za tímto účelem otočíme rýhovanou plastovou objímku ve směru hodinových ručiček, abychom ji uvolnili. Nastavíme potřebnou délku trubky a šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

Nastavení úhlu sklonu (obr. 10):

- Stiskněte tlačítko (8) - hlava sekačky se odjistí a lze ji kolem násady otáčet ve čtyřech polohách.

Nastavení pro sekání hran (obr.10, 11 a 12):

- Úhel sklonu nastavte, jak bylo popsáno výše.
- Otočení rukojeti (obr. 11): Plastové pouzdro pro uvolnění potáhnete směrem nahoru (1). Rukojeť lze nyní otočit o 180 ° (2). Pak se plastové pouzdro musí zase zaklesnout.

Pokyny pro práci se sekačkou (obr. 13)

- Pohybuje sekačkou stejnoměrně sem a tam.
- Sekejte pokud možno levou polovinou sekačky. Posečené části rostlin a nebo kameny tak budou vrhány dopředu, pryč od obsluhujícího.
- Nejlepšího pracovního výsledku dosáhnete, pokud přístroj držíte ve sklonu asi 20 - 30° doleva.
- Zabraňte kontaktu vyžínací struny s překážkami, jako jsou ploty, zdi, kameny atd. To vede k nadměrnému opotřebení.

Výměna plastového nože (obr. 14 a 15)



Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Demontáž plastového nože:

Nůž tlačte z uchytu ke středu nožového kotouče (1) a vyjměte (2).

Montáž plastového nože:

Nůž nasadte přes uchycení na nožovém kotouči (1) a vytáhněte směrem ven (2).

Údržba a ošetřování



Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Vyčistěte pečlivě po každém použití Vaši akumulátorovou sekačku. Odstraňte trávu a nečistoty. Vyčistěte větrací otvory. Plastové díly vyčistěte nejlépe mokřím hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte v žádném případě agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Nenalévejte do přístroje tekoucí vodu a neostříkujte jej. Ukládejte sekačku v suchu, nikdy v mrazu, vždy z dosahu dětí.

K rozsáhlejšímu údržbám nebo opravám předejte sekačku autorizovanému servisu.

Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávkách náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na.

Likvidace a ochrana životního prostředí



Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správně Vaší obce nebo města.

Objednávka náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

| | |
|-----------------------|------------|
| Nylonový nůž (20x) | # 15132382 |
| Ochranný kryt | # 15132375 |
| Pomocná rukojeť | # 15132347 |
| Akumulátorová baterie | # 17180910 |
| Nabíjecí stanice | # 17180920 |

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajících z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbítí a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

ES Prohlášení o shodě



My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorová sekačka HATI 18 LI**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické sloučitelnosti), **2006/95/EG** (směrnice o nízkonapěťových zařízeních), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) ve **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2009+A11:2010;EN 786:1996+A2:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

měřená hladina akustického výkonu 87,9 dB (A)
 zaručená hladina akustického výkonu 91,0 dB (A)

Pojmenované místo: Intertek 0905

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 20.10.2015

G. Knorr

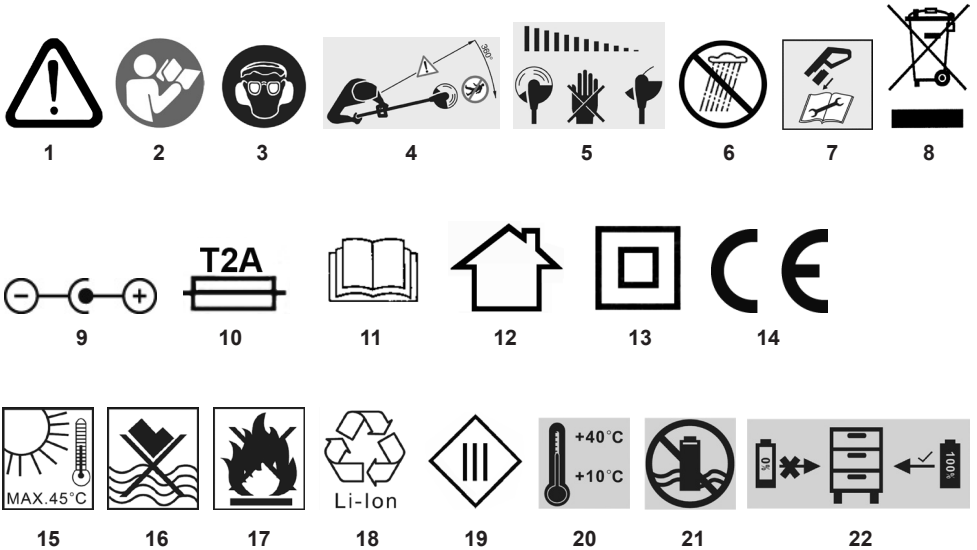
Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| Tartalom | Oldal |
|--|--------------|
| Ábra | 1 - 5 |
| A piktogramok ábrázolása és magyarázata | HU - 2 |
| Műszaki adatok | HU - 3 |
| Az alkalmazás célja | HU - 3 |
| Biztonsági utasítások | HU - 3 |
| 1) Utasítások a biztonságos használathoz | |
| 2) Fenntartó | |
| 3) Általános utasítások | |
| 4) Utasítások az alkalmazáshoz | |
| 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten | |
| Útmutatás az akkumulátor használatához | HU - 5 |
| Környezetvédelmi utasítások | HU - 5 |
| Az akkumulátor töltése | HU - 5 |
| Összeszerelés | HU - 6 |
| Üzembe helyezés | HU - 6 |
| A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása | HU - 6 |
| Gyep szélezése | HU - 6 |
| Műanyag kés cseréje | HU - 6 |
| Karbantartás és ápolás | HU - 7 |
| Javítószolgálat | HU - 7 |
| Ártalmatlanítás és környezetvédelem | HU - 7 |
| Pótalkatrészek | HU - 7 |
| Garanciális feltételek | HU - 7 |
| EC egyezési | HU - 7 |
| Szerviz | |

A piktogramok ábrázolása és magyarázata



- 1 Figyelmeztetés!
- 2 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 3 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 4 Ne tástózkodjon más személy a veszélyezettett környezetben!
- 5 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Az akkut javítás és karbantartás előtt el kell távolítani!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt.
A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
- 9 A dugasz pólusai
- 10 Biztosíték, lassú, 2 A
- 11 Olvasson el figyelmesen minden biztonsági útmutatót és utasítást.
- 12 Csak beltérben használható.
- 13 II. védelmi osztály / dupla szigetelésű
- 14 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
- 15 Ügyeljen, hogy az akkumulátort ne érje kb 45 °C-nál nagyobb hőmérséklet.
- 16 Az akkumulátorokat ne ártalmatlanítsa folyóvizekben, ill. ne merítse vízbe.
- 17 Robbanásveszély! Soha ne dobja az akkumulátort a tűzbe.
- 18 Az akku lítiumot tartalmaz! A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vetjük!
- 19 III-as védelmi osztály
- 20 Feltöltés +10 °C és 40 °C között
- 21 Az akkumulátorokat ne ártalmatlanítsa folyóvizekben, ill. ne merítse vízbe.
- 22 Az akkut tárolás előtt fel kell tölteni

Akkumulátoros fűkasza HATI 18 LI

Műszaki adatok

| | |
|--|--|
| Üzemfeszültség | 18 V DC |
| Üresjárat fordulatszám n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Vágásszélesség \varnothing | 25 cm |
| Az akkumulátor típusa | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Futási idő (üresjárat) | ca. 60 Min. |
| Súly | 1,93 kg |
| Hangnyomásszint (az EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Rezgések a kézi fogantyúnál (az EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Hálózati feltöltő

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Hálózati feszültség | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Feltöltő feszültség | 22 V DC |
| Feltöltő áram | 400 mA |
| Töltési idő | kb. 3-5 óra |

Védelmi osztály III.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).



Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszelek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozotos és sövények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevételére és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

Biztonsági utasítások



Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról (hálózati kábel-lel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

a) Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.

- Kiskorúak a szélézőt nem kezelhetik. A szélézőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsonőz-ze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
- A szélézőt ne használja olyankor, amikor szemé-lyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszé-lyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne haszná-lja a gyepszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználdottak.
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
- Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
- Távolítsa el az akkumulátort a gép ellenőrzése, tisztítása vagy más munkák elvégzése előtt, illetve, ha nem használja a gépet;
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szük-ség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

- a) A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- b) Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
- c) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- d) A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
- e) A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélézőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajsziárepedésekre.
- f) A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még lát-szólag csekély hajsziárepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
- g) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szük-ség esetén tisztítsa ki.
- h) A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
- i) A szélézőt ne locsolja le vízzel!
- j) A szélézőt biztonságosan száraz helyiségben tá-rolja.

3) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélézővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt az akkumulátor károsodására vagy előregedésére utaló jeleket kell keresni. Ne használja a fűkasztát, ha az akkumulátor sérült vagy elhasználódott. Ne használjon sérült vágófejeket.
4. Ne használja a fűkasztát (fűszegélynyírót), ha az sérültnek vagy elhasználódottnak tűnik.
5. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
6. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a fűkasza kifogástalan működését és előírás szerinti üzem-biztonsági állapotát. Különösen fontos az akkumu-látor, a kapcsoló és a vágófej ellenőrzése.
7. A széléző rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húz-za ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a széléző védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munka-ruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélézőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélézőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes fűvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélézzen - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!

10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmé-nyek, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélézővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélézővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhas-sanak a készülékkel.
14. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlá-tozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért fele-lős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
15. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
16. A készülék hatáskörében lévő személyekért a készülék kezelője a felelos.
17. A szélézővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
18. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyere-kek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a for-gó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert külön-ben a motor nem kap hűtést.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5) A készülékek helyes használata és az akkumuláto-ros készülékek használata

- a) **Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor behelyezé-se előtt a készülék ki lett kapcsolva.** *Az akkumu-látor bekapcsolt elektromos készülékbe helyezése (csatlakoztatása) személyi sérüléshez vezethet.*
- b) **Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkben töltsse.** *Bizonyos típusú akku-mulátorok töltésére alkalmas töltő esetében tűz veszélye áll fenn, ha más típusú akkumulátorok töltésére használják.*
- c) **Az elektromos készülékekben mindig csak a hozzájuk való akkumulátorokat töltsse.** *Más ak-kumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűzhez vezethet.*
- d) **A nem használt akkumulátorokat irodai gép-kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól és más fémtárgyaktól távol tartsa, mert azok az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárást okozhatják.** *Az akkumulátor érintkezői közötti rő-vidzár égési sérüléseket és tüzet okozhat.*
- e) **Helytelen használat esetén az akkumulátor-ból folyadék távozzhat.** Gondosan kerülje el az érintkezést e folyadékkal. Az akkumulátorból kifolyt folyadékkal való véletlenszerű érintkezés esetén az érintett bőrfelületet öblítse le vízzel.

Ha az akkumulátor folyadék a szembe kerül, forduljon haladéktalanul orvoshoz. A szivárgó akkumulátor-folyadék a bőr irritációját vagy égési sérüléseket okozhat.

Útmutatás az akkumulátor használatához

1. Az AKKUMULÁTOR kiszállított állapotában nincs feltöltve - üzembe helyezés előtt teljesen töltsse fel. (lásd pontot – „Akkumulátor feltöltése”)
2. Az akkumulátort sosem szabad kinyitni.
3. A használt akkumulátorokat sosem szabad tűzbe dobni - **ROBBANÁSVESZÉLYES!**
4. A feltöltőt csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültségre kapcsolja.
5. Csak eredeti akkumulátort használjon.
6. Sose töltsse az akkumulátort más gyártó feltöltőjével. Ez ugyanis az akkumulátor károsodásához vagy túlfűtés esetén balesethez vezethet.
7. Hosszantartó üzemeltetéskor az akkumulátor felmelegszik. Feltöltés előtt hadja az akkumulátort kihűlni.
8. A feltöltőt és az akkumulátorokat ne hadja gyermekek által elérhető helyen.
9. Ne használja a feltöltőt párás helyen vagy gyúlékony folyadékok közelében.
10. Az akkumulátorokat csak 10°C től 40°C hőmérséklet mellett töltsse.
11. Az akkumulátort csak 30 °C alatti hőmérsékleten tárolja. Magasabb raktározási hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort. Az ideális raktározási hőmérséklet 10-15 °C.
12. Az akkumulátort óvni kell a melegtől, az erős napsugárzás és tűztől. Robbanásveszély!
13. Az akkumulátor sérülése káros hatású gőzök vagy folyadékok szabadba kerülését okozhatja. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le és azonnal forduljon orvoshoz. A folyadék bőrérzékenységet vagy felmaródást okozhat.
14. Az akkumulátorok kontaktusait sose zárja rövidre és ne kapcsolja össze fémtárgyakkal.
15. Az akkumulátorok szállításánál ügyeljen arra, hogy a kontaktusok ne kapcsoljanak és a szállításhoz ne használjon fém szállítóedényt.
16. Az akkumulátor rövidzárlata robbanáshoz vezethet. A rövidzárlat minden esetben megrongálja az akkumulátort.
17. Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészülék kábelét és a csatlakozásait, nincs-e rajtuk látható hiányosság (húzza ki a csatlakozódugót). Hibás kábelt ne használjon.
18. Az akkumulátor mélykisülés ellen védett: Ha az akkumulátor kisült, a készülék automatikusan lekapcsol. Ekkor haladéktalanul töltsse fel az akkumulátort.
19. Téli raktározás előtt még egyszer töltsse fel az akkumulátorokat.

Környezetvédelmi utasítások



Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A

készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Az akkumulátor töltése (1. és 2. ábra)

Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a reteszelőgombot (15), majd húzza ki az akkumulátort (1. ábra).

- Dugja be a töltőkészüléket (16) a konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a töltőkészüléken megadott feszültség megegyezik a konnektorból jövő hálózati feszültséggel. A zöld lámpa világít a töltőkészüléken.
- Ütközésig tolja be az akkumulátort (14) a töltőállomásba. A behelyezés csak egyetlen pozícióban lehetséges (2. ábra).
- A megkezdődő akkutöltést a töltőkészüléken (16) lévő piros ellenőrző lámpa jelzi. A töltőállomáson (17) váltakozva villog a 3 zöld LED.
- Amikor az akkumulátor feltöltődött, a töltőkészüléken (16) az ellenőrző lámpa pirosról zöldre vált. A töltési folyamat automatikusan befejeződik. A töltőállomáson (17) kialszik a 3 zöld LED.
- A töltési idő kb. 3-5 óra. A töltési folyamat során az akkumulátor felmelegszik. Ez megszokott jelenség, nem jelent hibát. Legkésőbb 5 óra elteltével vegye ki az akkumulátort.

Útmutatás: A töltési folyamat közben alkalmasszerűen túllépheti a hőmérsékletet. Az akku sérülésének megakadályozásához ebben az esetben a töltőelektronika megszakítja a töltési folyamatot. A piros ellenőrzőlámpa folyamatosan világít. Ilyen esetben húzza ki az akkut a töltőállomásból, és kb. 30 percen keresztül hagyja lehűlni. Ezután úgy indítsa újra a töltési folyamatot, hogy az akkut visszatolja a töltőállomásba.

- Nincs szükség a töltésidő felügyeletére.
- A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzatból, ha nem használja.
- Ha nem töltődik az akku, kérjük, ellenőrizze, hogy a dugaszoló aljzatban van-e feszültség. Ha az akku töltése nem lehetséges, a töltőt és az akkut juttassa el az ügyfélszolgálatához vagy egy szakműhelybe.

A feltöltési állapot felülvizsgálatához nyomja meg az X gombot (2. ábra).

A következők jelenhetnek meg:

- Mind a 3 ellenőrzőlámpa világít: az akkumulátor feltöltve
- 2 ellenőrzőlámpa világít: A töltöttség még rendben van.
- 1 ellenőrzőlámpa világít: Az akku lemerült. Haladéktalanul után kell tölteni.

Megjegyzés! Az akkumulátor (14) az első feltöltésekor nem éri el a teljes teljesítményét. A piros lámpa világít, amíg a töltőkészüléket (16) a hálózatról le nem választják. Lehet, hogy több töltési ciklusra lesz szükség a maximális feltöltés eléréséhez.

Megjegyzés! Az akkumulátor mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik.

Ha az akkumulátor kisült, a készülék teljesen lekapcsol és nem kapcsolható vissza! Ebben az esetben az akkumulátort fel kell tölteni (lásd az „Akkumulátor töltése” c. pontot), mielőtt a készüléket újra bekapcsolná és újból dolgozhatja.

Hő- és feszültségvédelem

Ha a szerszámot hosszabb időn keresztül erős terhelés éri, akkor ez az akkumulátor lekapcsolásához vezethet. Ebben az esetben kb. 30 percig hagyja hűlni az akkumulátort.

Összeszerelés



Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A védőburkolat összeszerelése (3. ábra)

Ha a vágókés fel van szerelve, akkor azt el kell távolítani. Ehhez lazítsa meg az (A) csavart (balmenetes).

Helyezze a védőfedelet a vágókés burkolatára úgy, hogy a védőfedél mindkét vezetőlemeze a motorház megfelelő nyílásába kerüljön. Ezután kb. 30 fokkal fordítsa el a védőburkolatot a megfelelő helyzetbe.

Figyelem: Kérjük, ügyeljen arra, hogy a védőfedél ne elfordítva kerüljön a házra. A kiálló karimának hátrafelé, a kezelő felé kell mutatnia (lásd az „Alkatrészek megnevezése” c. ábrát).

Végül rögzítse a védőburkolatot a 2 csavarral (B), és szerelje fel a vágótárcsát.

FIGYELEM: Ezután a védőfedél mindig a szegélynyírón marad. A készüléket sohasem szabad védőburkolat nélkül használni.

A pótfogantyú felszerelése (4. és 5. ábra)

Csavarja le a forgófejet és a menetes csavart a mellékelt fogantyúról. A fogantyút tegye fel a csőre a 4. ábrán látható módon.

Tolja a fogantyút a kívánt pozícióba, majd rögzítse a menetes csavarral és a forgófejjel (5. ábra)

A vágási átmérő jelzése/növényvédő kengyel (6. ábra)

A fűkasza elülső oldalán lévő kengyel egyrészt növényvédő kengyelként, másrészt a vágási átmérő jelzőjeként szolgál. A vágókés csak a lehajtott kengyel hosszán belül mozog. A fűkasza használható felhajtott kengyellel is.

Üzembe helyezés (7. és 8. ábra)

- A feltöltött akkumulátort helyezze be a fűkaszába annyira, hogy a retesz (15) bekattanjon. Az akkumulátor csak egyféléképpen helyezhető be a fűkaszába (7. ábra).

Figyelem: Az akkumulátor behelyezésekor ne nyomja meg a bekapcsolási zárat (2) és a be- és kikapcsoló gombot (1).

- Vegyen fel biztonságos testhelyzetet. A fűkaszáat két kézzel kell tartani. Soha ne támassza a földre a vágóberendezést.
- A bekapcsolási zárat (2) tolja el balra vagy jobbra, és működtesse az (1) kapcsolót (8. ábra). A bekapcsolást követően a bekapcsolási reteszt (2) már nem kell tartani.
- Kikapcsoláshoz engedje el az (1) kapcsolót (8. ábra).

A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása (9., 10., 11. és 12. ábra)

A csőhossz a felhasználó testméreteihez igazítható (9. ábra)

- Kioldáshoz forgassa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba. Állítsa be a kívánt csőhosszt, majd a csavaros tokmányt az óramutatók járásával ellenkező irányba elforgatva húzza meg.

Dőlésszög beállítása (10. ábra):

- Nyomja meg a (8) gombot – a vágófej kioldódik és a tengelyhez képest négy helyzetbe fordítható.

Beállítás szegélynyíráshoz (10., 11. és 12. ábra):

- Állítsa be a dőlésszöget az előbb leírtak szerint.
- Forgassa el a fogantyút (11. ábra): A műanyag tokot a kioldáshoz húzza felfelé (1). A fogantyú ekkor 180°-kal elfordítható az óra járásával ellentétes irányban (2). Ezután a műanyag toknak ismét be kell kattannia.

Gyep szélezése (13. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.
- Kerülje annak lehetőségét, hogy akadályok, pl. kerítések, falak, kődarabok stb. érintkezzenek a vágóberendezéssel. Ez túlzott mértékű kopáshoz vezet.

Műanyag kés cseréje (14. és 15. ábra)



Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A műanyag kés leszerelése:

Nyomja a kést a vágótárcsa befogója felől középre (1), majd vegye le (2).

A műanyag kés felszerelése:

Tegye a kést a vágótárcsa befogója fölé (1), majd húzza a kifelé (2).

Karbantartás és ápolás



Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg. Távolítsa el a fűvet és a szennyeződést. Tisztítsa meg a levegőnyílásokat. A műanyag részeket legjobb, ha egy nedves törülköhával és egy kis lágy háztartási tisztítószerezrel tisztítja meg. Semmi esetre se használjon agresszív tisztító- vagy oldószert. Ügyeljen, hogy a levegőben lévő víz ne juthasson a készülékbe, és ne fröcskölje le vízzel a készüléket. A gépet száraz, fagymentes, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.

További karbantartási, ill. javítási munkákhoz adja át a készüléket egy szervizpontnak.

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaeőr végezheti. Kérjük, javítás céljára történő be-küldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem



Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különbön a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

| | |
|---------------------|-------------------|
| Nejlón kés (20x) | Cikksz.: 15132383 |
| Védőburkolat | Cikksz. 15132375 |
| Kiegészítő fogantyú | Cikksz. 15132347 |
| Akkumulátor | Cikksz. 17180910 |
| Töltőkészülék | Cikksz.: 17180920 |

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkról. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

EC egyezési



Mi, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, kizárólagos felelősséggel nyilatkozunk arról, hogy a termék/termékek **Akkumulátoros fűkasza HATI 18 LI**, termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV irányelv), **2006/95/EK** (kifeszültségű termékekre vonatkozó irányelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EU-irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósítása érdekében az alábbi normákat és/vagy muszaki specifikációkat használtuk:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

mért hangteljesítményszint 87,9 dB (A)
garantált hangteljesítményszint 91,0 dB (A)

Megnevezett hely: Intertek 0905

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási éve a típusablán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 20.10.2015

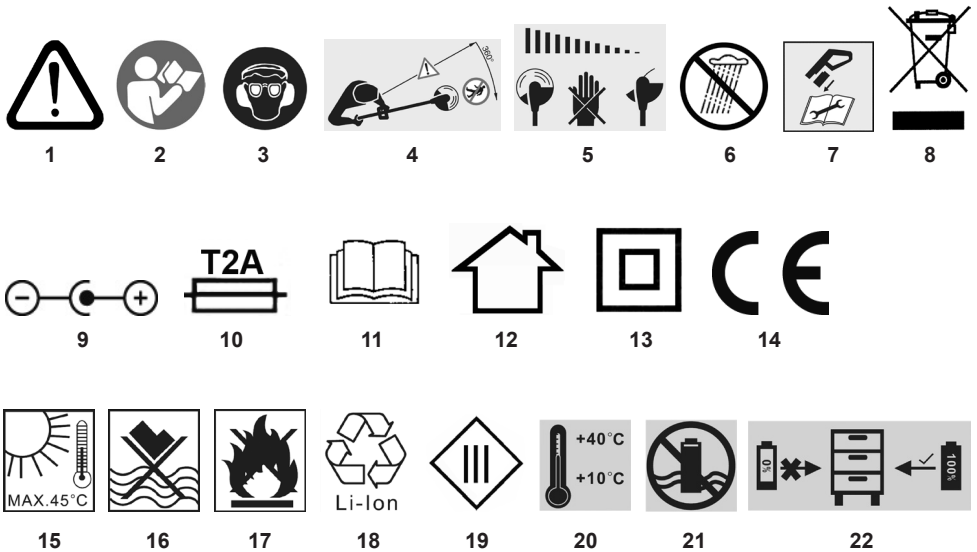
Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| Kazalo | Stran |
|--|--------------|
| Slika | 1 - 5 |
| Razlaga opozorilnih znakov na napravi | SI - 2 |
| Tehnični podatki | SI - 3 |
| Namen uporabe | SI - 3 |
| Varnostna opozorila | SI - 3 |
| 1) Navodilo za varnostno delo | |
| 2) Vzdrževanje | |
| 3) Splošna opozorila | |
| 4) Navodilo za uporabo | |
| 5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem | |
| Napotki za uporabo Akumulatorja | SI - 5 |
| Napotki za varstov okolja | SI - 5 |
| Polnjenje akumulatorja | SI - 5 |
| Montaža | SI - 6 |
| Zagon | SI - 6 |
| Namestitvev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi | SI - 6 |
| Košnja trave | SI - 6 |
| Zamenjava plastičnega noža | SI - 6 |
| Vzdrževanje in skrb | SI - 6 |
| Servisna služba | SI - 6 |
| Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja | SI - 6 |
| Nadomestni deli | SI - 7 |
| Garancijski pogoji | SI - 7 |
| ES Izjava o skladnosti | SI - 7 |
| Service | |

Razlaga opozorilnih znakov na napravi



- 1 Pozor! Nevarnost!
- 2 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
- 3 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
- 4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
- 5 Nevarnost! Naprava še teče!
- 6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
- 7 Pred popravilom in vzdrževanjem odstranite akumulator!
- 8 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.
- 9 Polarnost vtiča
- 10 Varovalka, inertna 2A
- 11 Pozorno preberite vse varnostne napotke in navodila!
- 12 Samo za notranjo uporabo
- 13 Razred zaščite II / dvojna izolacija
- 14 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
- 15 Baterije ne izpostavljajte temperaturi nad 45 °C.
- 16 Baterij ne zavržite ali potaplajte v vodo.
- 17 Nevarnost eksplozije! Akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj.
- 18 Akumulator vsebuje litij! Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
- 19 Razred zaščite III
- 20 Polnite med +10 °C do 40°C
- 21 Baterij ne zavržite ali potaplajte v vodo.
- 22 Napolnite baterijo pred skladiščenjem

Akumulatorska kosilnica z nožem HATI 18 LI

Tehnični podatki

| | |
|--|--|
| Napetost akumulatorja / obratovalna napetost | 18 V DC |
| Nazivnem številu vrtljajev n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Širina rezanja \emptyset | 25 cm |
| Vrsta akumulatorja | litijev ionski akumulator 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Čas delovanja (prosti tek) | približno. 60 min. |
| Teža | 1,93 kg |
| Nivo zvočnega tlaka (izmerjeno po EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibracije na ročaju (izmerjeno po EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Polnilnik

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Napetost omrežja | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Napetost polnjenja | 22 V DC |
| Tok polnjenja | 400 mA |
| Trajanje polnjenja | približno. 3 - 5 ure |

Razred zaščite III.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.



POZOR: zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprave v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje.

Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

Splošna varnostna navodila



Pozor! Preberite celotna navodila za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate na električni pogon (z električnim kablom) ali akumulatorski pogon (brez električnega kabla).

NAVODILA ZA UPORABO SKRBN O SHRANITE

1) Navodilo za varnostno delo

- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
- Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
- Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobri svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
- Aparat skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje pravilno. Pred uporabo aparata je treba poškodovane dele zamenjati.
- Ne uporabljajte kablov, vtičakov, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.

- j) Odstranite akumulator pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na stroju in ko ga ne uporabljate;
- k) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

- a) Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
- b) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščen servis.
- c) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- d) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
- e) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok), odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
- f) Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
- g) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
- h) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
- i) Ne perite naprave z vodo!
- j) Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
2. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Pred uporabo je treba akumulator pregledati glede poškodb ali staranja. Kosilnice na nitko ne uporabljajte, če je akumulator poškodovan ali porabljen. Ne uporabljajte poškodovanih rezalnih glav.
4. Ne zaganjajte kosilnice na nitko (zarezovalnika robov trate), če je poškodovana ali obrabljena.
5. Pozor! Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
6. Pred vsakim začetkom dela preverite, če kosilnica brezhibno deluje in če je v obratovalno varnem stanju, ki je v skladu s predpisi. Posebej pomembni so akumulator, stikalo in rezalna glava.
7. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vrenemu.
6. Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobočjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!

8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na šture in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izgibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
13. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
14. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanj, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
15. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
16. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
17. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih pojnih sredstev.
18. Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Pred vstavljanjem akumulatorja se prepričajte, da je aparat izklopljen.** Vstavitve akumulatorja v aparat z vklopljenim stikalom za delovanje, lahko povzroči hude poškodbe.
- b) **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilnikih, ki so primerni za določeno vrsto akumulatorjev, lahko pride do požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorji.
- c) **V električnih orodjih uporabljajte samo za to primerne akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- d) **Neuporabljene akumulatorje ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih.** Kratek stik na kontaktih akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

e) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja pušča tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. Pri nezelenem stiku izpirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, morate poiskati tudi zdravniško pomoč. Iztekajoče tekočine akumulatorja lahko povzročijo draženje kože ali opekline.

Napotki za uporabo Akumulatorja

1. Pri dobavljeni kosilnici akumulator še ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti.
2. Akumulatorja ne smete nikoli odpirati.
3. Zelena utripajoča kontrolna lučka kaže na začetek polnjenja akumulatorja. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, začne zelena svetleča dioda svetliti neprekinjeno, postopek polnjenja pa se samodejno konča.
4. Priklopite polnilnik le na omrežno napetost, ki je podana na tipski oznaki.
5. Vedno uporabljajte le originalni akumulator.
6. Akumulatorja nikoli ne polnite s polnilnikom drugega proizvajalca. To lahko vodi do poškodbe akumulatorja in tudi do poškodb ljudi zaradi pregretja.
7. Pri daljši uporabi se akumulator segreje. Pred ponovno uporabo ga ohladite.
8. Polnilnik in akumulator naj bosta izven dosega otrok.
9. Ne uporabljajte polnilnika v bližini hlapov in gorljivih tekočin.
10. Akumulator polnite le pri temperaturi od 10° do 40°.
11. Akumulator shranjujte samo pri temperaturah do 30 °C. Višje temperature pri shranjevanju lahko poškodujejo akumulator. Idealna temperatura za shranjevanje je med 10 in 15 °C.
12. Akumulator zaščitite pred močnimi sončnimi žarki in ognjem. Nevarnost eksplozije.
13. Če se akumulator poškoduje, lahko uhajajo škodljivi plini ali tekočine. Če nehotе pridete v stik z njimi, splahnite z vodo in takoj obiščite zdravnika. Tekočina lahko povzroči draženje kože ali razjede.
14. Akumulatorskih kontaktov nikoli ne zvežite tako, da bi prišlo do kratkega stika in jih ne povezuje s kovinskimi predmeti.
15. Pri premikanju akumulatorja upoštevajte, da kontakti ne smejo biti povezani, ne uporabljajte kovinskih transportnih posod.
16. Kratak stik akumulatorja lahko povzroči eksplozijo.
17. Redno preverjajte, če je kabel za polnjenje poškodovan. Poškodovan kabel zamenjajte.
18. Akumulator ima zaščito proti globokemu praznjenju: Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru morate takoj napolniti akumulator.
19. Pred prezimovanjem napolnite akumulator.

Napotki za varstov okolja



Akumulatorja ne mečite med hišne smeti. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da iztrošene baterije in akumulatorje vrnete. Na koncu življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odvzeti in jih odstraniti v posebne odpadke. Vaše stare baterije in akumulatorje lahko oddate pri krajevnih zbirališčih Vaše občine ali pri Vašem trgovcu oz. prodajnem mestu.

Polnjenje akumulatorja (sliki 1 in 2)

Za odstranitev akumulatorja iz naprave pritisnite tipko za zaklep (15) in izvlecite akumulator (slika 1).

- Vtaknite polnilnik (16) v električno vtičnico. Prepričajte se, da se omrežna napetost, navedena na polnilniku, ujema s tisto v vaši vtičnici. Zelena lučka na vtičnem polnilniku sveti.
- Vstavite akumulator (14) v polnilno postajo. Vstavite ga lahko samo v enem položaju (slika 2).
- Začetek polnjenja je prikazan z rdečo kontrolno lučko na polnilniku (16). Na polnilni postaji (17) izmenično utripajo 3 zelene LED-diode.
- Ko je akumulator popolnoma napolnjen, kontrolna lučka na polnilniku (16) spremeni barvo iz rdeče v zeleno. Polnjenje se samodejno konča. 3 LED-diode na polnilni postaji (17) ugasnejo.
- Čas polnjenja traja približno 3 – 5 ur. Med polnjenjem se akumulator segreje. To je normalno in se ne smatra kot napaka. Akumulator odstranite najpozneje po 5 urah.

Opomba: Občasno se lahko pri polnjenju pojavi preko-račitev temperature. Da se prepreči poškodovanje akumulatorja, elektronika za polnjenje v tem primeru prekine polnjenje. Rdeča kontrolna lučka neprekinjeno sveti. V tem primeru odstranite akumulator iz polnilne postaje in ga pustite približno 30 minut, da se ohladi. Nato ponovno začnite s polnjenjem, tako da znova vstavite akumulator v polnilno postajo.

- Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.
- Če polnilne naprave ne uporabljate, jo odstranite iz vtičnice.
- V primeru, da se akumulator ne polni, prosimo prekontrolirajte, ali se vtičnica nahaja pod napetostjo. V primeru, da polnjenje akumulatorja ni mogoče, dajte polnilno napravo in akumulator v popravilo servisni službi ali v specializirano delavnico.

Če želite preveriti stanje napolnjenosti, pritisnite gumb X (slika 2).

Možni so naslednji prikazi:

- Svetijo vse 3 kontrolne lučke: akumulator je poln.
- Svetita 2 kontrolni lučki: stanje napolnjenosti še je v redu.
- Sveti 1 kontrolna lučka: akumulator je prazen. Potrebno je takojšnje polnjenje.

Opomba! Pri prvem polnjenju akumulator (14) ne bo dosegel svoje polne zmogljivosti. Rdeča lučka sveti, dokler polnilnika (16) ne odklopite od električnega omrežja. Mogoče bo potrebnih več ciklov polnjenja, da bo dosežena polna zmogljivost.

Opozorilo! Akumulator ima zaščito pred pred popolnim izpraznjenjem:

Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru akumulator nemudoma napolnite.

Termična in napetostna zaščita

Če je orodje dalj časa premočno obremenjeno, lahko pride do izklopa akumulatorja. V tem primeru počakajte, da se akumulator približno 30 minut hladi.

Montaža



Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Montaža zaščitnega pokrova (slika 3)

Če je kolot noža montiran, ga je treba odstraniti. V ta namen odvijte vijak (A) (levi navoj).

Položite zaščitni pokrov tako na ohišje kosilnice, da oba vodilna robova zaščitnega pokrova ležita v ustreznih izrezih ohišja motorja. Obrnite zaščitni pokrov za približno 30 stopinj do pravičnega položaja.

Pozor: Pazite, da zaščitnega pokrova ne namestite na ohišje narobe obrnjenega. Štrleči rob mora gledati nazaj k upravljavcu (glejte sliko "Oznake delov").

Nato z dvema vijakoma (B) pritrдите zaščitni pokrov in namestite kolot noža.

POZOR: Zaščitni pokrov potem vedno ostane na kosilnici. Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova!

Montaža dodatnega ročaja (sliki 4 in 5)

Odvijte vrtljivi gumb in navojni vijak s priloženega ročaja. Namestite ročaj na cev tako, kot je prikazano na sliki 4.

Potisnite ročaj na zeleni položaj in ga pritrдите z navojnim vijakom in vrtljivim gumbom (slika 5).

Kazalnik kroga košenja/ščitnik za rastline (slika 6)

Ščitnik na sprednji strani kosilnice služi kot ščitnik za rastline ter tudi kot kazalnik kroga košenja. Rezalni nož se giblje samo znotraj dolžine spuščenega ščitnika. Kosilnico lahko po želji uporabljate tudi z dvignjenim ščitnikom.

Zagon (sliki 7 in 8)

• Vstavite napolnjen akumulator v kosilnico, da se zaklep (15) zaskoči. Akumulator je mogoče v kosilnico vstaviti samo v enem položaju (slika 7).

Pozor: Pri vstavljanju akumulatorja ne sprožite zaklepa vklopa (2) in stikala za vklop/izklop (1).

- Stojte stabilno. Držite kosilnico z obema rokama. Rezalne naprave ne položite na tla.
- Potisnite zaklep vklopa (2) v levo ali desno in pritisnite stikalo (1) (slika 8). Po vklopu ni več treba držati zaklepa vklopa (2).
- Za izklop izpustite stikalo (1) (slika 8).

Namestitev dodatnega ročaja, nastavitve nagiba in dolžine cevi (sliki 9, 10, 11 in 12)

Dolžino cevi lahko nastavite tako, da ustreza vaši višini (slika 9)

- To storite tako, da obrnete narebren plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj. Nastavite cev na primerno višino in pritrдите spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

Nastavljanje kota nagiba (slika 10):

- Pritisnite tipko (8) – glava kosilnice se odpahne in jo je glede na drog mogoče nagniti v štiri položaje.

Nastavitev za košenje robov (slike 10, 11 in 12):

- Nastavite kot nagiba, kot je opisano zgoraj.
- Obrnite ročaj (slika 11): potegnite plastični tulec navzgor, da ga sprostite (1). Sedaj lahko ročaj obrnete za 180° v levo (2). Nato se mora plastični tulec znova zaskočiti.

Košnja trave (slika 13)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da koso enakomerno vodite naprej in nazaj. Kosa ni primerna za obdelavo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite z levo stranjo kose, ker bodo tako pokošena trava, prah, kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, stran od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice v levo pod kotom 30°.
- Izogibajte se stiku rezalne naprave z ovirami, kot so ograje, zidovi, kamni itd. To povzroča prekomerno obrabo.

Zamenjava plastičnega noža (sliki 14 in 15)



Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Demontaža plastičnega noža:

Potisnite nož od sredine nosilca kolota noža (1) in ga snemite (2).

Montaža plastičnega noža:

Namestite nož čez nosilec kolota noža (1) in ga potegnite navzven (2).

Vzdrževanje in skrb



Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Pred vsako uporabo skrbno očistite napravo. Odstranite travo in umazanijo. Očistite odprtine za zrak. Plastične dele očistite z vlažno krpo in malce blagega gospodinjskega čistila. V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ne pustite, da bi v napravo prišla tekoča voda in ne škropite je z vodo. Stroj shranjujte na suhem in pred zmrzaljo varnem mestu, izven dosega otrok.

Za zahtevnejša vzdrževalna dela oz. popravila oddajte napravo na servisnem mestu.

Servisna služba

Popravila na električnih orodjih sme izvajati samo usposobljen električar.

Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja



Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite na okolju prijazen način.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje tovrstnih naprav. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih reciklirali. Informacije poiščite pri lokalni upravi.

Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

| | |
|---------------------|-------------------|
| Najlonski nož (20x) | št. izd. 15132382 |
| Zaščitni pokrov | št. izd. 15132375 |
| Dodatni ročaj | št. izd. 15132347 |
| Akumulator | št. izd. 17180910 |
| Polnilnik | št. izd. 17180920 |

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnic ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poština, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

ES - Izjava o konformnosti



Podjetje **Ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/ Germany**, na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Akumulatorska kosilnica z nožem HATI 18 LI**, na katerega se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami **2006/42/ES** (smernica o strojih), EMC-smernice **2004/108/ES** in smernice o hrupu, **2006/95/ES** (nizkonaponska vodila), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) **2000/14/ES**, ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

| | |
|--------------------------------|-------------|
| izmerjeni nivo jakosti zvoka | 87,9 dB (A) |
| garantirani nivo jakosti zvoka | 91,0 dB (A) |

Meritve narejene pri: Intertek 0905

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

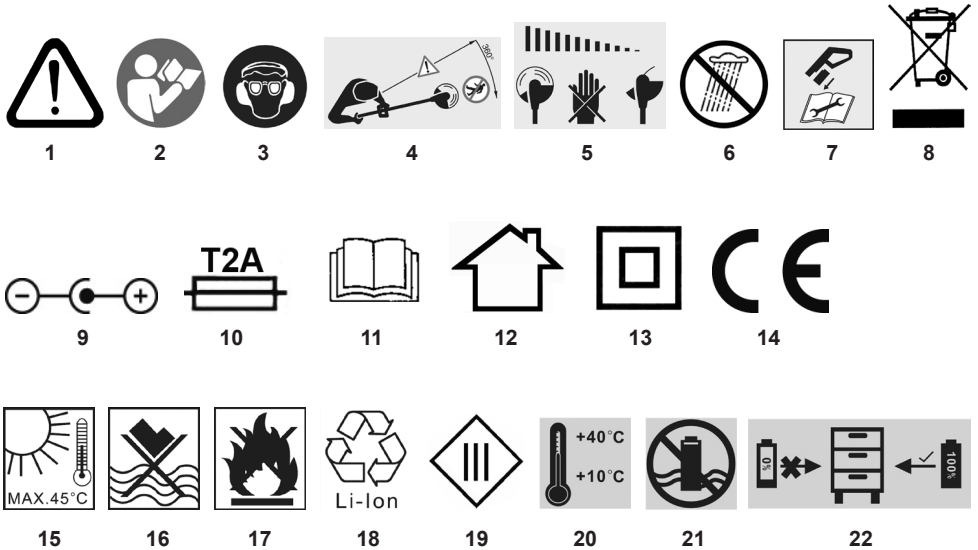
Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| Sažetak | Stranica |
|--|-----------------|
| Slike | 1 - 6 |
| Slike i objašnjenje piktograma | HR - 2 |
| Tehnički podaci | HR - 3 |
| Svrha uporabe | HR - 3 |
| Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata | HR - 3 |
| 1) Upute za sigurnu uporabu | |
| 2) Održavanje | |
| 3) Opće upute | |
| 4) Upute za korištenje | |
| 5) Rukovanje i uporaba baterijskih alata | |
| Uputa za uporabu akumulatora | HR - 5 |
| Upute za zaštitu okoline | HR - 5 |
| Punjenje baterije | HR - 5 |
| Montaža | HR - 5 |
| Stavljanje u pogon | HR - 6 |
| Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezača rubova | HR - 6 |
| Poravnavanje trave | HR - 6 |
| Promjena plastičnog noža | HR - 6 |
| Održavanje i njega | HR - 7 |
| Služba za popravak | HR - 7 |
| Zbrinjavanje i zaštita okoliša | HR - 7 |
| Rezervni dijelovi | HR - 7 |
| Uslovi garancije | HR - 7 |
| EG-izjava o konformnosti | HR - 7 |
| Service | |

Slike i objašnjenje piktograma



- 1 Upozorenje!
- 2 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 3 Nositi zaštitu za uši!
- 4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti
- 5 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
- 6 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 7 Prije svakog popravka ili održavanja izvadite bateriju.
- 8 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.
- 9 Polaritet utikača
- 10 Osigurač, tromi 2A
- 11 Pažljivo pročitajte sve sigurnosne napomene i upute!
- 12 S amo za upotrebu u unutarnjem prostoru.
- 13 Razred zaštite II / dvostruko izolirano
- 14 Potvrda usklađenosti električnog alata s direktivama Europske zajednice.
- 15 Ne izlažite bateriju temperaturama većim od 45 °C.
- 16 Baterije ne bacajte u vodu niti ih uranjajte u vodu.
- 17 Opasnost od eksplozije! Baterije nikada ne bacajte u vatru.
- 18 Akumulator sadrži litij! Pokvareni akumulator odložite za reciklažu!
- 19 Razred zaštite III
- 20 Puniti između +10°C i 40°C.
- 21 Baterije ne bacajte u vodu niti ih uranjajte u vodu.
- 22 Napunite bateriju prije skladištenja.

Baterijski šišač za travu HATI 18 LI

Tehnički podaci

| | |
|---|--|
| Pogonski napon | 18 V DC |
| Nazivni broj okretaja n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Širina rezanja \emptyset | 25 cm |
| Tip akumulatora | licij ijoni 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Vrijeme rada (prazan hod) | ca. 60 min. |
| Težina | 1,93 kg |
| Razina zvučnog tlaka (EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibracije na ručki (izmjereno u skladu s EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Mrežni uređaj / uređaj za punjenje

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Mrežni napon | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Napon punjenja | 22 V DC |
| Struja punjenja | 400 mA |
| Vrijeme punjenja iznosi | oko 3-5 sata |

Razred zaštite III

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).



Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može oštetiti sluh.

Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvršishodno. Za štete nastale uslijed toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svršishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja. Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata



Pozor! Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

1) Upute za sigurnu uporabu

- Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa donovima sigurnim od klizanja, usku

- radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
- Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem.
- Nemojte se koristiti trimenom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
- Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvjetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
- Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
- Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
- Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
- Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
- prije ispitivanja, čišćenja ili radova na stroju ili kada se stroj ne upotrebljava, izvadite bateriju;
- Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.

2) Održavanje

- a) Djeca se treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ista ne igraju sa uređajem.
- b) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.
- c) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- d) Reznu glavu redovno čistiti od trave.
- e) Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimmer i sigurno ga držati.
- f) Oštećenu reznu glavu odmah dati zamijeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
- g) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
- h) Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.
- i) Uređaj ne prskati sa vodom!
- j) Uređaj pohraniti u suhoj prostoriji.

3) Opće upute

1. Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
2. Sigurno rukovanje sa trimmerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
3. Prije uporabe bateriju treba pregledati s obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Ne upotrebljavajte šišač za travu ako je baterija oštećena ili istrošena. Ne upotrebljavajte oštećene rezne glave.
4. Nemojte puštati šišač za travu (šišač za rubove travnjaka) u rad ako je oštećen ili istrošen.
5. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
6. Prije svakog početka rada provjerite da šišač besprijekorno radi i da je u propisnom i sigurnom stanju za rad. Posebno su važni baterije, sklopka i rezna glava.
7. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.

4) Upute za korištenje

1. Zaštitni poklopac prilikom uključivanja trimera mora biti okrenut prema tijelu.
2. Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa donovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
3. Trimer uvijek dobro držati – uvijek paziti na čvrsto i sigurno stajanje.
4. U nepreglednom, zaraslom terenu raditi posebno oprezno!
5. Trimer ne ostaviti da stoji na kiši na otvorenom.
6. Ne rezati mokru travu! Ne koristiti na kiši!
7. Oprez na padinama ili neravnom terenu, opasnost od klizanja!
8. Na padinama samo poprečno prema kosini rezati – oprez kod okretanja!
9. Paziti na panjeve i korijene drveća, opasnost od posrnuća!

10. Izbjegavajte korištenje trimera u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od oluje.
11. Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimmerom potrebne posebne mjere sigurnosti.
12. Sigurno rukovanje sa trimmerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
13. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.
14. Ova uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim psihičkim senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, izuzev, ako ih nadzire osobe odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ona daje upute, kako koristiti uređaj.
15. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
16. Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.
17. Onaj tko radi sa trimmerom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pravovremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.
18. U okruhu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe/djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
- Reznu glavu nemojte udariti na tvrdu podlogu, jer na taj način motorna osovinica može postati neuravnotežena.

5) Rukovanje i uporaba baterijskih alata

- a) **Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen.** *Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti nesreće.*
- b) **Za punjenje baterija koristite samo punjač baterija kojeg preporučuje proizvođač.** *Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.*
- c) **Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat.** *Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.*
- d) **Nekoristenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima.** *Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.*
- e) **Baterija u lošem stanju može prouzročiti izlazak tekućine.** *Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, isperite vodom. U slučaju dodira tekućine s očima, potražite i savjet liječnika. Tekućina koja izade iz baterije može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.*

Uputa za uporabu akumulatora

1. Punjiva baterija nije napunjena pri isporuci. Prije pokretanja najprije potpuno napunite punjivu bateriju. (vidi točku „Punjenje punjive baterije“)
2. Akumulator se nikada ne smije otvoriti.
3. Stare ili defektne akumulatore nikada nemojte baciti u vatre – **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
4. Uređaj za punjenje priključite samo na mrežni napon naznačen na pločici sa podacima uređaja.
5. Upotreblijavajte samo originalni akumulator.
6. Akumulator nikada ne puniti sa uređajima za punjenje drugog proizvođača. To može dovesti do defekta akumulatora ili i kroz pregrijavanje dovesti do tjelesnih ozljeda.
7. Kod trajnog pogona se akumulator može zagrijati. Prije punjenja ostavite ga da se ohladi.
8. Uređaj za punjenje i akumulator pohraniti izvan dohvata djece.
9. Uređaj za punjenje nemojte koristiti u području gdje ima pare ili gorućih tekućina.
10. Akumulator puniti samo kod temperatura od 10°C do 40°C.
11. Akumulator ne skladištiti kod temperatura preko 30°C.
12. Zaštitite bateriju od vrućine, jakih sunčevih zraka i vatre. Opasnost od eksplozije.
13. U slučaju oštećenja baterije mogu izlaziti opasne pare ili tekućine. Ako dodete slučajno u dodir s njima, isperite mjesto vodom i odmah potražite pomoć liječnika. Tekućina može uzrokovati nadraženost kože ili opekline.
14. Kontaktne akumulatora nikada kratko spojiti ili ih premostiti metalnim predmetima.
15. Prilikom transporta paziti na to, da se kontakti ne premoste, ne koristiti metalne spremnike za transport.
16. Kratak spoj akumulatora može dovesti do eksplozije. U svakom slučaju će se akumulator kroz kratki spoj oštetiti.
17. Kabel za punjenje redovno pregledajte na oštećenja. Oštećeni kabel dajte zamijeniti novim.
18. Akumulator ima zaštitu od kompletnog pražnjenja. Uređaj se kod ispražnjenog akumulatora samostalno prazni. U tom slučaju odmah napunite akumulator.
19. Prije prezimljavanja akumulator još jednom skroz napunite.

Upute za zaštitu okoline



Li-Ion

Baterije ne pripadaju u kućni otpad. Kao potrošač ste zakonski obvezni vratiti korištene baterije tj. akumulatore. Na kraju vijeka trajanja Vašeg uređaja baterije tj. akumulatori moraju biti odstranjeni i posebno vraćeni. Stare baterije i akumulatore možete predati u lokalnim mjestima sakupljanja u Vašoj općini ili kod Vašeg trgovca tj. prodajnog mjesta.

Punjenje baterije (slika 1 i 2)

- Za vađenje baterije iz uređaja pritisnite tipku za zaključavanje (15) i izvadite bateriju (slika 1).

- Utaknite punjač (16) u električnu utičnicu. Provjerite podudara li se mrežni napon naveden na punjaču s naponom utičnice. Zelena žaruljica na punjaču s utikačem svijetli.
- Gurnite bateriju (14) u stanicu za punjenje. Baterija se može umetnuti samo u jednom položaju (slika 2).
- Početak punjenja baterija prikazuje se crvenom kontrolnom žaruljicom na punjaču (16). Na stanici za punjenje (17) naizmjenice trepću 3 zelene LED žaruljice.
- Kada se punjiva baterija potpuno napuni, kontrolna žaruljica na punjaču (16) promijenit će boju s crvene u zelenu. Postupak punjenja automatski se završava. Na stanici za punjenje (17) gase se 3 LED žaruljice.
- Punjenje traje oko 3 – 5 sati. Punjiva se baterija tijekom punjenja grije. To je uobičajeno i ne predstavlja neispravnost. Izvadite bateriju najkasnije nakon 5 sati.

Napomena: Povremeno se pri punjenju može prekoračiti temperatura. Kako bi se izbjeglo oštećivanje baterije, elektronika punjenja u tom će slučaju prekinuti punjenje. Crvena će kontrolna žaruljica svijetliti trajno. U tom slučaju izvadite bateriju iz punjača i pustite je oko 30 minuta da se ohladi. Zatim ponovite punjenje tako da bateriju ponovno gurnete u punjač.

- Nije potrebno nadzirati vrijeme punjenja.
- Kada ga ne upotrebljavate, izvadite punjač iz utičnice.
- Ako se punjiva baterija ne puni, provjerite ima li napona u utičnici. Ako ne možete napuniti punjivu bateriju, odnesite punjač i punjivu bateriju na servis ili u specijaliziranu radionicu.

Za provjeru napunjenosti pritisnite gumb X (slika 2).

Mogući su sljedeći prikazi:

- Svijetle sve 3 kontrolne žaruljice: baterija je puna.
- Svijetle 2 kontrolne žaruljice: napunjenost je još ispravna.
- Svijetli 1 kontrolna žaruljica: baterija je ispražnjena. Odmah je napunite.

Napomena! Baterija (14) pri prvom punjenju ne postiže svoju punu snagu. Crveno svjetlo svijetli sve dok se punjač (16) ne odvoji od mreže. Možda će biti potrebno više ciklusa punjenja kako bi se postigla puna snaga.

Napomena! Punjiva baterija ima zaštitu od dubinskog pražnjenja. Kada se punjiva baterija isprazni, stroj se potpuno isključuje i ne možete ga ponovno uključiti! U tom slučaju morate napuniti punjivu bateriju (vidi točku „Punjenje punjive baterije“) prije ponovnog uključivanja uređaja i nastavka rada.

Zaštita od prevelike temperature i napona

Ako se alat preduge previše opterećuje, može doći do isključivanja baterije. U tom slučaju pustite da se baterija hladi oko 30 minuta.

Montaža



Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Montaža zaštitnog pokrova (slika 3)

Ako je pločica noža montirana, treba je ukloniti. U tu svrhu otpustite vijak (A) (lijevi navoj).

Postavite zaštitni pokrov na kućište šišača na način da oba nosiča zaštitnog pokrova nalegnu u odgovarajuće otvore kućišta motora. Sada okrenite zaštitni pokrov za oko 30 stupnjeva u ispravnom smjeru.

Pozor: Pripazite da zaštitni pokrov ne postavite obrnuto na kućište. Rub koji izviruje treba biti okrenut prema otaga, prema korisniku (vidi sliku „Nazivi dijelova“).

Na kraju pričvrstite zaštitni pokrov pomoću 2 vijka (B) i montirajte pločicu noža.

POZOR: Zaštitni pokrov će nakon toga uvijek ostati na šišaču. Uređaj se nikada ne smije upotrebljavati bez zaštitnog pokrova!

Montaža dodatne ručke (slike 4 i 5)

Odvijte okretni gumb i navojni vijak s priložene ručke. Postavite ručku na cijev kao što je prikazano na slici 4. Gurnite ručku na željeni položaj i pričvrstite je pomoću navojnog vijka i okretnog gumba (slika 5).

Pokazivač kruga rezanja / zaštitni stremen za biljke (slika 6)

Stremen na prednjoj strani šišača služi kao zaštitni stremen za biljke, ali i kao pokazivač kruga rezanja. Rezni nož pokreće se samo unutar duljine sklopljenog stremena. Šišač se ipak može upotrebljavati samo s otklonjenim stremenom.

Stavljanje u pogon (slika 7 i 8)

- Umetnite napunjenu bateriju u šišač i pustite da zaključavanje (15) uskoči. Baterija se može umetnuti u šišač samo u jednom položaju (slika 7).

Pozor: Pri umetanju baterije nemojte aktivirati blokadu uključivanja (2) i sklopku za uključivanje i isključivanje (1).

- Zauzmite siguran položaj pri stajanju. Držite šišač objema rukama. Nemojte postavljati reznu napravu na tlo.
- Blokadu uključivanja (2) pritisnite ulijevo ili udesno i pritisnite sklopku (1) (slika 8). Nakon uključivanja blokadu uključivanja (2) ne treba više držati.
- Za isključivanje pustite sklopku (1) (slika 8).

Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezača rubova (slike 9, 10, 11 i 12)

Duljinu cijevi možete namjestiti prema visini tijela (Slika 3)

- U tu svrhu okrenite rebrastu plastičnu čahuru nadesno kako biste je otpustili. Namjestite prikladnu duljinu cijevi, a zatim ponovno stegnite vijčanu čahuru nalijevo.

Namještanje kuta nagiba (slika 10):

- Pritisnite tipkalo (8) - glava šišača će se deblokirati i možete je zakrenuti u odnosu na dršku u četiri položaja.

Namještanje za rezanje rubova (slike 10, 11 i 12):

- Namjestite kut nagiba kao što je prethodno opisano.
- Okretanje ručke (slika 11): za otpuštanje povucite plastičnu čahuru prema gore (1). Ručka se sada

može okrenuti za 180° suprotno od smjera kazaljki na satu (2). Zatim trebate pustiti da plastična čahura ponovno uskoči.

Poravnavanje trave (slika 13)

- Na malim površinama trave ravnomjerno ljuljati – trimer nije pogodan za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena trava, prašina i uzvičano kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.
- Idealne radne uvjete će te postići, ako uređaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.
- Izbjegavajte da rezna naprava dođe u dodir s preprekama kao što su ograde, zidovi, kamenje itd. To dovodi do pretjeranog habanja.

Promjena plastičnog noža (slika 14 i 15)



Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Demontaža plastičnog noža:

Pritisnite nož prema sredini s prijehvata pločice noža (1) i skinite ga (2).

Montaža plastičnog noža:

Gurnite nož preko prijehvata pločice noža (1) i povucite ga prema van (2).

Održavanje i njega



Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Nakon svake uporabe pažljivo očistite uređaj. Uklonite travu i prijavštinu. Očistite otvore za zrak. Plastične dijelove najbolje ćete očistiti vlažnom krpom s malo blagog kućanskog sredstva za čišćenje. Nipošto ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ne dopustite da voda dospije u uređaj i ne prskajte vodu po njemu. Stroj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza i izvan dohvata djece.

Za opsežnije radove održavanja odnosno popravke uređaj predajte servisu.

Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.

Molimo Vas da kod slanja na popravak opišete kvar, koji ste ustanovili.

Zbrinjavanje i zaštita okoliša



Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.

Uređaj molimo Vas dati mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

| | |
|---------------------|-------------------|
| Nož za najlon (20x) | br. art. 15132382 |
| Zaštitni pokrov | br. art. 15132375 |
| Dodatna ručka | br. art. 15132347 |
| Baterija | br. art. 17180910 |
| Punjač | br. art. 17180920 |

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

EG-izjava o konformnosti



Mi, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Baterijski šišač za travu HATI 18 LI**, na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2006/95/EG** (direktiva o niskom naponu), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

izmjerena razina jačine zvuka 87,9 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 91,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

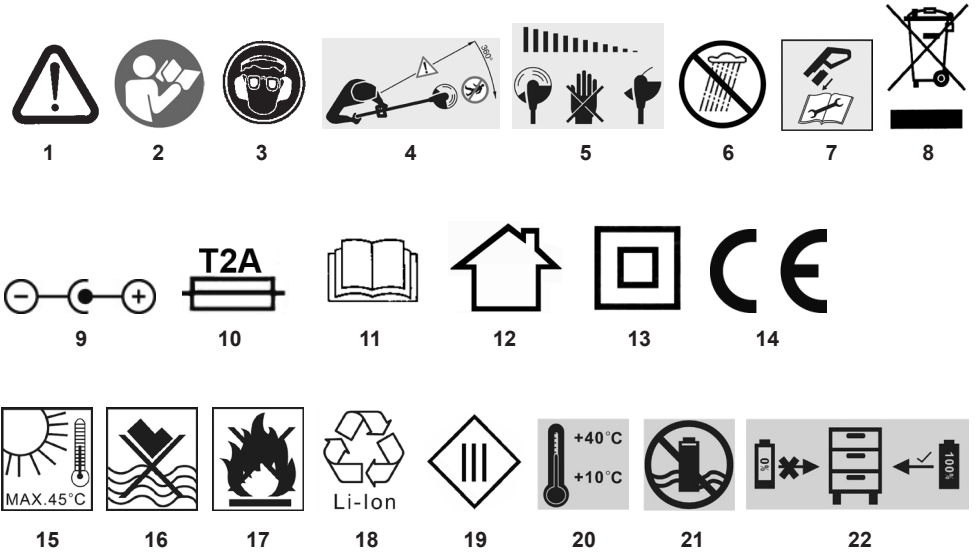
Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| Съдържание | Страница |
|---|-----------------|
| Илюстрации | 1 - 6 |
| Изображение и обяснение на пиктограмите | BG - 2 |
| Технически данни | BG - 2 |
| Област на приложение | BG - 2 |
| Важни указания за Вашата лична безопасност | BG - 3 |
| 1) Начин на приложение | |
| 2) Поддръжка | |
| 3) Общи указания | |
| 4) Заявление бележки | |
| 5) Работа и правилно използване на електрически инструменти с батерия | |
| Указание за употреба на акумулатора | BG - 5 |
| Указания за опазване на околната среда | BG - 5 |
| Зареждане на акумулатора | BG - 5 |
| Монтаж | BG - 6 |
| Пускане в експлоатация | BG - 6 |
| Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове | BG - 6 |
| Стригане на затревени площи | BG - 7 |
| Смяна на пластмасов нож | BG - 7 |
| Поддръжка и грижи | BG - 7 |
| Ремонтна служба | BG - 7 |
| Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда | BG - 7 |
| Резервни части | BG - 7 |
| Гаранция | BG - 7 |
| Декларация за съответствие в ЕО | BG - 8 |
| Услуга | |

Изображение и обяснение на пиктограмите



- 1 Внимание, опасност!
- 2 Прочетете ръководството за употреба преди първото пускане в експлоатация!
- 3 Носете предпазни очила и антифони!
- 4 Дръжте трети лица далеч от опасната зона!
- 5 Внимание: Режещият инструмент продължава да се движи по инерция!
- 6 Не използвайте уреда при дъжд и мокра земя!
- 7 Преди ремонт и поддръжка сваляйте акумулатора!
- 8 Внимание, опазване на околната среда! Този уред не бива да се изхвърля с домакинските/общите отпадъци. Предавайте излезлия от употреба уред само в обществен приемателен пункт.
- 9 Полюси на щекера
- 10 Предпазител, бавнодействие, 2A
- 11 Прочетете внимателно всички указания за безопасност и инструкции!
- 12 Зарядното устройство е предвидено само за употреба на закрито.
- 13 Двойно изолиран
- 14 Отговаря на действащите стандарти за безопасност
- 15 Не излагайте батерията на температура от над 45 °C.
- 16 Не изхвърляйте батерии във водоеми и не потапяйте във вода.
- 17 Опасност от експлозия! Никога не хвърляйте акумулаторни батерии в огън.
- 18 Акумулаторната батерия съдържа литий! Предавайте дефектни акумулаторни батерии за рециклиране!
- 19 Клас на защита III
- 20 Зареждане между +10°C и 40°C
- 21 Не изхвърляйте батерии във водоеми и не потапяйте във вода.
- 22 Преди съхранение зареждайте акумулаторната батерия

Акумулаторен тример за трева НАТІ 18 LI

Технически данни

| | |
|---|--|
| Напрежение на акумулатора / работно напрежение | 18 V DC |
| Обороти без товар n_0 | 8500 мин. ⁻¹ |
| Ширина на рязане \varnothing | 25 cm |
| Тип на акумулатора | литиево-йонен 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Време на работа (празен ход) | ок. 60 мин. |
| Тегло | 1,93 kg |
| Вибрации при ръкохватката (измерени по EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Вибрация (измерени по EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Токоизправител / Зарядно устройство

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Напрежение на мрежата | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Напрежение на зареждане | 22 V DC |
| Ток на зареждане | 400 mA |
| Время заряда | прибл. 3 - 5 часов |

Уредът отговаря на клас на защита III.

Запазва се правото за технически промени.

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).



Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на трънаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизашите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

Общи указания за безопасност за Електрически инструмент



Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използването по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Указания за безопасна употреба

- Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
- Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
- Да не се използва инструмента когато наблизко има хора, преди всичко деца или домашни животни.
- Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
- Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
- Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови шекеи и режещи глави.
- Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далеч от режещите инструменти.

- h) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- i) Да се използват само оригинални резервни части.
- j) Изваждайте акумулатора преди проверка, почистване или работи по машината, както и когато тя не се използва;
- k) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

- a) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- b) За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
- c) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- d) Режещата глава редовно да се почиства от трева.
- e) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструментa. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне вниманието за пукнатини.
- f) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
- g) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.
- h) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
- i) Не изплаквайте инструментa с водна струя!
- j) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

- 1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
- 2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструментa за стригане на трева.
- 3. Преди употреба акумулаторът трябва да се проверява за следи от повреда или остаряване. Не използвайте тримера за трева, ако акумулаторът е повреден или изхабен. Не използвайте повредени режещи глави.
- 4. Не пускайте в експлоатация тримера за трева (уредa за косене на трева в ъгли), когато той показва следи от повреди или износване.
- 5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
- 6. Преди всяко започване на работа проверявайте изрядното функциониране и предписаното надеждно и безопасно състояние на тримера. Особено важни са акумулаторът, превключвателите и режещата глава.
- 7. За кратковременно транспортиране на инструментa (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

- 1. При включване на инструментa защитния капак

- трябва да бъде присъединен към корпуса.
- 2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
- 3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща вниманието на устойчивата и сигурна стойка.
- 4. Да се работи особено внимателно на лошите за обзрение гъсто обрасли терени.
- 5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
- 6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
- 7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
- 8. На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
- 9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
- 10. Избягва употреба на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
- 11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструментa за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
- 12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструментa за стригане на трева.
- 13. Пазете децата на разстояние по време на работа на машината.
- 14. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящ за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.
- 15. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
- 16. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
- 17. Който работи с инструментa за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
- 18. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не удярайте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

- 5) **Работа и правилно използване на електрическите инструменти с батерия**
- a) **Преди да поставите батерията се уверете се, че уредът е изключен.** *Монтирането на батерия във включен електрически уред, може да предизвика злополука.*
 - b) **За зареждане на батерията използвайте единствено зарядни устройства препоръчани от производителя.** *Зарядните устройства обикновено са специфични за типа батерия, ако се използват с други батерии, съществува опасност от пожар.*
 - c) **Използвайте само специфични батерии, предвидени за вашия инструмент.** *Използването на други батерии може да предизвика нараняване или опасност от пожар.*
 - d) **Съхранявайте неизползваните батерии далеч от клемери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на контактите.** *Късо съединение между контактите може да доведе до избухване или злополука.*
 - e) **Акумулатор в лошо състояние може да причини изтичане на течността. Избягвайте контакт с течността. В случай на неволен контакт, изплакнете с вода. В случай на контакт на течността с очите, консултирайте също и лекар.** *Изтеклата от батерията течност, може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.*

Указание за употреба на акумулатора

1. При състоянието на доставка БАТЕРИЯТА не е заредена - преди пускането в експлоатация най-напред заредете напълно БАТЕРИЯТА. (виж точка - Зареждане на батерията)
2. Акумулаторът никога не бива да се отваря.
3. Никога не хвърляйте стари или дефектни акумулатори в огъня – **ОПАСНОСТ ОТ ВЗРИВ!**
4. Свързвайте зарядното устройство само към указаното на фабричната табелка мрежово напрежение.
5. Използвайте само оригинален акумулатор.
6. Никога не зареждайте акумулатора със зарядно устройство от друг производител. Това може да доведе до дефекти в акумулатора или до телесни повреди, причинени от прегряване.
7. При продължителна работа акумулаторът може да се нагрее. Преди ново зареждане го оставете да се охлади.
8. Съхранявайте акумулатора и зарядното устройство извън достъпа на деца.
9. Не използвайте зарядното устройство в зоната на пари и горими течности.
10. Зареждайте акумулатора само при температури от 10°C до 40°C.
11. Съхранявайте батерията само до температура до 30°C. По-високите температури на съхранение могат да повредят батерията. Идеалната температура на съхранение е около 10-15°C.
12. Пазете акумулатора от горещина, силно слънчево греене и огън. Опасност от експлозия.

13. При повреда на акумулатора могат да излязат вредни изпарения или течности. При случаен контакт изплакнете с вода и незабавно потърсете лекар. Течността може да причини кожни раздразнения или изгаряния
14. Никога на давайете на късо контактите на акумулатора или не поставяйте мостове с метални предмети.
15. При транспортирани на акумулатора следете за това, че между контактите да не са поставени мостове, не използвайте метални транспортни съдове.
16. Късо съединение на акумулатора може да доведе до взрив. При всички случаи акумулаторът се поврежда от късо съединение.
17. Редовно проверявайте за повреди зареждащия кабел. Повредените кабели давайете за подмяна.
18. Зареждайте батерията винаги, когато установите значително влошаване на работата на уреда. Батерията има допълнителна защита срещу пълно изпразване, която я предпазва от повреди. Тази защита изключва батерията, ако е напълно изтощена. Не включвайте уреда, преди да презаредите батерията.
19. Преди зимното съхранение заредете още веднъж акумулатора напълно.

Указания за опазване на околната среда



Батериите не се изхвърлят в отпадъците от домакинството. Като потребител Вие сте задължен от закона да връщате изтощените батерии, респ. акумулатори. В края на срока на експлоатация на вашия уред трябва да извадите акумулаторите, респ. батериите и да ги предадете отделно за рециклиране. Вашите стари батерии и акумулатори можете да предавате на местните събирателни пунктове в общината или при вашия търговец, респ. място на продажба.

Зареждане на акумулатора (фиг. 1 и 2)

За да свалите акумулатора от уреда, натиснете бутона за блокировка (15) и изтеглете акумулатора (фиг. 1).

- Включете щепселна част на зарядно устройство (16) в контакта. Уверете се, че посоченото Зарядна станция (17) устройство мрежово напрежение съответства на напрежението във Вашия контакт. Зелената лампа на щепселната част на зарядното устройство светва.
- Вкарайте акумулатора (14) в зарядната станция. Поставянето е възможно само в едно положение (фиг. 2).
- Стартът на зареждането на батерията се показва чрез червената контролна лампа на щепселна част на зарядно устройство (16). На зарядна станция (14) мигат последователно 3-те зелени светодиода.
- Когато акумулаторът е напълно зареден, контролната лампа на щепселна част на зарядно устройство (16) се променя от червена в зелена. Процесът на зареждане се спира автоматично. При

зарядната станция (14) 3-те зелени светодиода изгасват.

- Времето за зареждане е ок. 3-5 часа. По време на процеса на зареждане батерията се нагрива. Това е нормално и не трябва да се счита за дефект. Извадете акумулатора най-късно след 5 часа.

Указание: Понякога в процеса на зареждане може да възникне превишаване на температурата. За да се избегне повреда на акумулатора, в този случай електрониката на зарядното устройство прекъсва процеса на зареждане. Червената контролна лампа свети непрекъснато. В този случай извадете акумулатора от зарядната станция и го оставете да се охлади ок. 30 минути. След това стартирайте повторно процеса на зареждане, като отново вкарате акумулатора в зарядната станция.

- Не е необходимо да контролирате времето за зареждане.
- Ако не използвате зарядното устройство, го изключете от контакта.
- Ако батерията не се зарежда, моля проверете, дали в контакта е налице напрежение. Ако зареждането на батерията не е възможно, моля предайте зарядното устройство и батерията в центъра за обслужване или на специализиран сервиз.

За проверка на състоянието на зареждане натиснете бутон X (Фиг.2)

Възможни са следните показания:

- Светят всичките 3 контролни светлини: батерията е заредена докрай
- Светят 2 контролни светлини: състоянието на зареждане е нормално
- Свети 1 контролна лампичка: батерията е заредена. Необходимо е незабавно зареждане.

Указание! Акумулаторът (14) не постига своята пълна капацитет при първото зареждане. Червената лампа свети, докато зарядното устройство (16) не бъде отделено от мрежата. Може да са необходими няколко цикъла на зареждане, за да се постигне максималното зареждане.

Указание! БАТЕРИЯТА разполага със защита срещу дълбоко разреждане: При недостатъчно напрежение в акумулатора, уредът се изключва автоматично. В този случай, акумулаторът трябва да се зареди.

Термозащита и защита от напрежение

Когато инструментът се натовари прекалено много за продължително време, може да се стигне до изключване на акумулатора. В този случай оставете акумулатора да се охлади за ок. 30 минути.

Монтаж



Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

Монтаж на защитния предпазител (фиг. 3)

Ако е монтиран режещият диск, то той трябва да бъде свален. За целта развийте винта (А) (лява ребра).

Поставете защитния предпазител по такъв начин върху корпуса на тримера, че двете направляващи ребра на защитния предпазител да легнат в съответните прорези на корпуса на двигателя. Сега завъртете защитния предпазител с ок. 30 градуса до правилното положение.

Внимание: Моля обърнете внимание, защитният предпазител да не бъде поставен обратно върху корпуса. Стърчащият ръб трябва да сочи назад, към оператора (вижте фиг. „Означение на частите“). След това закрепете защитния предпазител с 2-та винта (В) и монтирайте режещия диск.

ВНИМАНИЕ: След това защитният предпазител остава постоянно върху тримера. Уредът никога не бива да се използва без защитен предпазител!

Монтиране на допълнителна дръжка (фиг. 4 и 5)

Развийте гайката с накатка и винта от приложената дръжка. Поставете дръжката върху тръбата така, както е показано на фиг. 4.

Плъзнете дръжката на желаното положение и я закрепете с винта и гайката с накатка (фиг. 5).

Индикатор на диаметъра на рязане/предпазител за растения (фиг. 6)

Скобата на предната страна на тримера служи както като предпазител за растения, така също и като индикатор на диаметъра на рязане. Режещият нож се движи само в рамките на дължината на спуснатата скоба. По избор тримерът може да се използва и с вдигната нагоре скоба.

Пускане в експлоатация (фиг. 7 и 8)

- Поставете заредения акумулатор в тримера, докато блокировката (15) шракне. Акумулаторът може да се постави в тримера само в едно положение (фиг. 7).

Внимание: При поставяне на акумулатора не задействайте блокировката за включване (2) и бутона Вкл/Изкл (1).

- Заемете стабилна стойка. Дръжте тримера с двете ръце. Не поставяйте режещото приспособление върху земята.
- Натиснете блокировката за включване (2) наляво или надясно и задействайте превключвателя (1) (фиг. 8). След включването блокировката за включване (2) вече не трябва да се държи.
- За изключване пуснете превключвателя (1) (фиг. 8).

Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове (фиг. 9, 10, 11 и 12)

Дължината на тръбата може да бъде настроена според ръста. (фиг. 9)

За разхлабване въртете назъбената пластмасова втулка по посока на часовниковата стрелка. Настройте подходяща дължина на тръбата и отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Настройване на ъгъла на наклон (фиг. 10):

- Натиснете бутона (8) - главата на тримера се освобождава и може да се завърта в четири положения спрямо стеблото.

Настройка за обрязване на ръбове (фиг.10, 11 и 12):

- Настройте ъгъла на наклон, както е описано по-горе.
- Завъртане на ръкохватката (фиг. 11): За освобождаване изтеглете нагоре пластмасовата втулка (1). Сега ръкохватката може да бъде завъртяна на 180° (2). След това пластмасовата втулка трябва отново да щракне.

Стригане на затревени площи (фиг. 13)

- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30с наляво.
- Избягвайте докосване на препятствия като огради, стени, камъни и т.н. с режещото приспособление. Това води до прекалено износване.

Смяна на пластмасов нож (фиг. 14 и 15)



Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

Демонтаж на пластмасов нож:

Натиснете ножа към средата от държача на режещия диск (1) и свалете (2).

Монтаж на пластмасов нож:

Поставете ножа върху държача на режещия диск (1) и го издърпайте навън (2).

Поддръжка и грижи



Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

След всяка употреба почиствайте грижливо уреда. Отстранявайте тревата и замърсяванията. Почиствайте вентилационните отвори. Пластмасовите части се почистват най-добре с влажна кърпа и малко мек домакински почистващ препарат. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Не допускайте течаща вода да попада в уреда и не го пръскайте с вода. Съхранявайте машината на сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца.

За други работи по поддръжка или ремонт, моля предавайте уреда на сервиз.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда



Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания.

Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваемите отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

| | |
|---------------------|------------|
| Нож за найлон (20х) | # 15132382 |
| Защитен предпазител | # 15132375 |
| Допълнителна дръжка | # 15132347 |
| Акумулатор | # 17180910 |
| Зарядна станция | # 17180920 |

Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектирани части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на ком-

панията. В случай на каквато и да е интервения от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и всички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

ЕО Декларация за съответствие

Ние, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Акумулаторен тример за трева HATI 18 LI**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **2006/42/ЕО** (Нова версия на Директивата за машини), **2004/108/ЕО** (EMV-Директива), **2006/95/ЕО** (Директива Ниско напрежение), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/ЕО** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Измерено ниво на звуковата мощност 87,9 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност 91,0 dB(A)

Контролна лаборатория: Intertek 0905

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 20.10.2015

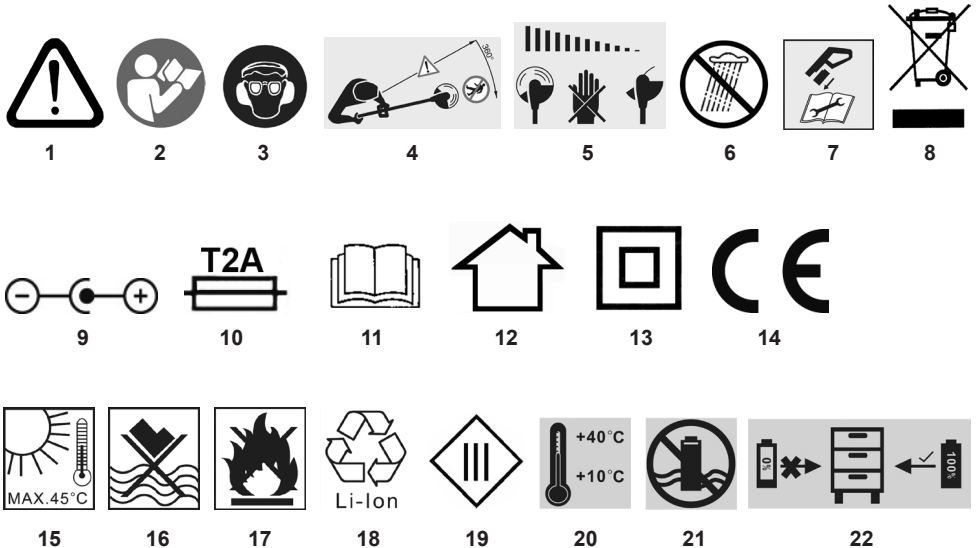


Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| INDHOLDSFORTEGNELSE | Side |
|--|-------------|
| Illustrationer | 1 - 6 |
| Piktogramillustration og forklaring | DK - 2 |
| Tekniske data | DK - 3 |
| Anvendelse | DK - 3 |
| Sikkerhedsinstruktioner | DK - 3 |
| 1) Instrukser til sikker brug | |
| 2) Vedligeholdelse | |
| 3) Generelle instruktioner | |
| 4) Anvendelse | |
| 5) Anvendelse og behandling af det batteridrevne apparat | |
| Anvisninger vedrørende brug af batteriet | DK - 5 |
| Bortskaffelse af akkumulatorer | DK - 5 |
| Opladning af batteriet | DK - 5 |
| Montering | DK - 6 |
| Ibrugtagning | DK - 6 |
| Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer | DK - 6 |
| Græstrimming | DK - 6 |
| Skift at plastkniv | DK - 6 |
| Vedligeholdelse og pleje | DK - 6 |
| Reparationservice | DK - 7 |
| Bortskaffelse og miljøbeskyttelse | DK - 7 |
| Reserve dele | DK - 7 |
| Garantibetingelser | DK - 7 |
| Erklæring om EF-konformitet | DK - 7 |
| Service | |

Piktogramillustration og forklaring



- 1 Advarsel!
- 2 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 3 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
- 4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 5 Advarsel: Efter-løb på maskinen!
- 6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Fjern batteriet inden reparation og vedligeholdelse!
- 8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.
- 9 Stikkets poler
- 10 Sikring, træg 2A
- 11 Læs alle sikkerhedsanvisninger og instrukser grundigt!
- 12 Må kun bruges indendørs.
- 13 Beskyttelsesklasse II / dobbeltisoleret
- 14 Bekræfter, at el-værktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.
- 15 Batteri må ikke udsættes for temperaturer over 45 °C.
- 16 Batterier må hverken smides ud i vand/vandløb eller dyppes i vand.
- 17 Eksplosionsfare! Smid aldrig batterier i ilden.
- 18 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
- 19 Beskyttelsesklasse III
- 20 Opladning mellem +10°C og 40°C
- 21 Batterier må hverken smides ud i vand/vandløb eller dyppes i vand.
- 22 Batteriet skal oplades, inden det opbevares

Batteri-plænetrimmer HATI 18 LI

Tekniske data

| | |
|--------------------------------------|--|
| Driftspænding | 18 V DC |
| Omdrejningstal uden Belastning n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Skærebredde Ø | 25 cm |
| Akkumulatortyp | Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Løbetid (tomgang) | ca. 60 min. |
| Vægt | 1,93 kg |
| Støjtrykkets niveau (EN 786/A2) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibration på håndtag (EN 786/A2) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Netladeapparat

| | |
|----------------|-----------------------|
| Netspænding | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Opladespænding | 22 V DC |
| Opladestrøm | 400 mA |
| Opladningstid | ca. 3-5 Std. |

Beskyttelsesklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).



Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller overstigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse. Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

- Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker,

tætssluttende arbejdstøj og høreværn.

- Mindeårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.
- Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
- Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
- Plej dit apparat omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at dette påvirker apparatets funktion. Lad beskadigede dele repareres inden du bruger apparatet.
- Der må ikke anvendes beskadigede beskyttelsesafdækningen eller græshoveder.
- Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet. Uagtsom brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
- Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
- Anvend kun originale reservedele.
- Fjern batteriet, inden der foretages afprøvning, rengøring eller andet arbejde på maskinen, eller hvis maskinen ikke er i brug;
- Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
- Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
- Anvend kun originale reservedele.
- Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
- Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
- Er græshovedet beskadiget, skal det straks ud-skiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
- Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
- Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
- Trimmeren må ikke spules med vand.
- Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

- Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
- Batteriet skal kontrolleres for tegn på skader eller ældning før brug. Plænetrimmeren må ikke anvendes, hvis batteriet er beskadiget eller slidt. Undlad at benytte beskadigede klippehoveder.
- Undlad at benytte plænetrimmeren (plænekantrimmeren), hvis den opviser tegn på skader eller slitage.
- Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
- Kontrollér, at trimmeren fungerer korrekt og er i forskriftsmæssig, driftssikker tilstand, før arbejdet påbegyndes. Det er særligt vigtigt at kontrollere batteri, kontakter og klippehoved.
- Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.

4) Anvendelse

- Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelsesdækslet vende mod brugeren.
- Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætslutende arbejdstøj og høreværn.
- Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
- Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
- Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
- Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græs-trimmeren i regnvej!
- Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.
- På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
- Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
- Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.

- Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strømtilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
- Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
- Hold øje med børn for at undgå, at de giver sig til at lege med apparatet.
- Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.
- Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
- Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
- Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
- Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakselen derved slås skæv.

5) Anvendelse og behandling af det batteridrevne apparat

- Kontrollér, at apparatet er slukket, før batteriet sættes i.** *Isætning af et batteri i et tændt elværktøj kan medføre ulykker.*
- Oplad kun batterierne i opladere, som anbefales af producenten.** *Det er forbundet med brandfare, hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes til opladning af andre batterier.*
- Anvend kun de batterier, der er beregnet til elværktøjerne.** *Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.*
- Hold det batteri, der ikke anvendes, væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.** *En kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.*
- Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet.** *Undgå at komme i kontakt med batterivæske. Skyl med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg desuden læge, hvis du får batterivæske i øjnene. Batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.*

Anvisninger vedrørende brug af batteriet

1. Batteriet er ikke opladet ved levering. Oplad batteriet fuldstændigt før idrifttagning. (se punkt – "Opladning af batteriet")
2. Akkumulator må aldrig åbnes.
3. Der må aldrig henkastes brugte akkumulatore i liden - **EKSPLOSIONSFARE!**
4. Ladeapparat tilkobles kun til netspænding, der er angivet på typeetiket.
5. Brug kun originalakkumulator.
6. Akkumulator må aldrig oplades ved hjælp af ladeapparat af en anden fremstiller. Det kunne medføre beskadigelse af akkumulator eller kvæstelser ifølge for stor opvarmning.
7. Ved langvarig drift kan komme til opvarmning af akkumulator. Lad den afkøle før opladning.
8. Hold både ladeapparat og akkumulatore væk fra børn.
9. Benyt ikke ladeapparat i miljø, hvor der er damper eller letfængelige væsker.
10. Akkumulator skal oplades kun ved temperatur fra 10°C til 40°C.
11. Opbevar batteriet ved temperaturer under 30 °C. Højere opbevaringstemperaturer kan beskadige batteriet. Den ideelle opbevaringstemperatur er 10-15 °C.
12. Batteriet skal beskyttes mod kraftig varme, direkte solstråling og brand. Eksplosionsfare.
13. Hvis batteriet beskadiges, kan det afgive sundhedsskadelige dampe eller væsker. Ved uforsættelig kontakt skal man skylle med vand og omgående kontakte læge. Væsken kan forårsage hudirritation eller ætsning.
14. Akkumulatorenes kontakter må aldrig kortsluttes og forbindes ved hjælp af metalgenstande.
15. Under transport af akkumulatore giv agt på, at kontakter ikke er forbundet. Brug ikke metal-beholdere for transport.
16. Akkumulatorens kortslutning kan fremkalde eksplosion. I hvert fald bliver akkumulator beskadiget ifølge kortslutningen.
17. Kablet til opladeren og dens forbindelser skal kontrolleres for synlige fejl før hver brug (stikket skal være trukket ud). Defekte kabler må aldrig anvendes.
18. Batteriet er udstyret med sikring mod dybafledning: Når batteriet er afladet, slukkes apparatet automatisk. Oplad i så fald straks batteriet.
19. Akkumulatore skal fuldkomment oplades før vinteropbevaring.

Bortskaffelse af akkumulatore



Il forbindelse med bortskaffelse af batterier / akkumulatore bedes følgende iagttaget:
 Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatore. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumulatorene tages ud af apparatet og bortskaffes separat. Udtjente batterier og akkumulatore kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Opladning af batteriet (fig. 1 og 2)

- Man fjerner batteriet fra enheden ved at trykke på låseknappen (15) og trække batteriet ud (fig. 1).
- Indsæt opladeren (16) i lysnetstikket. Kontrollér, at den lysnetspænding, der er angivet på opladeren, stemmer overens med strømmen på stikkontakten. Den grønne lampe på adapteren lyser.
- Indsæt batteriet (14) i ladestationen. Batteriet kan kun indsættes i én position (fig. 2).
- Opladningen af batteriet starter og markeres ved, at den røde kontrollampe på opladeren (16) lyser. På ladestationen (17) blinker de 3 grønne LED'er på skift.
- Når batteriet er fuldt opladet, skifter kontrollampen på opladeren (16) fra rødt til grønt. Ladeprocessen afslutter automatisk. På ladestationen (17) slukker de 3 LED'er.
- Ladetiden er ca. 3-5 timer. I løbet af ladeprocessen bliver batteriet varmt. Dette er helt normalt og altså ikke en fejl. Batteriet skal tages ud efter senest 5 timer.

Bemærk: Lejlighedsvis kan der under ladeprocessen opstå en temperaturoverskridelse. For at forhindre at batteriet tager skade, afbryder ladeelektronikken i dette tilfælde ladeprocessen. Den røde kontrollampe lyser konstant. I så fald skal man trække batteriet ud af ladestationen og lade det køle af i ca. 30 minutter. Derefter starter man atter ladeprocessen ved at sætte batteriet tilbage i ladestationen.

- Det er ikke nødvendigt at overvåge opladningstiden.
- Afbryd ladeapparatet fra elnettet, når det ikke anvendes.
- Hvis batteriet ikke oplades, skal det kontrolleres, om der er spænding til stede i stikdåsen. Hvis det ikke er muligt at oplade batteriet, aflever venligst ladeapparat og batteri hos servicestedet eller et autoriseret værksted.

Man kan kontrollere ladetilstanden ved at trykke på knappen X (fig. 2)

Der kan forekomme følgende indikationer:

- Alle 3 kontrollamper lyser: Batteri fuldt opladet
- 2 kontrollamper lyser: Ladetilstand er stadig god nok
- 1 kontrollampe lyser: Batteri er afladet. Herefter skal batteriet omgående genoplades.

Bemærk! Batteriet (14) kan ikke opnå sin fulde effekt ved den første opladning. Den røde lampe lyser, til opladeren (16) kobles fra lysnettet. Det kan være nødvendigt med flere ladecykler for at nå den maksimale opladning.

Bemærk! Batteriet er udstyret med sikring mod dybafledning.

Når batteriet er afladet, slukkes apparatet fuldstændigt og kan ikke startes igen! I dette tilfælde skal batteriet oplades (se punktet – "Opladning af batteriet"), før apparatet kan tændes igen, og der kan arbejdes videre med det.

Termo- og spændingsbeskyttelse

Hvis værktøjet belastes for kraftigt over længere tid, kan det ske, at batteriet slår fra. I så fald skal man lade batteriet køle af i ca. 30 minutter.

Montering



Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Montering af beskyttelsesdæksel (fig. 3)

Hvis knivskiven er monteret, skal denne fjernes. Dette gøres ved at løsne skruen (A) (venstregevind).

Anbring beskyttelsesdækslet på trimmerhuset på en sådan måde, at begge dets føringsafstivere ligger i de hertil indrettede udsparinger i motorhuset. Drej nu beskyttelsesdækslet ca. 30 grader til den rigtige position.

Giv agt: Sørg for, at beskyttelsesdækslet ikke anbringes i forkert retning på huset. Den udragende kant skal vende bagud, mod operatøren (se fig. „Betegnelse på maskinens dele“).

Derefter fastgør man beskyttelsesdækslet med de 2 skruer (B) og monterer knivskiven.

GIV AGT: Herefter forbliver beskyttelsesdækslet altid bag på trimmeren. Enheden må ikke benyttes uden påmonteret beskyttelsesdæksel!

Montering af ekstragreb (fig. 4 og 5)

Skrue drejhovedet og gevindskruen af det medfølgende greb. Placer grebet på røret som vist i fig. 4.

Skub grebet ind i den ønskede position, og fastgør det med gevindskruen og drejhovedet (fig. 5).

Klippecirkel-indikator/plantebeskyttelsesbøjle (fig. 6)

Bøjlen på trimmerens forside fungerer både som plantebeskyttelsesbøjle og klippecirkel-indikator. Klippekniven bevæger sig kun inden for længden af den nedklappede bøjle. Efter ønske kan trimmeren dog også benyttes med opklappet bøjle.

Ibrugtagning (fig. 7 og 8)

• Indsæt det opladede batteri i trimmeren, og kontrollér, at det går i indgreb i låsemekanismen (15). Batteriet kan kun indsættes i én position i ladestationen (fig. 7).

Giv agt: Når man indsætter batteriet, må man ikke samtidigt aktivere startspærren (2) og Tænd/Sluk-kontakten (1).

• Sørg for, at du står stabilt. Hold trimmeren med begge hænder. Undlad at sætte klippeanordningen ned på jorden.

• Tryk startspærren (2) til venstre eller til højre, og aktivér kontakten (1) (fig. 8). Så snart maskinen er tændt, kan man slippe startspærren (2).

• Man slukker maskinen ved at slippe kontakten (1) (fig. 8).

Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer (fig. 9, 10, 11 og 12)

Rørlængden kan indstilles i forhold til kropsstørrelsen (Fig. 9)

• Dette gøres ved at løsne den rillede plastnuffe ved at dreje den i urets retning. Man indstiller den passende

rørlængde og skruer atter skruemuffen fast imod urets retning.

Indstilling af hældningsvinkel (fig. 10):

• Tryk på knappen (8) - herved løsnes trimmerhovedet; dette kan nu drejes i fire andre positioner i forhold til akslen.

Indstilling til kantklipping (fig. 10, 11 og 12):

• Hældningsviklen indstilles som beskrevet ovenstående.

• Drejning af grebet (fig. 11): Plastmanchetten (1) trækkes op, så den løsnes. Grebet kan nu drejes 180° imod urets retning (2). Herefter skal man atter fastlåse plastmanchetten.

Græstrimming (ill. 13)

• På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.

• Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det afklippede græs, støv og opslængede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.

• De ideelle arbejdsbetingelser opnas ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

• Undgå, at klippeanordningen kommer i kontakt med forhindringer som hegn, mure, sten mv. Dette vil medføre kraftig slitage.

Skift af plastkniv (fig. 14 og 15)



Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Demontering af plastkniv:

Kniven skubbes hen midt for knivskivens optagelse (1) og tages af (2).

Montering af plastkniv:

Kniven sættes på knivskivens optagelse (1) og trækkes udad (2).

Vedligeholdelse og pleje



Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Efter hver brug skal enheden rengøres grundigt. Fjern græs og smuds. Rens luftåbningerne. Plastdelene rengøres lettest med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel. Der må aldrig anvendes aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden, og undlad at sprøjte vand på enheden. Opbevar maskinen tørt og frostsikkert, utilgængeligt for børn.

Hvis det bliver aktuelt med mere vidtgående vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, skal enheden indleveres på et servicecenter.

Reparationservice

Reparationer på elektrisk værktøj må kun udføres af en elektriker.

Ved indsendelse til reparation bedes De beskrive fejlen, som De har konstateret.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse



Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Aflever apparatet på en genbrugsstation.

Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Reserve dele

Hvis du får brug for tilbehør eller reservedele, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

I forbindelse med dette apparat må der ikke anvendes reservedele, som ikke er godkendt eller anbefalet af os. I modsat fald risikerer brugeren eller andre personer i nærheden at pådrage sig alvorlige personskader, eller at få apparatet beskadiget.

Ved bestilling af reservedele skal man oplyse følgende:

- Udstyrets type
- Udstyrets artikelnummer/serienummer

| | |
|--------------------|-------------------|
| Nylonkniv (20x) | art.-nr. 15132382 |
| Beskyttelsesdæksel | art.-nr. 15132375 |
| Ekstragreb | art.-nr. 15132347 |
| Batteri | art.-nr. 17180910 |
| Oplader | art.-nr. 17180920 |

Garantibetingelser

For dette elektriværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

Erklæring om EF-konformitet



Vi, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, erklærer på eget ansvar, at produktet/produkterne **Batteri-plænetrimmer HATI 18 LI**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarende de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2006/95/EF** (Retningslinje for lav spænding - kun efter Ladestationen), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

målt lydeffektniveau 87,9 dB (A)
garanteret lydeffektniveau 91,0 dB (A)

Angivet kontor: Intertek 0905

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SISÄLLYSLUETTELO

| | Sivu |
|--|-------------|
| Kuvia | 1 - 6 |
| Symbolien selitykset | FI - 2 |
| Tekniset tiedot | FI - 3 |
| Käyttö | FI - 3 |
| Turvallisuusohjeet | FI - 3 |
| 1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön | |
| 2) Käyttö | |
| 3) Yleiset ohjeet | |
| 4) Ohjeita käyttäjälle | |
| 5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely | |
| Ohjeita akun käyttöön | FI - 5 |
| Paristojen hävitys | FI - 5 |
| Akun lataaminen | FI - 5 |
| Asennus | FI - 6 |
| Käyttöönotto | FI - 6 |
| Ohjeita putken pituuden säätöön ja käyttöön reunaleikkurina | FI - 6 |
| Nurmikon viimeistely | FI - 6 |
| Muoviterän vaihtaminen | FI - 6 |
| Huolto ja hoito | FI - 6 |
| Korjaukset | FI - 6 |
| Jätehuolto ja ympäristönsuojelu | FI - 6 |
| Varaosat | FI - 7 |
| Takuuehdot | FI - 7 |
| EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus | FI - 7 |
| Palvelu | |

Symbolien selitykset



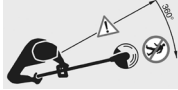
1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



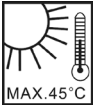
12



13



14



15



16



17



Li-Ion

18



19



20



21



22

- 1 Huomio, vaara!
- 2 Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa!
- 3 Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia!
- 4 Varmista, etteivät ihmiset ja eläimet tule vaaralliselle alueelle!
- 5 Huomio: Leikkuutyökalu pyörii vielä hetken aikaa sammutuksen jälkeen!
- 6 Älä käytä laitetta sateella tai märässä ruuhikossa!
- 7 Poista akku ennen korjaus- ja huoltotoimenpiteitä!
- 8 Huomio, ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalous- tai sekajätteen mukana. Vie käytöstä poistettu laite kunnalliseen keräyspisteeseen.
- 9 Pistokkeen navat
- 10 Sulake, hidas 2A
- 11 Lue huolellisesti kaikki turvallisuusohjeet ja opastukset!
- 12 Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- 13 Kaksoiseristetty
- 14 Vastaa voimassa olevaa turvallisuusstandardia
- 15 Akkua ei saa altistaa lämpötilalle, joka on yli 45 °C.
- 16 Akkuja ei saa hävittää vesistöihin tai upottaa veteen.
- 17 Räjähdyshaara! Älä koskaan heitä akkua tuleen.
- 18 Akku sisältää litiumia! Vie viallinen akku asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen!
- 19 Suojaluokka III
- 20 Lataus välillä +10°C ... 40°C
- 21 Akkuja ei saa hävittää vesistöihin tai upottaa veteen.
- 22 Lataa akku täyteen ennen sen varastointia

Akkutrimmeri HATI 18 LI

Tekniset tiedot

| | |
|---|--|
| Akun jännite/käyttöjännite | 18 V DC |
| Iskutiheys n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Leikkausleveys \emptyset | 25 cm |
| Akkutyypä | litiumionia 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Käyntiaika (joutokäynti) | noin 60 min. |
| Paino | 1,93 kg |
| Melupaineen taso (mitattu EN 786/A2 mukaan) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Tärinä kahvassa (mitattu EN 786/A2 mukaan) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |

Verkko-/latauslaite

| | |
|---------------|-----------------------|
| Verkojännite | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Latausjännite | 22 V/DC |
| Latausvirta | 400 mA |
| Latausaika | noin 3-5 tuntia |

Laite vastaa suojaluokkaa III.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia).



Huomio: Suojelu melulta! Huomioi käyttöönottosa alueelliset määräykset.

Käyttö

Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden reunojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohoalueiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaista. Valmistaja / myyjä ei ota vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeidenvastaisesta käytöstä. Käyttäjä vastaa sellaisista riskeistä. Koneen turvallinen käyttö tarkoittaa sekä käyttöohjeiden että huolto- ja kunnossapito ohjeiden noudattamista.

Pida käyttöohjeet aina mukana kun käytät konetta!

Turvallisuusohjeet



Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkovoimainen) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkovoimaton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön

- Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukusteella varustettuja suojaasappaita, työkasineita, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
- Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- Vältä käyttämästä viimeistelijää, jos muita henkilöitä, etenkin lapsia, on lähettyvillä.
- Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainoastaan riittävän valaistuksen aikaan jahuolehti siitä, ettei vaaraa aiheudu muille. Käytä tervettä järkeä!
- Hoida sähkötyökaluasi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja ettei laitteessa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat haitata sähkötyökalun toimin-taa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.
- Käytä oikeita suojavarusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
- Käynnistä moottori ainoastaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävällä etäisyydellä.

- h) Käytä ainoastaan alkuperäisiä leikkuupäitä ja lankekeloja. Älä koskaan laita metallisia leikkuuosia tilalle.
- i) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- j) Poista akku ennen tarkastusta, puhdistusta ja koneeseen tehtäviä toimenpiteitä ja kun kone ei ole käytössä;
- k) Moottorisuojaon jäähaytysrimat on puhaistettava tarvittaessa.

2) Käyttö

- a) Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta
- b) Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
- c) Käytä ainoastaan alkuperäisosa.
- d) Leikkuupää on puhdistettava ruohosta säännöllisesti.
- e) Muista huolehtia leikkuupään kunnosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten täri-
nä ja melua, on kone sammuettava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikkuupään pysäyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkuupää vahingoittunut.
- f) Mikäli leikkuupää on vahingoittunut, se on heti vaihdettava, paitsi jos naarmut ovat vähäisiä. Vaurioitunutta leikkuupäätä ei saa korjata.
- g) Moottorisuojaon jäähaytysrimat on puhaistettava tarvittaessa
- h) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- i) Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
- j) Säilytä kone turvallisesti ja kuivassa paikassa.

3) Yleiset ohjeet

1. Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön.
2. Tutustu valvonta tai säätölaitteet ja asianmukaisen käytön laitteessa.
3. Ennen käyttöä on tarkastettava, ettei akussa näy merkkejä vaurioista tai vanhentumisesta. Älä käytä trimmeriä, jos akku on vaurioitunut tai kulunut. Älä käytä vaurioituneita leikkuupäitä.
4. Älä ota trimmeriä (nurmikon reunojen viimeistelijää) käyttöön, jos se on vaurioitunut tai kulunut.
5. Varoitus! Leikkauspää pyörii senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu. Pidä huolta siitä, etteivät sormet tai jalat vahingoitu.
6. Tarkasta aina ennen työn aloitusta, että trimmeri toimii moitteettomasti ja että se on määräystenmukaisessa, käyttöturvallisessa kunnossa. Erityisen tärkeitä kohtia ovat akku, kytkin ja leikkuupää.
7. Kun siirrät koneen paikasta toiseen, muista kytkeä se pois päältä.

4) Ohjeita käyttäjälle

1. Kun kone kytketään verkkoon, on käyttövärsi suunnattava käyttäjään päin.
2. Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liuquesteellä varustettuja suojasaappaista, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.

3. Pidä aina koneesta kiinni molemmilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
4. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näköala.
5. Älä jätä konetta sateeseen!
6. Älä leikkaa märkää ruohoa! Älä käytä konetta sateella!
7. Rinteissä on työskenneltävä poikkisuuntaan varteen nähden. Varo erityisesti kääntötilanteissa!
8. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
9. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
10. Vältä trimmeriä huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin jos on vaara ukkosen.
11. Leikkaustyökalan korkea kierrosluku ja verkko-kytkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuustoimenpiteisiin viimeistelijällä työskentelyn ajaksi.
12. Pyydä valmistajaa/myyjää näyttämään, miten konetta käytetään turvallisesti.
13. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
14. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aistimellisesti huonokuntoisten, mieleltään häiriintyneiden, kokemattomien ja/tai asiantuntemattomien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on opastanut heitä laitteen käytössä.
15. Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
16. Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työalueella oleskelevien turvallisuudesta.
17. Viimeistelijällä työskenneltäessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Taukoja on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.
18. Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähempänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyöriva pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.

Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:

- Pidä tuuletusaukot puhtaina, muuten moottori ei saa jäähdytyä tarpeeksi.
- Älä lyö leikkuupäätä kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vinoutua.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- a) **Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikoilleen. Akun asettaminen sähkölaitteeseen, joka on kytketty päälle, saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.**
- b) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa. Latauslaitteessa, joka on tarkoitettu tietynlaisille akuille, on palovaara, jos siinä käytetään muunlaisia akkuja.**
- c) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia tai palovaaran.**
- d) **Säilytä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka**

saattavat aiheuttaa liitinten ylikuormituksen. Akun liitinten välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- e) Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskemasta siihen. Jos kosket siihen vahingossa, huuhtelee hyvin vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Ulosvuo-tava akkuneste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja

Ohjeita akun käyttöön

1. Akku ei ole ladattu toimitettaessa. Lataa akku täyteen ennen käyttöönottoa. (Katso kohta – „Akun lataaminen“)
2. Akkua ei saa avata.
3. Älkää koskaan heittäkö käytettyjä akkuja tuleen - **RÄ-JÄHDYSVAARA!**
4. Liittäkää latauslaite vain tyypikkivässä esitettyyn verkkojännitteeseen.
5. Käyttäkää vain alkuperäistä akkua.
6. Älkää koskaan ladatko akkua muun valmistajan latauslaitteella. Se voi aiheuttaa akun vahingoittumisen tai tapaturman liian lämpenemisen vuoksi.
7. Pitkäaikaisessa käytössä voi akku lämmetä. Antakaa sen jäähtyä ennen lataamista.
8. Älkää säilyttäkö latauslaitetta ja akkua lasten ulottuvilla olevassa paikassa.
9. Älkää käyttäkö latauslaitetta tilassa, jossa on höyryjä tai herkästi syttyviä nesteitä.
10. Ladatkaa akku ainoastaan 10°C - 40°C lämpötilassa.
11. Säilytä akkua vain alle 30 °C lämpötilassa. Korkeammat varastointilämpötilat saattavat vaurioittaa akkua. Ihanteellinen varastointilämpötila on noin 10-15 °C.
12. Suojaa akku kuumuudelta, voimakkaalta auringonpaisteelta ja tulta. Räjähdyksivaara.
13. Akun vaurioituessa voi siitä vuotaa ulos vahingollista höyryä tai nesteitä. Jos niiden kanssa on jouduttu kosketuksiin, on huuhdottava vedellä ja hakeuduttava heti lääkärin hoitoon. Neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai syöpymä.
14. Älkää koskaan johtako akun napoja oikosulkuun älkääkää yhdistäkö niitä metallisineillä.
15. Akkujen kuljetuksessa varmistakaa ettei napoja ole yhdistetty, älkää käyttäkö metallisia kuljetuslaatikkoita.
16. Akun oikosulku voi johtaa räjähdyksen. Joka tapauksessa oikosulku vahingoittaa akkua.
17. Tarkasta latauslaitteen johto ja sen liitokset ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta (pistokkeen ollessa irrotettuna). Älä käytä puutteellista johtoa.
18. Lataa akku, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän leikkauksen aikana. Akku on varustettu elektronisella syväpurkaussuojalla, joka estää sen vaurioitumisen. Se kytkee akun pois päältä, kun jännite laskee liian alas. Älä käynnistä laitetta enää sen jälkeen, vaan lataa akku uudelleen.
19. Ennen talvisäilytystä ladatkaa akut vielä kerran aivan täyteen.

Paristojen hävitys



Noudata paristojen/akkujen hävityksessä seuraavia määräyksiä: Paristot eivät kuulu talousjätteisiin. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot tai akut. Kun poistat laitteesi kokonaan käytöstä, ota paristot tai akut laitteesta ja hävitä ne erikseen määräysten mukaisesti. Voit jättää käytetyt paristot ja akut paikkakuntasi ongelmajätteiden keräyspisteeseen tai palauttaa ne myyjälle.

Akun lataaminen (kuva 1 ja 2)

Saadaksesi akun pois laitteesta paina lukituspainiketta (15) ja vedä akku ulos (kuva 1).

- Yhdistä pistokelaturi (16) virtapistorasiaan. Varmista, että laturissa ilmoitettu verkkojännite on sama kuin pistorasiasasi. Vihreä valo palaa pistokelaturissa.
- Työnnä akku (14) latausasemaan. Sen voi asettaa sisään vain yhdessä asennossa (kuva 2).
- Pistokelaturi (16) punainen merkkivalo ilmoittaa nyt akun latauksen alkavan. Akku (14) vilkkuu vuorotellen 3 vihreää LED-valoa.
- Kun akku on ladattu täyteen, pistokelaturi (16) merkkivalo vaihtuu punaisesta vihreään. Lataus päättyy automaattisesti. Kaikki 3 LED-valoa sammuvat akku (14).
- Latausaika on noin 3 - 5 tuntia. Akku lämpenee latauksen aikana. Se on normaalia eikä merkitse vikaa. Poista akku viimeistään 5 tunnin kuluttua.

Ohje: Joskus latauksessa voi ilmetä lämpötilan ylittyminen. Akun vaurioitumisen estämiseksi latauselektronikka keskeyttää tällöin latauksen. Punainen merkkivalo palaa keskeytyksellä. Vedä tällöin akku pois latausasemasta ja anna sen jäähtyä noin 30 minuuttia. Käynnistä sitten lataus uudelleen siten, että asetat akun jälleen latausasemaan.

- Latausaikaa ei tarvitse valvoa.
- Poista latauslaite pistorasiasista, jos et käytä sitä enää.
- Jos akku ei lataudu, tarkasta onko pistoke jänniteinen. Jos akun lataaminen ei ole mahdollista, toimita latauslaite ja akku asiakaspalveluun tai am-mattikorjaamoon.

Tarkista akun

Button (X) painike:

3 LED-valoa syttyvät - Akku on ladattu täyteen

2 LED-valoa syttyvät - Akku on puoliksi täynnä

1 LED-valoa - Akku on ladattava

Ohje! Akku (14) ei ensimmäisessä latauksessa saavuta täyttä tehoa. Punainen valo palaa, kunnes laturi (16) irrotetaan virtaverkosta. Suurimman latauksen saavuttamiseksi voidaan tarvita useampi latauskerta.

Ohje! Akussa on syväpurkausuojaus: Laite pysähtyy itsestään akun ollessa tyhjä. Lataa tässä tapauksessa akku välittömästi.

Lämpö- ja jännitesuojaus

Kun työkalua kuormitetaan pitkään, saattaa akku katkaista virran. Anna akun tällöin jäähtyä noin 30 minuuttia.

Asennus



Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Teräsuojuksen asennus (kuva 3)

Jos terälaikka on asennettu, on se poistettava. Avaa sitä varten ruuvi (A) (vasen kierre).

Aseta teräsuojus trimmerikotelon päälle niin, että teräsuojuksen molemmat ohjaimet tulevat moottorin kotelon vastaaviin loviin. Kierrä nyt teräsuojusta noin 30 asteen verran oikeaan asentoon.

Huomio: Varmista, ettei teräsuojus tule väärin päin kotelon päälle. Ylimenevän reunan tulee osoittaa taakse, käyttäjään päin (katso kuva "Osien nimet").

Kiinnitä lopuksi teräsuojus kahdella ruuvilla (B) ja asenna terälaikka.

HUOMIO: Teräsuojus jää sen jälkeen pysyvästi trimmeriin. Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman teräsuojusta!

Lisäkahvan asennus (kuva 4 ja 5)

Kierrä kiertonappi ja kierreruuvi mukana tulleesta kahvasta irti. Aseta kahva varsiputkeen kuten kuvassa 4.

Työnnä kahva haluamaasi paikkaan ja kiinnitä se kierre-ruuvilla ja kiertonapilla (kuva 5).

Leikkuuymyrän osoitin/leikkuurajoitin (kuva 6)

Trimmerin edessä oleva sanko toimii sekä kasveja suojaavana rajoittimena että myös leikkuuymyrän osoittimena. Leikkuuterä liikkuu vain alas käännetyin sangan pituuden sisäpuolella. Trimmeriä voidaan kuitenkin käyttää myös sanko ylös käännettynä.

Käyttöönotto (kuva 7 ja 8)

- Aseta ladattu akku trimmeriin niin, että lukitus (15) menee päälle. Akun voi asettaa trimmeriin vain yhteen asentoon (kuva 7).

Huomio: Kun asetat akkua paikalleen, älä koske turvalukituksen (2) tai päälle/pois-kytkimeen (1).

- Asetu seisomaan tukevasti. Pidä molemmin käsin trimmeristä kiinni. Älä laske leikkuulaitetta maahan.
- Paina turvalukitusta (2) vasemmalle tai oikealle ja paina kytkimestä (1) (kuva 8). Päällekytkennän jälkeen ei turvalukitusta (2) tarvitse enää painaa.
- Kun haluat kytkä pois päältä, päästä kytkimestä (1) (kuva 8).

Ohjeita putken pituuden säätöön ja käyttöön reunaileikkurina (kuva 9, 10, 11 ja 12)

Putken pituus voidaan säätää ruumiinkoon mukaan (Kuva 9)

Irrota sitä varten uritettu muoviholkki kiertämällä sitä myötäpäivään. Säädä putken pituus sopivaksi ja kiristä kierreholkki uudestaan vastapäivään kiertämällä.

Kallistuskulman säätäminen (kuva 10):

- Paina painiketta (8) - trimmerin leikkuupään lukitus vapautuu ja se voidaan kääntää varteen nähden neljään asentoon.

Reunaileikkauksen säätö (kuva 10, 11 ja 12):

- Säädä kallistuskulma kuten edellä kuvattiin.
- Käännä kahvaa (kuva 11): Vedä muoviholkki löysäämistä varten ylös (1). Kahvaa voidaan nyt kääntää 180° (2). Sen jälkeen muoviholkin täytyy jälleen lukittua kiinni.

Nurmikon viimeistely (kuva 13)

- Pienillä nurmikoilla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suurien pinta-alojen leikkaamiseen.
- Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoliskolla, jolloin leikattu ruoho, roska ja irtonaiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käyttäjästä pois päin.
- Ihanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla noin 30 asteen kulmassa.
- Vältä leikkuulaitteen osumista esteisiin, kuten aitoihin, muureihin, kiviin, jne. Se johtaa liialliseen kulumiseen.

Muoviterän vaihtaminen (kuva 14 ja 15)



Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Muoviterän irrotus:

Paina terää keskustaan päin irti terälaikan kiinnityksestä (1) ja ota se pois (2).

Muoviterän asennus:

Aseta terä terälaikan kiinnittimen päälle (1) ja vedä ulospäin (2).

Huolto ja hoito



Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen. Poista ruohojätteet ja lika. Puhdista ilma-aukot. Muoviosat puhdistetaan parhaiten kostealla liinalla ja tilkalla mietoa yleispuhdistusainetta. Älä missään tapauksessa käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia. Älä päästä laitteeseen juoksevaa vettä äläkä suihkuta sitä vedellä. Säilytä laitetta kuivana jäätymiseltä suoja-tussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

Jos tarvitset muita huolto- tai korjaustoimenpiteitä, vie laite alan huoltoliikkeeseen.

Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava päteväen sähköasentajan tehtäväksi.

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu



Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöstävällisellä tavalla.

Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäviksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallituksesta.

Varaosat

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yrityksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa saattavat käyttäjä tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaantua vakavasti tai laite saattaa vaurioitua.

Varaosatilauksessa pitäisi ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero

| | |
|-----------------|------------|
| Nylonterä (20x) | # 15132382 |
| Teräsuojus | # 15132375 |
| Lisäkahva | # 15132347 |
| Akku | # 17180910 |
| Latausasema | # 17180920 |

Takuuehdot

Mynnämme tälle sähkötyökälulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallista moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asian- tunteemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta



Me, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote/tuotteet **Akkutrimmeri HATI 18 LI**, johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY**(konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset), **2006/95/EY** (Matalaa jännitettä koskevat määräykset), **2011/65/EU** (RoHS määräykset) ja **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

mitattu äänen tehotaso 87,9 dB (A)
taattu äänen tehotaso 91,0 dB (A)

Nimetty paikka: Intertek 0905

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 20.10.2015

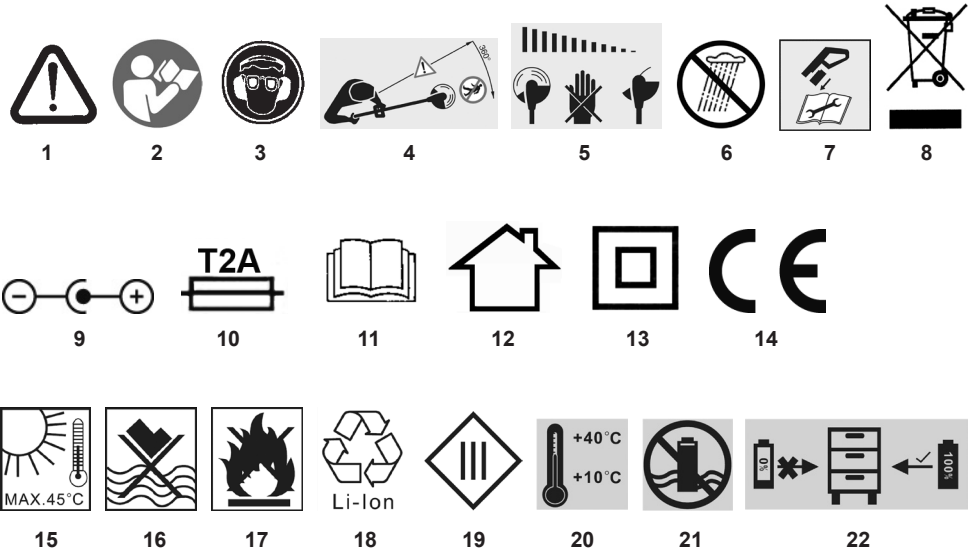
Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

| SISUKORD | Page |
|--|-------------|
| Pildid | 1 - 6 |
| Sümbolite tähendus | EE - 2 |
| Tehnilised andmed | EE - 3 |
| Kasutamine | EE - 3 |
| Ohutusjuhised | EE - 3 |
| 1) Seadme ohutu kasutamine | |
| 2) Hooldus | |
| 3) Üldised juhised | |
| 4) Kasutamine | |
| 5) Tähelepanelik akutöörista kasutamine | |
| Akumulaatorite kasutusjuhend | EE - 5 |
| Keskkonnakaitse | EE - 5 |
| Aku laadimine | EE - 5 |
| Montaaž | EE - 5 |
| Käikuvõtmine | EE - 6 |
| Juhised torupikkuse seadistamise ja servalõikurina etteseadistamise kohta | EE - 6 |
| Muru trimmerdamine | EE - 6 |
| Plastnoa vahetamine | EE - 6 |
| Hooldus ja hoolitsus | EE - 6 |
| Parandustööd | EE - 6 |
| Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse | EE - 6 |
| Varuosad | EE - 7 |
| Garantiitingimused | EE - 7 |
| Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon | EE - 7 |
| Service | |

Sümbolite tähendus



- 1 Tähelepanu, oht!
- 2 Lugege kasutusjuhiseid enne esmakordset käikuvõtmist läbi!
- 3 Kandke kaitseprille ja kuulmekaitset!
- 4 Hoidke kolmandad isikud ohupiirkonnast kaugel!
- 5 Tähelepanu: Lõikemehhanism talitleb järele!
- 6 Ärge kasutage seadet vihma ja niiskuse korral!
- 7 Eemaldage enne remonti ja hooldust aku!
- 8 Tähelepanu, keskkonnakaitse! Seadet ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga/olmejäätmetega. Andke vana seade ära üksnes avalikku kogumispunkti.
- 9 Pistiku polaarsus
- 10 Kaitse, inertne 2A
- 11 Lugege tähelepanelikult kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi!
- 12 Laadija on mõeldud üksnes majasiseseks kasutamiseks.
- 13 Topelt isoleeritud
- 14 Vastab kehtivatele ohutusstandarditele
- 15 Ärge laske akule üle 45 °C temperatuure mõjuda.
- 16 Ärge utiliseerige akusid veekogudesse ega kastke vette.
- 17 Plahvatusoht! Ärge visake akusid kunagi tulle.
- 18 Aku sisaldab liitiumit! Suunake defektne aku taaskäitlusse!
- 19 Kaitseklass III
- 20 Laadimine vahemikus +10°C kuni 40°C
- 21 Ärge utiliseerige akusid veekogudesse ega kastke vette.
- 22 Laadige aku enne ladustamist täis

Aku-murutrimmer HATI 18 LI

Tehnilised andmed

| | |
|---|--|
| Aku-/Kasutuspinge | 18 V DC |
| Pöörlemiskiiruse nimiväärtusel n_0 | 8500 min ⁻¹ |
| Lõikelaius Ø | 25 cm |
| Akutüüp | Lithium-ionen 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh |
| Tööaeg (tühikäik) | u 60 min |
| Kaal | 1,93 kg |
| Helirõhu tase (möödetud EN 786/A2 järgi) | 78 dB(A) [K 3,0 dB(A)] |
| Vibratsioon käepidemel (möödetud EN 786/A2 järgi) | < 2,5 m/s ² [K 1,5 m/s ²] |
| Võrgualdi / laadija | |
| Pinge ja toitesagedus | 100-240 V~ / 50-60 Hz |
| Pinge | 22 V DC |
| Laadimisvool | 400 mA |
| Laadimisaeg | ca. 3 - 5 tundi |

Seade vastab kaitseklassile III.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Müraemissiooni teave vastavalt Saksa toodete ohutuse seadusele (ProdSG) ja EÜ masinadirektiivile – töökoha müra-tase võib olla kõrgem kui 80 dB(A). Sellisel juhul peab operaator kasutama kuulmiskaitsevahendeid (nt kõrvaklappe).



Tähelepanu! Kaitske end müra eest! Järgige seadme kasutamisel kohalikke määrusi.

Kasutamine

Seade on ette nähtud ainult muruplatside äärte niitmiseks. Kasutamine muuks otstarbeks või liigne kasutamine, näiteks taimede või suuremate rohumaade niitmine, ei vasta kehtivatele ettekirjutustele. Tootja/müüja ei vastuta juhendile mittevastava kasutamise tagajärjel tekkinud vigastuste või seadme kahjustuste eest. Kasutaja vastutab nende riskide eest ise. Seadme nõuetekohane kasutamine tähendab kasutusjuhendi ning hooldus- ja remondijuhendi järgimist.

Hoidke kasutusjuhend seadme kasutamisel alati käepärast!

Ohutusjuhised



Tähelepanu! Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi. Alljärgnevate juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Alljärgnevalt kasutatav väljend „elektritööriist“ tähendab nii võrgutoitega (toitejuhtmeta) elektritööriistu kui ka akutoitega (toitejuhtmeta) elektritööriistu.

JÄLGIGE NÕUANDEID TÄHELEPANELIKULT.

1) Seadme ohutu kasutamine

- Kasutage kaitseprille või muid silmi kaitsvaid vahendeid, libisemisvastaseid turvajalanõusid, töökindaid, sobivaid tööriideid ja kuulmiskaitseid.
- Alaerialtel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
- Vältige trimmeri kasutamist, kui läheduses on kõrvalisi isikuid, eriti lapsi.
- Töötage rahulikult ja läbimõeldult, ainult piisava valgustuse tingimustes, ning hoolitsege selle eest, et poleks ohtu kõrvalistele isikutele. Kasutage tervet mõistust!
- Hooldage oma elektritööriista korrapäraselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega pole pinge all, kas seadmel on murdunud või vigastatud osi, mis võivad segada seadme toimimist. Vahetage vigastatud osad välja enne tööriista kasutamist.
- Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
- Käivitage mootor alles siis, kui teie käed ja jalad on ohutuskauguses.

- h) Kasutage ainult originaal lõikepäid ja tamiilipoole. Ärge kunagi asendage tamiili traadiga.
- i) Kasutage ainult originaalvaruosi.
- j) Eemaldage aku enne kontrollimist, puhastamist või masina kallal töötamist või kui see pole kasutuses;
- k) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.

2) Hooldus

- a) Hoida kohvimasinat lastele kättesaamatus kohas;
- b) Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
- c) Kasutage ainult originaalvaruosi.
- d) Lõikepead tuleb regulaarselt rohust puhastada.
- e) Jälgige, et lõikepea oleks alati töökorras. Kui esineb märgatavaid kõrvalnähtusi, nagu vibratsioon ja müra, tuleb seade kohe seisata, hoida seda kindlalt käes ja suruda see lõikepea seiskamiseks vastu maad. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja. Kontrollige, kas lõikepea viga saanud.
- f) Kui lõikepea on viga saanud, tuleb see kohe välja vahetada, välja arvatud pisikriimustuste puhul. Vigastatud lõikepead ei tohi parandada.
- g) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.
- h) Puhastage plastosi puhta lapiga. Sõovitavad puhastusvahendid võivad plastosi kahjustada.
- i) Trimmerit ei tohi puhastada vee piserdamisega.
- j) Hoidke seadet õhutus ja kuivas kohas.

3) Üldised juhised

1. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui trimmerit kasutama hakkate.
2. Õppida tundma juhtimisvahendeid ja masina otstarbekohast kasutamist.
3. Enne kasutamist tuleb akut kahjustumise või vananemise tunnuste suhtes uurida. Ärge kasutage murutrimmerit, kui aku on kahjustatud või ära tarbitud. Ärge kasutage kahjustatud lõikepäid.
4. Ärge võtke murutrimmerit (muruservalõikur) kasutusse, kui sellel esineb kahjustusi või tugevat kulumist.
5. Hoiatus! Lõikepea pöörleb ka pärast mootori seiskamist. Jälgige, et teie sõrmed või jalad ei saaks vigastada.
6. Kontrollige iga kord enne töö alustamist laitmatut talitlust ja eeskirjadekohast, tööohutust seisundit. Eriti tähtsad on aku, lüliti ja lõikepea.
7. Liikudes trimmeriga ühest kohast teise, lülitage seade välja.

4) Kasutamine

1. Kui seade ühendatakse vooluvõrku, peab seadme vars olema suunatud kasutaja poole.
2. Seadme hooletu käsitlemine võib tekitada vigastusi kätele ja jalgadele.
3. Hoidke alati seadme kahe käega kinni ja jälgige, et seisaksite kindlal pinnal.
4. Eriti ettevaatlikult töötage kohtades, kus on tihe taimestik või piiratud vaateväli.
5. Ärge jätke seadet vihma kätte!
6. Ärge niitke märga muru! Ärge kasutage seadet vihma ajal!

7. Jälgige, et te ei libastuks kallakul või ebatasasel maastikul.
8. Mäenõlvadel peab töötama seadme varre suhtes põikisuunas. Olge eriti ettevaatlik pööramisel!
9. Jälgige, et te ei komistaks puutüvede või juurte otsa.
10. Vältida kasutamist trimmeri halbades ilmastikuoludes, eriti kui on oht äike.
11. Lõiketööriista suure pöörlemiskiiruse ja vooluvõrgu-ühendusega kaasnevad teatavad riskid. Seetõttu tuleb trimmeriga töötamisel järgida ettevaatusabinõusid.
12. Paluge tootjal/müüjal näidata, kuidas trimmerit ohutult käsitseda.
13. Lapsed pea vada olema järelevalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
14. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks halvast füüsilises vormis või meelepuudega, vaimsete häiretega, kogenematu teie ja/või asjatundmatutele isikutele (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud nende õhute eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui selline isik on neile seadme kasutamist õpetanud.
15. Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
16. Trimmeri kasutaja vastutab seadme tööpiirkonnas viibivate isikute õhute eest.
17. Trimmeriga töötamisel peab olema heas vormis, virge ja terve. Regulaarselt peab pidama vaheaegu. Ärge kunagi kasutage seadet alkoholi või reaktsiooni-kiirust vähendavate ainete mõju all olles.
18. Kõrvalised isikud (lapsed) ei tohi viibida lähemal kui 15 meetrit, kuna pöörlev pea võib lendu paisata kive või muid sarnaseid objekte.

Olulised nõuded garantii säilimiseks:

- Hoidke õhutusavad puhtad, muidu ei saa mootor jahutuseks piisavalt õhku.
- Ärge lõige lõikepead tugevasti vastu kõva maapinda, sest mootori telg võib väänduda.

5) Tähelepanelik akutööriista kasutamine

- a) Enne, kui te aku külge ühendate, veenduge, et seade oleks välja lülitatud. *Sisselülitatud seadmele aku külge panemine võib põhjustada õnnetusi;*
- b) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijaga. *Laadija, mis on mõeldud kindlalt tüüpi akule, võib põhjustada tuleohtliku olukorra, kui ta on ühendatud teist tüüpi akuga.*
- c) Kasutage elektritööriistade ainult ettenähtud akusid. *Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.*
- d) Kui te akut ei kasuta, hoidke see eemal kirjajlambristest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallsemetest, et akuklemmid omavahel kokku ei ühenduks. *Lühis akuklemmide vahel võib põhjustada põletusi ja tuleohtu.*
- e) Akude valel kasutamisel võib neist vedelikku välja imbuda. Vältige sellega kokkupuudet. **Juhuslikul kokkupuutel loputa veega. Kui aku vedelikku silma satub, pöörduge lisaks arsti**

poole. Väljaimbuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Akumulaatorite kasutusjuhend

1. AKU on tarneseisundis laadimata - laadige AKU enne esmakordset käikuvõtmist täielikult täis. (vt punkti - aku laadimine)
2. Akumulaatorit ei tohi kunagi avada.
3. Kasutatud patareisid ei tohi kunagi tulle visata. **PLAHVATUSOHT!**
4. Ühendada patareilaadija ainult identifitseerimismärkistuel näidatud võrgupingega pistikupesasse.
5. Kasutada ainult originaalakulaadijat.
6. Ärge kasutage teisi laadijaid. Seetõttu võib tekkida tule- ja plahvatusoht.
7. Pikaajalise kasutamise vältel võib akumulaator soojeneda. Enne laadimist laske tal maha jahtuda.
8. Akumulaatorit ja laadijat ei tohi hoida laste käeulatuses.
9. Laadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aineid või aineid.
10. Akumulaatoreid võib laadida ainult temperatuuridel 10°C kuni 40 °C.
11. Akumulaatoreid ei tohi kunagi hoida ruumides, mille temperatuur ületab 30 °C.
12. Kaitske akut kuumuse, tugeva päikesekiirguse ja tule eest. Plahvatusoht.
13. Aku kahjustumisel võivad kahjulikud aaurud või vedelikud välja tungida. Loputage kogemata kokkupuutumisel veega üle ja pöörduge kohe arsti poole. Vedelik võib nahaärritusi või söövitusi põhjustada
14. Kunagi ei tohi põhjustada lühist akumulaatorite pooluste vahel ega ühendada neid metallesemetga.
15. Akumulaatorite transportimise ajal pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallnõusid.
16. Akumulaatori lühis võib tekitada plahvatus. Igal juhul kahjustab lühis akumulaatorit.
17. Kontrollida regulaarselt, kas akulaadija juhe on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, tuleb akulaadija välja vahetada.
18. AKUL puudub täieliku tühjenemise kaitse. Kui aku on tühi, siis on masin täielikult välja lülitatud ja seda ei saa enam uuesti sisse lülitada!
19. Laadida täielikult akumulaatorid enne talveperioodiks ära panemist.

Keskonnakaitse



Palun jälgige järgnevaid nõuandeid aku käitlemisel. Ärge visake kasutatud akusid ja patareisid olmeprügi hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid ja akud tagastama. Seadme kasutusea lõppemisel tuleb akud ja patareid seadmest eemaldada ja sorteerida. Enne tagastamist peate akud tühjaks laadima ja kindlustama lühise eest. Te saate vanad akud viia ka oma kodukoha avalikku kogumispunkti või kaupluse kogumiskasti.

Aku laadimine (joon. 1 ja 2)

Eemaldamaks akut seadmest, vajutage lukustusklahvi (15) ja tõmmake aku välja (joon. 1).

- Pistke laadija (16) elektrivõrgu pistikupesasse. Veenduge, et laadijal esitatud võrgupingele vastab Teie võrgupistikupesas valitseva pingega. Pistiklaadijal põleb roheline lamp.
- Lükake aku (14) laadimisjaama sisse. Sisestamine on võimalik ainult ühes positsioonis (joon. 2).
- Nüüd algavat aku laadimist näidatakse laadijal (16) punase kontrolltulega. Akumulaator (14) vilguvad vaheldumisi 3 rohelist LED-d.
- Kui aku on täis laetud, siis lülitub kontroll-lamp laadijal (16) punaseks rohelisele ümber. Laadimisprotseduur lõpetatakse automaatselt. Akumulaator (14) kustuvad 3 LED-d.
- Laadimisaeg on u 3-5 tundi. Laadimisprotseduuri ajal aku soojeneb. See on normaalne ja pole käsitletava veana. Võtke aku hiljemalt 5 tunni möödudes välja.

Juhis: Aeg-ajalt võib laadimisprotseduuri käigus temperatuuriületust esineda. Vältimaks aku kahjustumist, katkestab laadimiselektronika sellise juhtumi korral laadimisprotseduuri. Punane kontrolltuli põleb püsivalt. Tõmmake sel juhul aku laadimisjaamast välja ja laske tal u 30 minutit jahtuda. Käivitage seejärel uuesti laadimisprotseduur, lükates selleks aku taas laadimisjaama sisse.

- Laadimisaja järelevalvet ei pea teostama.
- Eemaldage laadija mittekasutuse korral pistikupesast.
- Kui akut ei laeta, siis kontrollige palun, kas pistikupesas on pingele all. Kui akut pole võimalik laadida, siis viige palun akulaadija ja aku teeninduspunkti või oskustöökohta.

Kontrollige aku

Vajutage nuppu (X):

3 LED-tule - aku on laetud

2 LED-tule - Aku on poolltäis

1 LED tuled - Aku vajab laadimist

Juhis! Akumulaator (14) ei saavuta esimesel laadimisel oma täit võimsust. Punane tuli põleb, kuni laadija (16) lahutatakse võrgust. Võivad osutuda vajalikuks mitu laadimistsüklit, et maksimaalselt laetud saavutada.

Juhis! AKUL puudub täieliku tühjenemise kaitse. Kui AKU on tühi, siis on masin täielikult välja lülitatud ja seda ei saa enam uuesti sisse lülitada! Sel juhul tuleb AKU enne seadme sisselülitamise ja edasitöötamise võimaldamist täis laadida.

Termo- ja pingekaitse

Kui tööriista koormatakse pikema aja vältel liiga tugevasti, siis võib aku välja lülituda. Sel juhul laske akul u 30 minutit jahtuda.

Montaaž



Tähelepanu - vigastusoht! Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Kaitsekatte montaaž (joon. 3)

Kui on monteeritud noaketas, siis tuleb see eemaldada. Vabastage selleks polt (A) (vasakkeere).

Asetage kaitsekate nii trimmeri korpusele, et kaitsekatte mõlemad juhtseinad paiknevad mootorikorpuse vastavates väljalõigetes. Keerake kaitsekattet nüüd u 30 kraadi, kuni ta saavutab õige positsiooni.

Tähelepanu: Palun pidage silmas, et Te ei pane kaitsekate valepidi korpuse peale. Üleulatuv serv peab olema tahapoole, kasutaja poole suunatud (vt joon. „Osade nimetused“).

Lõpuks kinnitage kaitsekate 2 poldiga (B) ja monteeri noaketas.

TÄHELEPANU: Kaitsekate jääb seejärel alatiseks trimmeri külge. Seadet ei tohi ilma kaitsekatteta käitada!

Lisakäepideme monteerimine (joon. 4 ja 5)

Keerake pöördnupp ja tikkpolt kaasapandud käepidemelt maha. Pange käepide joon. 4 näidatud viisil toru peale.

Lükake käepide soovitud positsiooni ja kinnitage tikkpoldi ning pöördnupuga (joon. 5).

Lõikeringi näidik/taimekaitselook (joon. 6)

Trimmeri esiküljel asuv look on ette nähtud nii taimekaitselookana kui ka lõikeringi näidikuna. Lõikenuga liigub üksnes allaklapitud looga pikkuse piires. Trimmerit on siiski valikuliselt võimalik ka ülespööratud loogaga käitada.

Käikuvõtmine (joon. 7 ja 8)

- Lükake laetud akut trimmerisse, kuni lukusti (15) fikseerub. Akut saab trimmeri sisse panna ainult ühes positsioonis (joon. 7).

Tähelepanu: Ärge vajutage aku sissepanemisel sisselülitusriivi (2) ja Sisse/Välja lüliti (1).

- Võtke sisse stabiilne seisuasend. Hoidke trimmerit mõlema käega. Ärge toetage lõikemehhanismi maapinnale.
- Suruge sisselülitusriivi (2) vasakule või paremale ja vajutage lüliti (1) (joon. 8). Pärast sisselülitamist ei pea sisselülitusriivi (2) enam kinni hoidma.
- Väljalülitamiseks laske lüliti (1) lahti (joon. 8).

Juhised torupikkuse seadistamise ja servalõikurina etteseadistamise kohta (joon. 9, 10, 11 ja 12)

Torupikkuse saab kehakasvule sobivaks seadistada (joon. 9)

- Keerake rihveldatud plastmasshülssi vabastamiseks päripäeva. Seadistage sobiv torupikkus ja keerake keermehülss taas vastupäeva tugevasti kinni.

Kaldenurga seadistamine (joon. 10):

- Vajutage klahvi (8) - trimmeripea vabastatakse lukustusest ja seda saab varre suhtes nelja asendis pöörata.


Seadistamine servade lõikamiseks (joon.10, 11 ja 12):

- Seadistage kaldenurk eelnevalt kirjeldatud viisil.
- Käepideme pööramine (joon. 11): Tõmmake plasthülssi vabastamiseks ülespoole (1). Käepidet saab nüüd 180° võrra pöörata (2). Lõpuks peab plasthülss taas fikseeruma.

Muru trimmerdamine (joonis 13)

- Väiksematel murulappidel niidetakse muru trimmerit ühtlaselt küljelt küljele liigutades. Seade ei ole ette nähtud suurte alade niitmiseks.
- Võimaluse korral lõigake seadme vasema küljega, siis lendav lõigatud rohi, prügi ja lahtised väikesed kivid ettepoole, kasutaja vastassuunas.
- Töötõingimused on ideaalsed juhul, kui trimmerit hoitakse vasemal pool, umbes 30-kraadise nurga all.
- Vältige lõikemehhanismiga takistuste nagu tarade, müürida, kivide jms puudutamist. See põhjustab ülemääraast kulumist.

Plastnoa vahetamine (joon. 14 ja 15)

 **Tähelepanu - vigastusoh!** Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Plastnoa demonteerimine:

Suruge nuga keskkoha poole noaketta pesast välja (1) ja võtke maha (2).

Plastnoa monteerimine:

Pange nuga noaketta pesa peale (1) ja tõmmake välja pool (2).

Hooldus ja hoolitsus

 **Tähelepanu - vigastusoh!** Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Puhastage seade pärast igakordset kasutamist hoolikalt. Eemaldage rohi ja mustus. Puhastage õhuavad. Puhastage plastdetaili eelistatult niiske lapi ja pehmetoimelise majapidamis-puhastusvahendiga. Ärge kasutage mitte mingil juhul agressiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid. Ärge laske voolaval veel seadmesse sattuda ega puhustage seadet veega. Hoidke masinat alal kuivas ja külmumiskindlas kohas, väljaspool laste käeulatus.


Palun andke seade edasiulatavateks hooldus- või remonditöödeks teeninduspunkti.

Parandustööd

Parandustöid elektriliste tööriistade juures tohib läbi viia ainult elektrialast ettevalmistust omav spetsialist.

Seadme saatmisel parandusse lisage sellele omapoolne veakirjeldus.

Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse

 Kui seade peaks kunagi tulevikus kasutamiskõlbmatuks muutuma või te ei vaja seda enam, ärge pange seadet olmeprügisse, vaid leidke selle kõrvaldamiseks keskkonnasõbralik viis.

Viige seade jäätmete kogumispunkti. Nii võite olla kindel, et plast- ja metallosad eraldatakse ja suunatakse ringluse. Lähemat teavet jäätmekäitluse kohta saate valla- või linnavalitsusest.

Varuosad

Palun pöörduge tarvikute või varuosade vajaduse korral meie teenindusse.

Ärge kasutage seadmega töötamisel mitte mingisuguseid täiendavaid osi, mis pole meie ettevõtte poolt soovitatud. Vastasel juhul võivad kasutajad või läheduses viibivad kolmandad isikud tõsiseid vigastusi ning seade kahjustada saada.

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

| | |
|-------------------|------------|
| Nailon-nuga (20x) | # 15132382 |
| Kaitsekate | # 15132375 |
| Lisakäepide | # 15132347 |
| Akumulaator | # 17180910 |
| Laadimisjaam | # 17180920 |

Garantiitingimused

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienteennindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon



Meie, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, kinnitame omal vastutusel, et käesolevas deklaratsioonis käsitletav seade, st **Aku-murutrimmer HATI 18 LI**, vastab tööohutust ja töötervishoidu käsitlevatele Euroopa Ühenduse direktiividele **2004/108/EÜ** (elektromagnetilist ühilduvust käsitlev direktiiv), **2006/42/EÜ** (masinadirektiiv), **2006/95/EÜ**, **2011/65/EU** (RoHS direktiiv) ja **2000/14/EÜ** (müra käsitlev direktiiv), sh nende muudetud redaktsioonides. EÜ eeskirjades sätestatud ohutus- ja tervisekaitseõuete õige rakendamise tagamiseks kasutatakse järgmisi standardeid ja/või tehnilisi liigitusi:

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 786:1996+A2:2009
EN 50581:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

mõõdetud helivõimsuse tase 87,9 dB (A)
garanteeritud helivõimsuse tase 91,0 dB (A)

Kontrollimiskoht: Intertek 0905

Vastavus tehti kindlaks direktiivi 2000/14/EÜ VI lisas sätestatud korras.

Valmistamisaasta on trükitud andmesildile ja selle saab teada järjestikuse seerianumbri järgi.

Münster, 20.10.2015

Gerhard Knorr, tehniline juhatus Ikra GmbH

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajset) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

Žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.** V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBlašČENI SERVIS:

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Proizvod | Tvornički broj |
| Datum prodaje | |

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe:

2. Termék megnevezése:

3. Termék típusa:

4. Termék gyártási száma (ha van):

5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

6. Vásárlás (termék átadás) időpontja:Eladó(PH):

7. Üzembe helyezés időpontja:Üzembe helyező vállalkozó(PH):

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:kicserélve.....(csere időpontja)

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén:kicserélve.....(csere időpontja)

SZERVIZEK

| | | | |
|-------|--------------------------------------|--|---------------|
| M1000 | Tooltechnic Kft. | 1225 Budapest, Nagytétényi út 282. | 06-1-330-4465 |
| M1112 | Eszkimo Szerviz Kft. | 7630 Pécs, Mohácsi út 13. | 06-72-525-490 |
| M1205 | Belka Kft. | 6500 Baja, Jelky tér 1 | 06-79-322-333 |
| M1219 | FRIGO-MATIC | 6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5. | 06-76-475-399 |
| M1238 | HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt. | 6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2. | 06-78-563-100 |
| M1318 | Juhász Elektronikai Kft. | 5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17. | 06-66-324-419 |
| M1416 | Gazdik Jav-Ker Kft. | 3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16 | 06-46-365-000 |
| M1504 | Szuper ELSZO | 6722 Szeged, Tábor u. 3. | 06-62-426-928 |
| M1513 | SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz | 6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3. | 06-63-314-123 |
| M1607 | Komolai Zoltán | 2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3. | 06-25-412-727 |
| M1619 | Baracskaí Sándor | 7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b. | 06-25-460-243 |
| M1620 | KIRÁLY Elektro | 2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75 | 06-34-365-127 |
| M1708 | EM-Elektromechanika Kft. | 9023 Győr, Török István u. 32/a. | 06-96-424-166 |
| M1805 | Papp Imre | PolgárHősök u. 97. | 06-52-392-626 |
| M1812 | Nagy-Szerviz Bt. | 4029 Debrecen, Kígyó u. 19. | 06-52-426-699 |
| M2002 | Praktikus Szerviz Kft. | 2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6. | 06-34-310-442 |
| M2104 | JAVKAR Kft. | 3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a. | 06-32-312-910 |
| M2207 | Melker Kft. | 2200 Monor, Kossuth u. 76. | 06-29-410-742 |
| M2322 | ROTECH Kft. | 7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18. | 06-82-412-030 |
| M2425 | Fehér Tamás László | 4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21. | 06-42-475-579 |
| M2501 | Szolker-Szerviz 1993 Kft. | 5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4. | 06-56-423-702 |
| M2603 | EKRON Kft. | 7100 Szekszárd, Rákóczi út 31. | 06-74-510-704 |
| M2932 | Borzai József | 8360 Keszthely, Bercsényi u. 41. | 06-83-312-291 |
| M2936 | Gyémánt Mihály | 8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b. | 06-92-348-446 |

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
 - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
 - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
 - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
 - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

- 14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
- 14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). Avállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

- 14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelemit
- 14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdekséreleme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

- 16.A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termék részre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződés szerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellek- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

Név: **Tooltechnic Kft.**

Cím: **Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest**

Telefonszám: **330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550**

E-mail cím: **ikra@tooltechnic.net; Web: <http://tooltechnic.net>**

- 24.FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM) rendelet szerinti köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

SERVICE

- DE Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +49 3725 449-335 📠 +493725 449-324
- AT Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
☎ +43 7207-34115 📠 +493725 449-324
- BG GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
☎ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665
- CH Wetec Service und Verkauf AG**
Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
☎ +41 56 622 74 66 📠 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch
- CZ Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
☎ +420 326 981 228 📠 +420 326 990 012
- DK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
☎ +45 +48 28 70 20
- EE INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
☎ üldine +372 603 5700 📠 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709
- ES Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 972 57 52 64 📠 +34 972 57 36 00
- FI Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
☎ +358 02 822 2887 📠 +358 10 293 0263 @ posti@railmit.fi
- HR VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164 📠 +385 1 3454 906
- HU Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
☎ +36 1 330-4465 📠 + 36 1 283-6550
- LU Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
☎ +352 507622 📠 +352 504889
- NL Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 671570 📠 +31 599 672650
- NO Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00 📠 +47 64 95 35 01
- PL Ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058 📠 +48 22 4335045
- SE Ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
☎ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com
- SI BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 48 68 📠 +386 1 256 48 67
- TR ZIMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618-4594094 📠 + 90 232 4364619